



QC80 QC80F

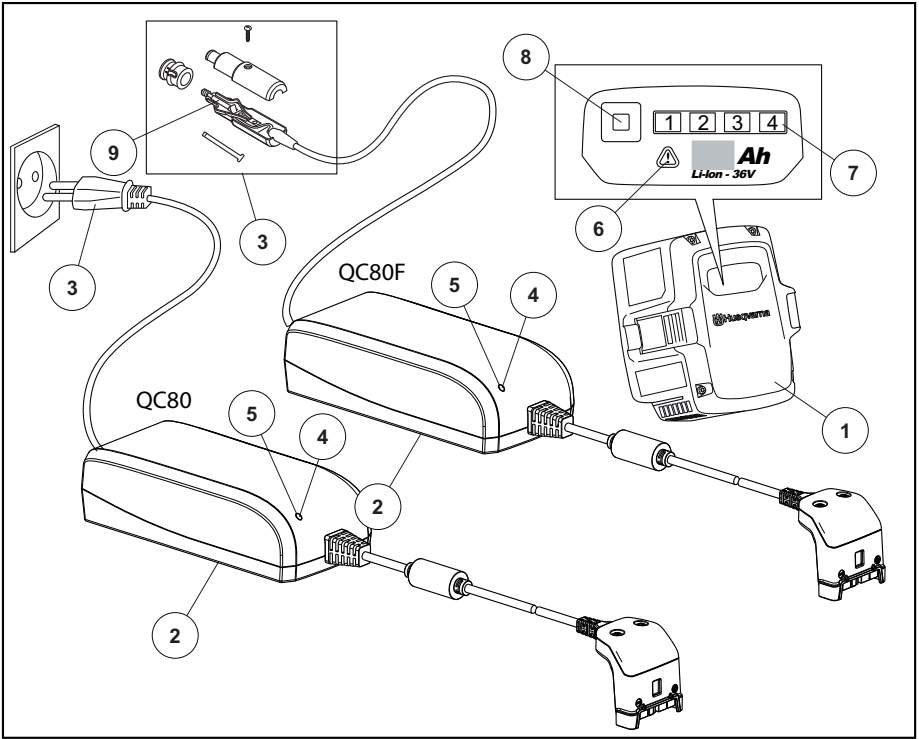
GB Operator's manual 3-6
SE Bruksanvisning 7-9
DK Brugsanvisning 10-13
NO Bruksanvisning 14-17
FI Käyttöohje 18-20
DE Bedienungsanweisung 21-24
FR Manuel d'utilisation 25-28
NL Gebruiksaanwijzing 29-32
ES Manual de instrucciones 33-36
PT Instruções para o uso 37-40
IT Istruzioni per l'uso 41-44
EE Käsitsemisõpetus 45-47
LT Naudojimosi instrukcijos 48-51
LV Lietošanas pamācība 52-55
CZ Návod k použití 56-59

SK Návod na obsluhu 60-63
PL Instrukcja obsługi 64-67
HU Használati utasítás 68-71
HR Priručnik 72-75
SI Navodila za uporabo 76-79
RU Руководство по эксплуатации 80-84
BG Ръководство за експлоатация 85-88
UA Посібник користувача 89-92
GR Οδηγίες χρήσεως 93-96
TR Kullanım kılavuzu 97-99
JP 取扱説明書 100-103
KO 사용자 설명서 104-107
CN 操作手册 108-111



EAC





BATTERY HANDLING

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Key to symbols

Translation of the original Swedish operating instruction.

WARNING! Incorrect or careless use of a charger can turn it into a dangerous tool that can cause serious or even fatal injury. It is extremely important that you read and understand the contents of the operator's manual.



Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.



This product is in accordance with applicable EC directives.



Symbols on the product or its packaging indicate that this product cannot be handled as domestic waste. This product must be deposited at an appropriate recycling facility.



Do not leave or store the battery charger outdoors in the rain or in wet conditions.



Use and store battery charger only indoors.



Battery and battery charger

This section describes the battery and battery charger safety for your battery product.

(1) to (9) refer to the figure on page 2.

Only use Husqvarna original batteries for Husqvarna products and only charge them in an original battery QC charger from Husqvarna. The batteries are software encrypted.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Battery charger

The battery chargers, QC (2), are only used for charging of Husqvarna replacement batteries, (1). QC80F using the car's 12V outlet inside the car to recharge the battery.



WARNING! Minimise the risk of electric shock or short circuit as follows:

Do not try to dismantle the battery charger. Never connect the charger terminals to metal objects as this can short circuit the battery charger. Use approved and intact wall sockets.



WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine. Do not use product when a thunderstorm is approaching.

IMPORTANT! Depending on size, age and health of the car battery, precaution should be taken to avoid the risk of draining the car battery. Never leave the battery charger plugged and working for more than 5 hours straight without running the car. Make sure to recharge the car battery.

- Inspect the product for damage before use.
- Regularly check that the battery charger connection wire is intact and that there are no cracks in it.
- Never carry the battery charger using the cord and never pull out the plug by pulling the cord.
- Keep all cables and extension leads away from water, oil and sharp edges. Make sure the cable is not jammed in doors, fences or the like. Otherwise it can cause the charger to become live.
- Never clean the battery or the battery charger with water.
- The battery charger can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

BATTERY HANDLING

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- When charging, the charger must be placed in a well ventilated area and under a roof to keep out moisture. Use and store battery charger only indoors.
- Don't let your children play with the charger. There is a risk of suffocation on small parts of the battery charger is swallowed.
- Don't leave the adapter for the motor vehicle jack unmounted.
- Unplug the charger after usage at the 12V plug.
- Unplug the charger from the vehicle, if not use.
- Don't use the charger while being under influence of medicine, drugs, alcohol, or while being exhausted, tired or ill.



WARNING! Do not charge non-rechargeable batteries in the battery charger or use them in the machine.



WARNING! Do not use the battery charger close to corrosive or flammable materials. Do not cover the battery charger. Pull out the plug to the battery charger in the event of smoke or fire. Risk of fire.

- Use the battery charger only when the surrounding temperature is between 5 °C and 40 °C. Use the charger in an environment which is well ventilated, dry and free from dust.

Do not use:

- a faulty or damaged battery charger
- the battery in the battery charger outdoors.

Do not charge:

- or never use a faulty, damaged or deformed battery.
- the battery in the rain or in wet conditions.
- the battery in direct sunlight.

Operation



WARNING! Risk of electric shock and short circuiting. Use approved and intact wall sockets. Make sure that the cable is not damaged. Replace cable if it appears to be damaged in any way.

Connect the battery charger

- Use or store the battery charger in such way so that the risk of stumbling on the cable does not occur.
- Connect the battery charger to the voltage and frequency specified on the rating plate.
- Use provided cable with specific coil

- Always use residual current device (RCD) when using battery charger.

QC80

Put the electric plug in a socket-outlet. The LED on the battery charger flashes green once. (4)

QC80F

Put the electric plug in a 12V outlet. The LED on the battery charger flashes green once. (4)

Connect the battery to the battery charger.

The battery must be charged before using it the first time. The battery is only 30% charged when delivered.

NOTE!

During charging monitor the charging process.

- Connect the battery to the battery charger. (1), (2)
- The green charging light on the charger is lit when the battery is connected to the battery charger. The battery will not be charged if the battery temperature is over 50 °C. (4)
- When all LEDs are lit the battery is fully charged. (7)
- When the battery is recharged the battery charger will stop charging. (switch to stand by). There are no restrictions on how long a battery can remain in the charger. Recommended is to remove the battery from the battery charger when the battery is recharged.
- Pull out the plug. Never jerk the power supply cable to disconnect it from the wall socket. (3)

Transport and storage

- The Charger and the battery must be secured during transport. (Applies only QC80F)
- Store the equipment in a lockable area so that it is out of reach of children and unauthorized persons.
- Store the battery and the battery charger in a dry, moisture-free and frost-free space.
- Store the battery charger where the temperature is between 5 °C and 45 °C and never in direct sunlight.
- Store the battery charger only in an enclosed and dry space.
- Be sure to store the battery separate from the battery charger.

Maintenance

Make sure the battery and battery charger are clean and that the terminals on the battery and the battery charger are always clean and dry before the battery is placed in the battery charger.

Keep the battery guide tracks clean. Clean plastic parts with a clean and dry cloth.

BATTERY HANDLING

Fault codes

Troubleshooting the battery and/or the battery charger during charging.

(5), (6), (9)

LED display (Applies only QC80F)	Possible faults	Possible action
Error LED is out / battery charger doesn't work	Blown fuse	Replace the blown fuse with a new one. Remove the screw and split the plug and change fuse.
Error LED flashing	Temperature deviation.	Use the battery charger only when the surrounding temperature is between 5 °C and 40 °C.
Error LED is lit	Cell difference too much (1V).	Contact your service agent.

- If the warning LED on the battery charger lights solid red, there is a fault with the charger. Send the charger to a Husqvarna service workshop. (5)

Disposal of the battery, battery charger and machine

Symbols on the product or its packaging indicate that this product cannot be handled as domestic waste. It must instead be submitted to an appropriate recycling station for the recovery of electrical and electronic equipment.

By ensuring that this product is taken care of correctly, you can help to counteract the potential negative impact on the environment and people that can otherwise result through the incorrect waste management of this product. For more detailed information about recycling this product, contact your municipality, your domestic waste service or the shop from where you purchased the product.

Technical data

Technical data		
Battery charger	QC80	QC80F
Mains Voltage, V	100-240	10-15
Power, W	100	95
Fuse, A		16

Battery	Cells (pcs)	Ah	Charging level	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 hours	7.5 hours
BLi940x	90	26,1	13 hours	13.5 hours

EC Declaration of Conformity (Applies to Europe only)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declares under sole responsibility that the battery chargers, Husqvarna Quick charger 80 from 2016's serial numbers and onwards (the year is clearly stated in plain text on the rating plate with subsequent serial number), are in conformity with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVES

- of February 26, 2014 "relating to electromagnetic compatibility" **2014/30/EU**.

- of June 8, 2011 on the "restriction of use of certain hazardous substances" **2011/65/EU**.

- of February 26, 2014 "relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits" **2014/35/EU**.

The following standards have been applied:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Husqvarna 15 March 2016



Lars Roos, Development manager (Authorized representative for Husqvarna AB and responsible for technical documentation.)

BATTERY HANDLING

EC Declaration of Conformity (Applies to Europe only)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declares under sole responsibility that the battery chargers, Husqvarna Quick Charger 80F from 2016's serial numbers and onwards (the year is clearly stated in plain text on the rating plate with subsequent serial number), are in conformity with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVES

- of February 26, 2014 "relating to electromagnetic compatibility" **2014/30/EU**.

- of June 8, 2011 on the "restriction of use of certain hazardous substances" **2011/65/EU**.

- of February 26, 2014 "relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits" **2014/35/EU**.

The following standards have been applied:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna 15 March 2016



Lars Roos, Development manager (Authorized representative for Husqvarna AB and responsible for technical documentation.)

BATTERIHANTERING

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Symbolförklaring

Bruksanvisning i original.

VARNING! En batteriladdare kan felaktigt eller slarvigt använd vara ett farligt redskap, som kan orsaka allvarlig, till och med livshotande, skada. Det är mycket viktigt att du läser och förstår innehållet i bruksanvisningen.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan du använder maskinen.

Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.

Symbolen på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Denna produkt ska överlämnas till lämplig återvinningsstation.

Utsätt inte batteriladdaren för våta omgivningar eller regn.

Använd och förvara batteriladdaren endast inomhus.

Batteri och batteriladdare

Detta avsnitt handlar om batterisäkerhet till din batteriprodukt och dess batteriladdare.

(1) - (9) hänvisar till illustration på sidan 2.

Använd endast Husqvarna originalbatterier för Husqvarnas produkter och ladda dem endast i original QC batteriladdare från Husqvarna. Batterierna är mjukvarukrypterade.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Batteriladdare

Batteriladdarna, QC (2), är endast till för att ladda Husqvarnas batterier, (1). QC80F använder bilens 12V uttag inne i bilen för att ladda batteriet.



VARNING! Minimera risker för elstöt eller kortslutning genom att:

Försök aldrig att öppna eller ta isär batteriladdaren. Förbind aldrig laddarens kontakter med metallföremål, laddaren kan kortslutas. Använd godkända och hela vägguttag.



VARNING! Denna maskin alstrar under drift ett elektromagnetiskt fält. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat. För att reducera risken för allvarliga eller livshotande skador rekommenderar vi därför personer med implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna maskin används. Använd inte produkten vid åska.

VIKTIGT! Beroende på storlek, ålder och kondition på bilbatteriet ska försiktighetåtgärder vidtas för att undvika att tömma bilbatteriet helt. Lämna aldrig batteriladdaren inkopplad i bilens uttag mer än 5 timmar i strök utan att starta bilen. Se till att bilens batteri blir återuppladdat.

- Inspektera hela produkten med avseende på skador innan användning.
- Kontrollera regelbundet att laddarens anslutningskabel är hel och att inga sprickor finns.
- Bär aldrig batteriladdaren med hjälp av sladden och dra aldrig ur stickproppen genom att dra i sladden.
- Håll alla kablar och förlängningskablar borta från vatten, olja och skarpa kanter. Var uppmärksam så att inte kabeln kläms i dörrar, stängsel eller liknande. Det kan annars medföra att föremål blir strömförande.
- Rengör aldrig batteriet eller batteriladdaren med vatten.
- Batteriladdaren kan användas av barn från 8 år och uppåt och andra personer vars fysiska eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap ska förhindra dem från att använda apparaten på ett säkert sätt utan uppsikt eller anvisning av en ansvarig person för att säkerställa att de kan använda apparaten på ett säkert sätt och förstår faran med produkten. Barn bör övervakas av en ansvarig person för att säkerställa att de inte leker med apparaten. Rengörning och underhåll ska inte utföras av barn utan uppsikt.
- Vid laddning ska laddaren placeras i väl ventilerat utrymme och under tak skyddad från fukt. Använd och förvara batteriladdaren endast inomhus.
- Se till att barn inte leker med batteriladdaren. Det finns en kvävningens risk om de små delarna i batteriladdaren sväljs.
- Lämna aldrig laddaradaptorn i uttaget i fordonet.
- Se till att laddaren är urkopplad från 12 V uttaget.
- Se till att laddaren är urkopplad från fordonet om laddaren inte används.

BATTERIHANTERING

- Använd inte batteriladdaren om du är under medicinerig, druckit alkohol, utmattad, trött eller sjuk.



VARNING! Ladda aldrig oupppladdningsbara batterier i batteriladdaren eller använd dem i maskinen.



VARNING! Använd aldrig batteriladdaren i närheten av frätande eller lättantändligt material. Täck inte över batteriladdaren. Dra omedelbart ut stickkontakten till laddaren vid rökutveckling eller brand. Risk för brand.

- Använd batteriladdaren endast när omgivningstemperaturen är mellan 5 °C och 40 °C. Använd laddaren i omgivningar där det är välventilerat, torrt och fritt från damm.

Använd aldrig:

- en defekt eller skadad laddare
- batteriet i laddaren utomhus.

Ladda aldrig:

- eller använd aldrig ett defekt, skadat eller deformerat batteri.
- batteriet i regn eller i våt omgivning.
- batteriet i direkt solljus.

Handhavande



VARNING! Risk för elektrisk stöt och kortslutning. Använd godkända och hela vägguttag. Se till att sladden är hel. Byt ut sladden om den ser ut att vara bruten eller trasig någonstans.

Anslut batteriladdaren

- Använd eller förvara batteriladdaren på ett sådant sätt så att snubbelrisken på sladden uteblir.
- Anslut laddaren till den spänning och frekvens som anges på typskylten.
- Använd den medskickade anslutningskabeln.
- Använd alltid jordfelsbrytare (RCD) när batteriladdaren används.
- **QC80**
Sätt i strömkabeln i ett vägguttag. LED-dioden på batteriladdaren blinkar grönt 1 gång. (4)
- **QC80F**
Sätt i kontakten i ett 12V uttag. LED-dioden på batteriladdaren blinkar grönt 1 gång. (4)

Ansluta batteri till batteriladdare.

Innan batteriet används för första gången måste det laddas. Vid leverans är batteriet endast laddat till 30%.

NOTE!

8 – Svenska

Kom ihåg att under laddning se till laddningsprocessen då och då.

- Ansluta batteri till batteriladdare. (1), (2)
- När batteriladdaren har kontakt med batteriet tänds den gröna laddningslampan på batteriladdaren. Batteriet laddas inte om batteritemperaturen är över 50 °C. (4)
- När alla LED dioder är tända är batteriet fulladdat. (7)
- När batteriet är laddat kommer batteriladdaren sluta ladda. (gå ned i utgångsläge). Det finns inga begränsningar i hur länge ett batteri kan sitta kvar i laddaren. Rekommenderat är att ta bort batteriet från batteriladdaren när batteriet är laddat.
- Dra ut stickkontakten. Dra aldrig i sladden. (3)

Transport och förvaring

- Batteriladdaren och batteriet måste vara säkrade och fastspända under transport. (Gäller endast QC80F)
- Förvara utrustningen i ett låsbart utrymme så att den är oåtkomlig för barn och obehöriga.
- Förvara batteri och batteriladdare i ett torrt, fukt- och frostfritt utrymme.
- Förvara batteriladdaren där temperaturen är mellan 5 °C och 45 °C och aldrig i direkt solljus.
- Förvara laddaren endast i slutna och torra utrymmen.
- Se till att förvara batteriet skilt från batteriladdaren.

Underhåll

Se till att batteriet och batteriladdaren är rena och att kontakterna på batteriet och på batteriladdaren alltid är rena och torra innan batteriet placeras i laddaren.

Håll batteriets styrspar rena. Rengör plastdetaljer med en ren och torr trasa.

Felkoder

Felsökning på batteriet och/eller på batteriladdaren under laddning.

(5), (6), (9)

LED display(Gäller endast QC80F)	Möjliga felkoder	Möjlig åtgärd
Error LED lampa är släckt / batteriladdare fungerar ej	Trasig säkring	Byt ut den trasiga säkringen mot en ny genom att ta bort skruven och dela på adaptorn.
ERROR LED blinkar	Temperaturavvikelse.	Använd batteriladdaren endast när omgivningstemperaturen är mellan 5 °C och 40 °C.
ERROR LED lyser	Förändringar i battericeller, 1V.	Kontakta din serviceverkstad.

BATTERIHANTERING

- Om varnings LED på batteriladdaren lyser med rött fast sken är det fel på laddaren. Lämna in laddaren till en Husqvarna serviceverkstad. (5)

Kassering av batteri, batteriladdare och produkt

Symbolen på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Den skall istället överlämnas till passande återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Genom att se till att denna produkt omhändertas ordentligt kan du hjälpa till att motverka potentiella negativa konsekvenser på miljö och människor, vilka annars kan orsakas genom oriktig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallsservice eller affären där du köpte produkten.

Tekniska data

Tekniska data		
Batteriladdare	QC80	QC80F
Nätspänning, V	100-240	10-15
Effekt, W	100	95
Säkring, A		16

Batteri	Celler (st)	Ah	Laddningsnivå	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 timmar	7.5 timmar
BLi940x	90	26,1	13 timmar	13.5 timmar

EG-försäkran om överensstämmelse (Gäller endast Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, Tel: +46 - 36-146500, försäkrar härmed att batteriladdarna Husqvarna Quick Charger 80 från 2016 års serienummer och framåt (året anges i klartext på typskylten plus ett efterföljande serienummer) motsvarar föreskrifterna i RÅDETS DIREKTIV:

- av den 26 februari 2014 "angående elektromagnetisk kompatibilitet" **2014/30/EU**.

- av den 8 juni 2011 "angående begränsning av användning av vissa farliga ämnen" **2011/65/EU**.

- av den 26 februari "angående elektrisk utrustning konstruerad för användning inom vissa spänningsgränser" **2014/35/EU**.

Följande standarder har tillämpats:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna, 15 mars 2016

Lars Roos, Utvecklingschef (Bemyndigad representant för Husqvarna AB samt ansvarig för tekniskt underlag.)

EG-försäkran om överensstämmelse (Gäller endast Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, Tel: +46 - 36-146500, försäkrar härmed att batteriladdarna Husqvarna Quick Charger 80F från 2016 års serienummer och framåt (året anges i klartext på typskylten plus ett efterföljande serienummer) motsvarar föreskrifterna i RÅDETS DIREKTIV:

- av den 26 februari 2014 "angående elektromagnetisk kompatibilitet" **2014/30/EU**.

- av den 8 juni 2011 "angående begränsning av användning av vissa farliga ämnen" **2011/65/EU**.

- av den 26 februari "angående elektrisk utrustning konstruerad för användning inom vissa spänningsgränser" **2014/35/EU**.

Följande standarder har tillämpats:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna, 15 mars 2016

Lars Roos, Utvecklingschef (Bemyndigad representant för Husqvarna AB samt ansvarig för tekniskt underlag.)

HÅNDTERING AF BATTERI

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Symbolforklaring

Oversættelse af engelsk udgave af den originale svenske betjeningsvejledning.

ADVARSEL! En batterilader kan ved forkert eller skødesløs brug være et farligt redskab, som kan forårsage alvorlige, i visse tilfælde livsfarlige skader. Det er meget vigtigt, at du læser betjeningsvejledningen igennem og forstår indholdet.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og forstå indholdet, inden du bruger maskinen.

Dette produkt er i overensstemmelse med gældende CE-direktiv.

Symbolet på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald. Dette produkt skal bortskaffes på et godkendt opsamlingssted.

Efterlad eller opbevar aldrig batteriladeren udendørs i regnen eller under fugtige forhold.

Batteriladeren må kun anvendes og opbevares indendørs.

Batteri og batterilader

Dette afsnit beskriver sikkerheden vedr. batteriet og batteriladeren til dit batteridrevne produkt.

(1) til (9), se figuren på side 2.

Benyt kun originale Husqvarna-batterier til Husqvarna-produkter, og oplad dem altid kun i originale QC-batteriladere fra Husqvarna. Batterierne er softwarekrypteret.

VIGTIGE SIKERHEDSANVISNINGER

Batteriladere

Batteriladere, QC (2), benyttes udelukkende til opladning af reservebatterier fra Husqvarna, (1). QC80F bruger bilens 12V-udgang inde i bilen til at genoplade batteriet.



ADVARSEL! Minimer risikoen for elektriske stød eller kortslutninger på følgende måde:

Forsøg aldrig at adskille batteriladeren. Forbind aldrig batteriladerens poler med metalgenstande, da dette kan kortslutte batteriladeren. Brug godkendte og intakte stikkontakter.



ADVARSEL! Denne maskine skaber et elektromagnetisk felt under brug. Dette felt kan i nogle tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødbringende skader anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager maskinen i brug. Brug ikke produktet, hvis et tordenvejr nærmer sig.

VIGTIGT! Afhængigt af bilbatteriets størrelse, alder og tilstand bør der træffes foranstaltninger for at undgå risikoen for afladning af bilbatteriet. Efterlad aldrig batteriopladeren i stikket i mere end 5 timer i træk uden at starte bilen. Sørg for at genoplade bilbatteriet.

- Efterse produktet for skader før brug.
- Kontrollér regelmæssigt, at batteriladerens forbindelsesledning er intakt, og at der ikke er revner i den.
- Løft aldrig batteriladeren i selve ledningen, og træk aldrig i ledningen for at afbryde stikket fra stikkontakten.
- Hold alle ledninger og forlængerledninger væk fra vand, olie og skarpe kanter. Pas på, at ledningen ikke bliver klemt i døre, hegn eller lignende. Ellers kan det medføre, at disse genstande bliver strømførende.
- Batteriet eller batteriladeren må aldrig rengøres med vand.
- Batteriopladeren kan bruges af børn fra 8 år og opad samt af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller manglede erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget træning i brugen af enheden på en sikker måde og forstår farene, der er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Når der oplades, skal laderen placeres på et godt ventileret sted og under tag for at holde fugten ude. Batteriladere må kun anvendes og opbevares indendørs.
- Lad ikke dine børn lege med opladeren. Der er risiko for kvælning, hvis batteriopladerens små dele sluges.
- Efterlad ikke adapteren til det motordrevne køretøjs donkraft afmonteret.

HÅNDTERING AF BATTERI

- Tag stikket ud af opladeren efter brug ved 12 V-stikket.
- Tag opladeren ud af køretøjet, hvis den ikke benyttes.
- Brug ikke opladeren, hvis du er påvirket af medicin, narkotika, alkohol, eller hvis du er udkørt, træt eller syg.



ADVARSEL! Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades i batteriopladeren eller bruges i maskinen.



ADVARSEL! Brug ikke batteriladeren i nærheden af ætsende eller antændelige stoffer. Batteriladeren må ikke tildækkes. I tilfælde af røgafgivelse eller brand skal batteriladeren afbrydes fra stikkontakten. Risiko for brand.

- Brug kun batteriladeren, hvis omgivelsestemperaturen er mellem 5 °C og 40 °C. Brug batteriladeren på et sted med god ventilation, hvor den ikke udsættes for fugt eller støv.

Brug aldrig:

- en defekt eller beskadiget batterilader
- batteriladeren til at oplade batteriet udendørs.

Oplad ikke:

- og brug aldrig et defekt, beskadiget eller deformeret batteri.
- batteriladeren i regn eller under fugtige forhold.
- batteriet i direkte sollys.

Drift



ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød og kortslutning. Brug godkendte og intakte stikkontakter. Kontrollér, at ledningen ikke er beskadiget. Udskift ledningen, hvis den ser ud til at være beskadiget på nogen måde.

Tilslutning af batteriladeren

- Anvend eller opbevar batteriopladeren således, at risikoen for falde over kablet ikke kan opstå.
- Slut batteriladeren til en strømkilde med den spænding og frekvens, der fremgår af typeskiltet.
- Brug det medfølgende kabel med specifik spole
- Brug altid fejlstrømsafbryderen ved anvendelse af batteriopladeren.
- **QC80**
Sæt stikket i stikkontakten. LED'en på batteriladeren blinker grønt en enkelt gang. **(4)**
- **QC80F**
Sæt stikket i en 12 V stikkontakt. LED'en på batteriladeren blinker grønt en enkelt gang. **(4)**

Tilslutning af batteriet til batteriladeren.

Batteriet skal lades op, inden det tages i brug første gang. Batteriet er kun ladet 30 % op, når det leveres.

NOTE!

Overvåg ladeprocessen under opladningen.

- Tilslutning af batteriet til batteriladeren. **(1), (2)**
- Den grønne ladelampe på batteriladeren lyser, når batteriet er forbundet med laderen. Batteriet bliver ikke ladet op, hvis batteritemperaturen er højere end 50 °C. **(4)**
- Når alle LED'erne er tændt, er batteriet ladet helt op. **(7)**
- Når batteriet er fuldstændigt opladet, holder batteriopladeren op med at lade. (skift til standby). Der er ingen begrænsninger for, hvor længe et batteri må blive i opladeren. Det anbefales at fjerne batteriet fra batteriopladeren, når det er fuldstændigt opladet.
- Træk stikket ud af stikkontakten. Der må ikke trækkes hårdt i forsyningsledningen for at afbryde den fra stikkontakten. **(3)**

Transport og opbevaring

- Opladeren og batteriet skal fastgøres under transport. (Gælder kun QC80F)
- Opbevar udstyret i et aflåseligt område, så den ikke er tilgængelig for børn og uvedkommende.
- Opbevar batteriet og batteriladeren på et tørt sted, hvor de ikke udsættes for fugt eller frost.
- Opbevar batteriopladeren ved temperaturer mellem 5 °C og 45 °C og aldrig i direkte sollys.
- Batteriladeren må kun opbevares på et tørt sted indendørs.
- Sørg for at opbevare batteriet afbrudt fra batteriladeren.

Vedligeholdelse

Sørg for, at batteriet og batteriladeren er rene, og at polerne på batteriet og batteriladeren altid er rene og tørre, før batteriet anbringes i batteriladeren.

Hold batteristyresporene rene. Rengør plasticdele med en ren og tør klud.

HÅNDTERING AF BATTERI

Fejlkoder

Fejlsøgning på batteriet og/eller batteriladeren under opladning.

(5), (6), (9)

LED-display (Gælder kun QC80F)	Mulige fejl	Mulig løsning
Fejl-LED'en er slukket/ batteriopladeren virker ikke	Sprunget sikring	Udskift den sprængte sikring med en ny. Fjern skruen, del stikket, og skift sikringen.
FEJL-LED blinker	Temperaturafvigelse.	Brug kun batteriladeren, hvis omgivelsestemperaturen er mellem 5 °C og 40 °C.
FEJL LED lyser kontant	Celleforskel for stor (1 V).	Kontakt dit serviceværksted.

- Hvis advarselsindikatoren på batteriopladeren lyser konstant rødt, er der en defekt i opladeren. Send opladeren til et af Husqvarnas serviceværksteder. (5)

Bortskaffelse af batteriet, batteriladeren og maskinen

Symbolet på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald. Produktet skal i stedet afleveres på en genbrugsstation, hvor de elektriske og elektroniske dele kan genvindes.

Ved at sørge for at dette produkt håndteres på en korrekt måde, kan du være med til at forhindre potentielt negative påvirkninger af miljø og mennesker, som ellers kan forekomme ved ukorrekt bortskaffelse af produktet. Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt ved at kontakte de lokale myndigheder, dit renoveringsselskab eller den butik, hvor produktet er købt.

Tekniske data

Tekniske data		
Batteriladere	QC80	QC80F
Netspænding, V	100-240	10-15
Effekt, W	100	95
Sikring, A		16

Batteri	Celler (stk.)	Ah	Opladningsniveau	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 timer	7,5 timer
BLi940x	90	26,1	13 timer	13,5 timer

EF-overensstemmelseserklæring (Gælder kun Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500, erklærer hermed og påtager sig det fulde ansvar for, at batteriopladerne Husqvarna hurtigoplader 80 med serienumre fra årgang 2016 og fremefter (året er angivet i klartekst på typeskiltet med et efterfølgende serienummer) opfylder forskrifterne i RÅDETS DIREKTIVER:

- af den 26. februar 2014 "angående elektromagnetisk kompatibilitet" **2014/30/EU**.

- af 8. juni 2011 "om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer" **2011/65/EU**.

- af 26. februar 2014 'om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser' **2014/35/EU**.

Følgende standarder er opfyldt:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna 15. marts 2016

Lars Roos, udviklingschef (Autoriseret repræsentant for Husqvarna AB og ansvarlig for teknisk dokumentation.)

HÅNDTERING AF BATTERI

EF-overensstemmelseserklæring (Gælder kun Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500, erklærer hermed og påtager sig det fulde ansvar for, at batteriladerne Husqvarna Quick Charger 80F med serienumre fra årgang 2016 og fremad (året er angivet i klartekst på typeskiltet med et efterfølgende serienummer) opfylder forskrifterne i RÅDETS DIREKTIV:

- af den 26. februar 2014 "angående elektromagnetisk kompatibilitet" **2014/30/EU**.

- af 8. juni 2011 "om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer" **2011/65/EU**.

- af 26. februar 2014 'om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser' **2014/35/EU**.

Følgende standarder er opfyldt:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna 15. marts 2016



Lars Roos, udviklingschef (Autoriseret repræsentant for Husqvarna AB og ansvarlig for teknisk dokumentation.)

BATTERIHÅNDTERING

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

Symbolforklaring

Oversettelse av original svensk bruksanvisning.

ADVARSEL! En lader som brukes feil eller uaktsomt kan være et farlig redskap, som kan forårsake alvorlige, til og med livstruende skader. Det er svært viktig at du leser og forstår innholdet i brukerhåndboken.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker maskinen.

Dette produktet er i overensstemmelse med gjeldende CE-direktiv.

Symbolet på produktet eller dets emballasje indikerer at dette produktet ikke kan håndteres som husholdningsavfall. Dette produktet må innleveres til et gjenvinningsanlegg.

Batteriladeren må ikke lagres utendørs i regn eller våte forhold.

Batteriladeren må bare brukes og lagres innendørs.



Batteri og batterilader

Denne delen beskriver sikkerhet i forbindelse med batteriet og batteriladeren til det batteridrevne produktet.

(1) til (9) se figuren på side 2.

Det må bare brukes originale Husqvarna-batterier i Husqvarna-produkter, og batteriene må bare lades i en original batterilader fra Husqvarna. Batteriene er programvarekryptert.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Batteriladere

Batteriladere, QC (2), brukes bare til lading av Husqvarna reservebatterier, (1). QC80F bruker bilens 12 V-uttak inne i bilen for å lade opp batteriet.



ADVARSEL! Reduser faren for elektrisk støt eller kortslutning ved å følge disse forholdsreglene:

Prøv ikke å demontere batteriladeren. Berør aldri ladekontaktene med metallgjenstander. Dette kan kortslutte batteriladeren. Bruk en godkjent og intakt stikkontakt.



ADVARSEL! Denne maskinen skaper et elektromagnetisk felt når den er i bruk. Dette feltet kan under visse omstendigheter forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere risikoen for alvorlig eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med sin lege og produsenten av det medisinske implantatet før denne maskinen tas i bruk. Ikke bruk produktet når et tordenvær nærmer seg.

VIGTIG! Avhengig av størrelsen, alderen og tilstanden til bilbatteriet bør det tas forholdsregler for å unngå tømning av bilbatteriet. La aldri batteriladeren være tilkoblet i mer enn 5 timer i strekk uten å starte motoren. Sørg for å lade opp bilbatteriet.

- Kontroller produktet for skade før bruk.
- Kontroller regelmessig at ledningen til batteriladeren er intakt og at den ikke er sprukket.
- Batteriladere må aldri bæres ved å holde i kabelen, og støpeleet må ikke trekkes ut ved å dra i kabelen.
- Hold alle ledninger og skjøteledninger borte fra vann, olje og skarpe kanter. Pass på at ledningen ikke klemmes i dører, grunder eller liknende. Ellers kan det medføre at gjenstander blir strømførende.
- Rengjør aldri batteriet eller batteriladeren med vann.
- Batteriladeren kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske og mentale evner eller personer uten erfaring eller kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om hvordan de bruker apparatet på en sikker måte, og forstår farene ved bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

BATTERIHÅNDTERING

- Under lading må laderen plasseres på et godt ventilert sted under tak for å holde fuktighet borte. Batteriladeren må bare brukes og lagres innendørs.
- Ikke la barn leke med laderen. Det er fare for kvelning hvis små deler av batteriladeren svelges.
- Ikke la adapteren for kjøretøyjekken være demontert.
- Koble fra laderen etter bruk med 12 V-støpselet.
- Koble laderen fra kjøretøyet hvis den ikke brukes.
- Ikke bruk laderen hvis du er påvirket av medisiner, narkotika eller alkohol eller hvis du er utslitt, trøtt eller syk.



ADVARSEL! Ikke lad engangsbatterier i batteriladeren eller bruk dem i maskinen.



ADVARSEL! Bruk ikke batteriladeren i nærheten av korroderende eller brennbare materialer. Batteriladeren må ikke tildekkes. Trekk ut støpselet til batteriladeren hvis det oppstår røyk eller brann. Brannfare.

- Bruk batteriladeren bare i temperaturer fra 5 °C til 45 °C. Bruk laderen i godt ventilerte, tørre og stovfrie omgivelser.

Merk!

- Bruk ikke batteriladeren hvis den er defekt eller skadet.
- batteriladeren til å lade batteriet utendørs.

Følgende må ikke lades:

- Bruk aldri et defekt, skadet eller deformert batteri.
- Bruk ikke batteriet i regn eller fuktige omgivelser.
- Bruk ikke batteriet i direkte sollys.

Håndtering



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt og kortslutning. Bruk en godkjent og intakt stikkontakt. Kontroller at kablen er uskadet. Skift kablen hvis den ser ut til å være skadet på noen måte.

Koble til batteriladeren

- Bruk eller lagre batteriladeren på en slik måte at det ikke er risiko for å snuble i kablen.
- Koble batteriladeren til den spenningen og frekvensen som er angitt på spesifikasjonsplaten.
- Bruk den medfølgende kablen med spesifikk spole.
- Bruk alltid reststrømenhet (RCD) ved bruk av batteriladeren.

- **QC80**
Sett støpselet i en stikkontakt. LED-indikatoren på batteriladeren blinker grønt én gang. **(4)**
- **QC80F**
Sett støpselet i et 12 V-uttak. LED-indikatoren på batteriladeren blinker grønt én gang. **(4)**

Koble batteriet til batteriladeren.

Batteriet må lades før første gangs bruk. Batteriet er bare 30 % ladet ved levering.

NOTE!

Overvåk ladeprosessen under lading.

- Koble batteriet til batteriladeren. **(1), (2)**
- Den grønne ladelampen på laderen tennes når batteriet kobles til batteriladeren. Batteriet lades ikke hvis batteritemperaturen er over 50 °C. **(4)**
- Når alle LED-indikatorer lyser, er batteriet fullt ladet. **(7)**
- Når batteriet er ladet, slutter laderen å lade. (bytt til standby). Det er ingen begrensninger på hvor lenge et batteri kan bli værende i laderen. Det anbefales å fjerne batteriet fra batteriladeren når batteriet er ladet.
- Trekk ut støpselet. Rykk aldri i strømkablen for å koble den fra stikkontakten. **(3)**

Transport og oppbevaring

- Laderen og batteriet må sikres under transport. (Gjelder bare QC80F)
- Oppbevar utstyret i et låsbart rom slik at det er utilgjengelig for barn og uvedkommende.
- Lagre batteriet og laderen på et tørt, fuktfritt og frostfritt sted.
- Oppbevar batteriladeren i en temperatur mellom 5 og 45 °C og aldri i direkte sollys.
- Lagre batteriladeren bare på et innelukket og tørt sted.
- Batteriet må oppbevares adskilt fra batteriladeren.

Vedlikehold

Kontroller at batteriet og batteriladeren er rene og at kontaktene på batteriet og batteriladeren alltid er rene og tørre før batteriet settes i laderen.

Hold batterisporene rene. Rengjør plastdeler med en tørr, ren klut.

BATTERIHÅNDTERING

Feilkoder

Feilsøking på batteri og/eller batterilader under lading.
(5), (6), (9)

LED-display (Gjelder bare QC80F)	Mulige feil	Mulig tiltak
LED-feilindikatoren er slukket / batteriladeren fungerer ikke	Sikringen er gått	Skift ut sikringen med en ny. Fjern skruen, del støpset og skift sikringen.
LED-feilindikator blinker	Temperaturavvik.	Bruk batteriladeren bare i temperaturer fra 5 °C til 45 °C.
LED-feilindikator lyser	For stor forskjell mellom cellene (1V).	Kontakt serviceverkstedet.

- Hvis varselindikatoren på batteriladeren lyser rødt, er det en feil med laderen. Send laderen til et Husqvarna serviceverksted. (5)

Kassering av batteri, batterilader og maskin

Symbolet på produktet eller dets emballasje indikerer at dette produktet ikke kan håndteres som husholdningsavfall. Det skal i stedet leveres til egnet gjenvinningsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ved å sørge for at dette produktet tas hånd om på ordentlig måte, kan du hjelpe til å motvirke eventuelle negative konsekvenser for miljø og mennesker, som ellers kan forårsakes ved feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om gjenvinning av dette produktet, kontakt din kommune, renovasjonsservice eller butikken der du kjøpte produktet.

Tekniske data

Tekniske data		
Batteriladere	QC80	QC80F
Strømforsyning, V	100-240	10-15
Effekt, W	100	95
Sikring, A		16

Batteri	Celler (antall)	Ah	Ladenivå	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 timer	7,5 timer
BLi940x	90	26,1	13 timer	13,5 timer

EF-erklæring om samsvar (Gjelder kun Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf: +46-36-146500, forsikrer hermed at batteriladeren Husqvarna hurtiglader 80 fra år 2016s serienummer og fremover (året oppgis i klartekst på typeskiltet pluss et etterfølgende serienummer), samsvarer med forskriftene i RÅDSDIREKTIV:

- av 26. februar 2014 "angående elektromagnetisk kompatibilitet" **2014/30/EU**.
- fra 8. juni 2011 "angående restriksjoner for bestemte farlige stoffer" **2011/65/EU**.
- fra 26. februar 2014 relatert til elektrisk utstyr som er utformet for å brukes innenfor bestemte spenningsbegrensninger **2014/35/EU**

Følgende standarder er blitt tillempet:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna 15. mars 2016

Lars Roos, Utviklingssjef (Autorisert representant for Husqvarna AB og ansvarlig for teknisk dokumentasjon.)

EF-erklæring om samsvar (Gjelder kun Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf: +46-36-146500, forsikrer hermed at batteriladeren Husqvarna hurtiglader 80F fra år 2016s serienummer og fremover (året oppgis i klartekst på typeskiltet pluss et etterfølgende serienummer), samsvarer med forskriftene i RÅDSDIREKTIV:

- av 26. februar 2014 "angående elektromagnetisk kompatibilitet" **2014/30/EU**.

- fra 8. juni 2011 "angående restriksjoner for bestemte farlige stoffer" **2011/65/EU**.

- fra 26. februar 2014 relatert til elektrisk utstyr som er utformet for å brukes innenfor bestemte spenningsbegrensninger **2014/35/EU**

Følgende standarder er blitt tillempet:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna 15. mars 2016



Lars Roos, Utviklingssjef (Autorisert representant for Husqvarna AB og ansvarlig for teknisk dokumentasjon.)

AKUN KÄSITTELY

TALLETA NÄMÄ OHJEET

Merkkien selitykset

Alkuperäisen ruotsinkielisen käyttöohjeen käännös.

VAROITUS! Akkulaturi voi huolimattomasti tai virheellisesti käytettynä olla vaarallinen työväline, joka voi aiheuttaa vakavan tai jopa hengenvaarallisen tapaturman. On erittäin tärkeää, että luet ja ymmärrät käyttöohjeen sisällön.

Lue käyttöohje huolellisesti ja ymmärrä sen sisältö, ennen kuin alat käyttää konetta.

Tämä tuote täyttää voimassa olevan CE-direktiivin vaatimukset.

Tuotteeseen tai sen pakkaukseen kiinnitetty merkki osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteenä. Tuote on vietävä kierrätyksen asianmukaiseen kierrätyskeskukseen.

Älä jätä akkulaturia ulos sateeseen tai kosteisiin olosuhteisiin.

Käytä ja säilytä akkulaturia ainoastaan sisätiloissa.

Akku ja akkulaturi

Tässä osiossa kuvataan akkukäyttöisen tuotteen akun ja akkulaturin turvallinen käyttö.

(1) - (9) viittaavat kuvaan sivulla 2.

Käytä vain Husqvarna-tuotteisiin tarkoitettuja Husqvarnan alkuperäisakkuja ja lataa ne Husqvarnan alkuperäisellä QC-laturilla. Akkujen ohjelmisto on kryptattu.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Akkulaturilla

Akkulaturit, QC (2), on tarkoitettu ainoastaan Husqvarnan vara-akkujen pikalataukseen, (1). QC80F käyttää akun lataamiseen auton 12 V:n pistorasiaa.



VAROITUS! Minimoi sähköiskun tai oikosulun riski seuraavasti:

Älä yritä purkaa akkulaturia. Älä koskaan liitä laturin liittimiä metalliesineisiin, sillä tämä voi aiheuttaa akkulaturin oikosulun. Käytä hyväksytyjä ja ehjiä seinäpistorasioita.



VAROITUS! Kone muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin tapauksissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavien tai kohtalokkaiden onnettomuuksien ehkäisemiseksi kehotamme lääketieteellisiä implantteja käyttäviä henkilöitä neuvottelemaan lääkärin ja lääketieteellisen implantin valmistajan kanssa ennen koneen käyttämistä. Älä käytä tuotetta ukkosmyrskyn lähestyessä.

TÄRKEÄÄ! Auton akun koon, iän ja kunnon mukaan on ryhdyttävä varotoimenpiteisiin, jotka estävät auton akun tyhjentymisen. Akkulaturi ei saa olla kytkettynä ja toiminnassa yli viittä tuntia yhtäjaksoisesti ilman, että auto on käynnissä. Muista ladata auton akku.

- Tarkista tuote vaurioiden varalta ennen käyttöä.
- Tarkasta säännöllisesti, että akkulaturin liitinjohto on ehjä, eikä siinä ole murtumia.
- Älä koskaan kannaa akkulaturia pitämällä kiinni sen johdosta äläkä koskaan irrota pistoketta johdosta vetämällä.
- Pidä kaikki johdot ja jatkojohdot poissa veden, öljyn ja terävien reunojen ulottuvilta. Pidä huolta, ettei johto kiristy ovien, aitojen tai muiden vastaavien esineiden kohdalla. Se voi muuttaa esineen virtaa johtavaksi.
- Älä koskaan pese akkua tai akkulaturia vedellä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja laitteen käyttöön, saavat käyttää akkulaturia, mikäli he ovat saaneet ohjausta tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Latauksen ajaksi laturi on asetettava hyvin tuuletettuun katolliseen tilaan sen suojaamiseksi kosteudelta. Käytä ja säilytä akkulaturia ainoastaan sisätiloissa.
- Älä anna lasten leikkiä laturilla. Akkulaturin pienten osien nieleminen aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Älä jätä moottoriajoneuvon tunkin sovittina kiinnittämättä.
- Irrota laturi, kun sitä on käytetty 12 voltin liitännässä.
- Irrota laturi ajoneuvosta, jos se ei ole käytössä.
- Älä käytä laturia lääkkeiden, huumausaineiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena, väsyneenä tai sairaana.

AKUN KÄSITTELY



VAROITUS! Älä lataa ei-ladattavia paristoja akkularissa äläkä käytä niitä koneessa.



VAROITUS! Älä käytä akkularia syövyttävien tai helposti palavien materiaalien läheisyydessä. Älä peitä akkularia. Jos havaitset savua tai tulta, irrota akkularin pistoke pistorasiasta. Tulipalon vaara.

- Käytä akkularia ainoastaan 5–40 °C:een lämpötiloissa. Käytä laturia kuivassa ja pölyttömässä ympäristössä, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Älä käytä:

- viallista tai vaurioitunutta akkularia
- akkularia akkujen lataamiseen ulkotiloissa.

Älä lataa:

- viallista, vaurioitunutta tai vääntynyttä akkua
- akkua sateessa tai märässä olosuhteissa
- akkua suorassa auringonpaisteessa.

Käyttö



VAROITUS! Sähköiskun ja oikosulun vaara. Käytä hyväksytyjä ja ehjiä seinäpistorasioita. Varmista, ettei kaapeli ole vaurioitunut. Vaihda kaapeli uuteen, jos siinä on mitään vaurioita.

Kytke akkulari.

- Käytä ja säilytä akkularia niin, ettei sen johto aiheuta kompastumisvaaraa.
- Kytke akkulari tyypikilven mukaiseen verkkovirtaan ja taajuuteen.
- Käytä mukana toimitettua kaapelia ja erityiskäämiä.
- Käytä aina jäännösvirtalaitetta akkularia käyttäessäsi.
- **QC80**
Kytke sähköpistoke pistorasiaan. Akkularin vihreä LED-valo vilkkuu kerran. (4)
- **QC80F**
Kytke sähköpistoke 12 voltin pistorasiaan. Akkularin vihreä LED-valo vilkkuu kerran. (4)

Kytke akku akkulariin.

Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa. Akun varaus on toimitettaessa vain 30 %.

NOTE!

Tarkkaile latausprosessin etenemistä.

- Kytke akku akkulariin. (1), (2)

- Laturin vihreä latausvalo syttyy, kun akku kytketään akkulariin. Akku ei lataudu, jos lämpötila ylittää 50 °C. (4)
- Kun kaikki LED-valot syttyvät, akku on ladattu täyteen. (7)
- Kun akku on latautunut, akkulari lopettaa lataamisen (ja siirtyy valmiustilaan). Akkua voi pitää laturissa rajoittamattoman ajan. Akku kannattaa kuitenkin irrottaa laturista, kun se on latautunut täyteen.
- Irrota pistoke pistorasiasta. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. (3)

Kuljetus ja säilytys

- Laturi ja akku on kiinnitettävä paikoilleen kuljetuksen ajaksi. (Koskee vain mallia QC80F.)
- Säilytä varustusta lukittavassa tilassa, jotta lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse siihen käsiksi.
- Säilytä akkua ja akkularia kuivassa paikassa, johon kosteus tai pakkanen eivät pääse.
- Säilytä akkularia 5–45 °C:ssa, äläkä koskaan säilytä niitä suorassa auringonvalossa.
- Säilytä akkularia ainoastaan suljetussa ja kuivassa paikassa.
- Säilytä akku erillään akkularista.

Kunnossapito

Varmista ennen akun asettamista laturiin, että akku ja akkulari ovat puhtaita ja akun ja laturin liittimet ovat puhtaita ja kuivia.

Pidä akun ohjauskiskot puhtaina. Puhdista muoviosat puhtaalla ja kuivalla liinalla.

Vikakoodit

Akun ja/tai akkularin vianmääritys latauksen aikana. (5), (6), (9)

LED-näyttö (Koskee vain mallia QC80F.)	Mahdolliset viat	Mahdolliset toimenpiteet
Virheen LED-merkkivalo on sammunut / akkulari ei toimi	Palanut sulake	Vaihda palanut sulake uuteen. Irrota ruuvi, erota liitin ja vaihda sulake.
VIAN MERKKIVALO vilkkuu	Lämpötilavaihtelu.	Käytä akkularia ainoastaan 5–40 °C:een lämpötiloissa.
VIAN MERKKIVALO palaa	Akkukennoston väli liian suuri (1 V).	Käänny huoltoliikkeen puoleen.

- Jos akkularin varoitusvalo palaa punaisena, laturissa on vika. Lähetä laturi Husqvarna-huoltoon. (5)

AKUN KÄSITTELY

Akun, akkulaturin ja koneen hävittäminen

Tuotteeseen tai sen pakkaukseen kiinnitetty merkki osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteenä. Se on toimitettava sopivaan kierrätyskeskukseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden uusiokäyttöä varten.

Kun huolehdit tuotteen oikeasta talteenotosta, olet mukana estämässä mahdollisten negatiivisten vaikutusten kohdistumista ympäristöön ja ihmisiin, joita muutoin voisi seurata tämän tuotteen epäasiallisesta jätekäsittelystä. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat kunnalta, talousjätehuollosta tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot		
Akkulaturilla	QC80	QC80F
Verkkovirta, V	100-240	10-15
Teho, W	100	95
Sulake, A		16

Akku	Akkukennot (kpl)	Ah	Lataustaso	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 tuntia	7,5 tuntia
BLi940x	90	26,1	13 tuntia	13,5 tuntia

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Koskee ainoastaan Eurooppaa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh. +46-36-146500, vakuuttaa täten, että akkulaturit tuotenimellä Husqvarna-pikalaturi 80 alkaen vuoden 2016 sarjanumeroista (vuosi on ilmoitettu arvokilvessä ennen sarjanumeroa) on valmistettu noudattaen seuraavia NEUVOSTON DIREKTIIVEJÄ

- 26. helmikuu 2014 "sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva" direktiivi **2014/30/EU**.

- annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta **2011/65/EU**.

- annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, tietyllä jännitealueella toimivista sähkölaitteista **2014/35/EU**.

Seuraavia standardeja on sovellettu:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna, 15.3.2016

Lars Roos, kehityspäällikkö (Husqvarna AB:n valtuutettu ja teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja.)

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Koskee ainoastaan Eurooppaa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh. +46-36-146500, vakuuttaa täten, että akkulaturit tuotenimellä Husqvarna-pikalaturi 80F alkaen vuoden 2016 sarjanumeroista (vuosi on ilmoitettu arvokilvessä ennen sarjanumeroa) on valmistettu noudattaen seuraavia NEUVOSTON DIREKTIIVEJÄ

- 26. helmikuu 2014 "sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva" direktiivi **2014/30/EU**.

- annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta **2011/65/EU**.

- annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, tietyllä jännitealueella toimivista sähkölaitteista **2014/35/EU**.

Seuraavia standardeja on sovellettu:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna, 15.3.2016

Lars Roos, kehityspäällikkö (Husqvarna AB:n valtuutettu ja teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja.)

HANDHABUNG DER BATTERIE

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE AUF

Symbolerklärung

Übersetzung der originalen schwedischen Bedienungsanleitung.

WARNUNG! Ein unsachgemäß oder nachlässig angewendetes Ladegerät kann gefährlich werden und schwere oder gar lebensgefährliche Verletzungen verursachen. Es ist überaus wichtig, dass Sie den Inhalt der Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.

Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss in einer angemessenen Verwertungsanlage entsorgt werden.

Das Ladegerät nicht draußen im Regen oder in feuchter Umgebung zurücklassen und nicht dort lagern.

Ladegerät nur in Innenräumen verwenden und lagern.



Batterie und Ladegerät

In diesem Abschnitt werden die Sicherheitsvorkehrungen für die Batterie und das Ladegerät erläutert.

(1) bis (9) siehe Abbildung auf Seite 2.

Verwenden Sie Husqvarna Produkte nur mit Original Husqvarna Akkus. Verwenden Sie zum Aufladen ausschließlich Original Husqvarna-QC-Akkuladegeräte. Die Batterien verfügen über eine Softwareverschlüsselung.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Batterieladegerät

Die Ladegeräte, QC (2), werden nur zur Aufladung von Husqvarna-Ersatzbatterien (1) verwendet. Das Modell QC80F ist für das Aufladen über die 12-V-Steckdose im Auto gedacht.



WARNUNG! Die Gefahr eines Stromschlags oder eines Kurzschlusses kann wie folgt minimiert werden:

Das Ladegerät nicht zerlegen. Die Anschlüsse des Ladegeräts niemals mit Metallgegenständen verbinden. Dies kann zu einem Kurzschluss im Ladegerät führen. Zugelassene und intakte Steckdosen verwenden.



WARNUNG! Diese Maschine erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr für schwere oder tödliche Verletzungen auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Gewittergefahr.

WICHTIG! Je nach Größe, Alter und Zustand der Autobatterie sollten Vorkehrungen getroffen werden, um zu vermeiden, dass sich die Autobatterie entleert. Lassen Sie das Batterieladegerät niemals länger als 5 Stunden durchgehend eingesteckt und eingeschaltet, wenn der Motor aus ist. Laden Sie die Fahrzeugbatterie auf.

- Überprüfen Sie das Produkt vor Gebrauch auf Schäden.
- Regelmäßig überprüfen, ob das Anschlusskabel des Ladegeräts intakt ist und keine Risse aufweist.
- Das Gerät niemals am Kabel tragen und niemals den Stecker am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Achten Sie darauf, dass Kabel und Verlängerungskabel nicht mit Wasser, Öl oder scharfen Kanten in Berührung kommen. Darauf achten, dass die Kabel nicht in Türen, Zäunen o. ä. eingeklemmt werden. Es besteht sonst die Gefahr, dass Gegenstände unter Strom gestellt werden.
- Die Batterie und das Ladegerät dürfen keinesfalls mit Wasser gereinigt werden.
- Das Akkuladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. Personen ohne jegliche Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder ihnen die sichere Verwendung des Geräts ausführlich erklärt wurde und sie sich der Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Anwender darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

HANDHABUNG DER BATTERIE

- Während des Aufladens muss das Ladegerät in einem gut belüfteten, überdachten Bereich aufbewahrt werden, um es vor Feuchtigkeit zu schützen. Ladegerät nur in Innenräumen verwenden und lagern.
- Das Ladegerät ist kein Spielzeug für Kinder. Wenn kleinere Teile des Ladegeräts verschluckt werden, besteht Erstickungsgefahr.
- Lassen Sie den Adapter für die 12-V-Steckdose nicht ohne Befestigung stecken.
- Trennen Sie das Ladegerät nach der Nutzung von der 12-V-Steckdose.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Fahrzeug, wenn es nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn Sie unter Einfluss von Medikamenten, Drogen oder Alkohol stehen, oder Sie erschöpft, müde oder krank sind.



WARNUNG! Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien im Ladegerät (diese dürfen auch nicht in der Maschine verwendet werden).



WARNUNG! Das Ladegerät darf nicht in der Nähe ätzender oder entflammbarer Materialien verwendet werden. Das Ladegerät darf nicht abgedeckt werden. Bei Rauchentwicklung oder Feuer muss der Stecker des Ladegeräts sofort aus der Steckdose gezogen werden. Brandgefahr.

- Das Ladegerät darf nur verwendet werden, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 5 und 40 °C liegt. Das Ladegerät nur in einer gut belüfteten, trockenen und staubfreien Umgebung verwenden.

Folgendes vermeiden:

- Verwendung eines fehlerhaften oder beschädigten Ladegeräts
- Verwendung des Ladegeräts draußen.

Nicht aufladen:

- Verwendung einer fehlerhaften, beschädigten oder verformten Batterie
- Verwendung der Batterie im Regen oder in feuchter Umgebung.
- Verwendung der Batterie bei direkter Sonneneinstrahlung,

Betrieb



WARNUNG! Stromschlag- und Kurzschlussgefahr. Zugelassene und intakte Steckdosen verwenden. Sicherstellen, dass das Kabel nicht beschädigt ist. Das Kabel muss ausgetauscht werden, wenn es beschädigt erscheint.

Anschließen des Ladegeräts

- Verwenden bzw. lagern Sie das Ladegerät so, dass das Risiko, am Kabel hängenzubleiben, vermieden wird.
- Das Ladegerät an eine Quelle mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz anschließen.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Kabel mit der dafür vorgesehenen Spule.
- Stellen Sie sicher, dass beim Laden des Akkus immer ein Fehlerstromgerät verwendet wird.

• QC80

Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Die LED am Ladegerät blinkt einmal grün. (4)

• QC80F

Stecken Sie den Netzstecker in eine 12 V-Steckdose. Die LED am Ladegerät blinkt einmal grün. (4)

Anschließen der Batterie an das Ladegerät.

Vor der ersten Verwendung muss die Batterie aufgeladen werden. Die Batterie ist bei Auslieferung nur zu 30% aufgeladen.

NOTE!

Überwachen Sie den Ladevorgang.

- Anschließen der Batterie an das Ladegerät. (1), (2)
- Die grüne Ladeleuchte auf dem Ladegerät leuchtet auf, wenn die Batterie über den Adapter mit dem Ladegerät verbunden ist. Die Batterie kann nicht aufgeladen werden, wenn die Batterietemperatur über 50 °C liegt. (4)
- Wenn alle LEDs leuchten, ist die Batterie vollständig aufgeladen. (7)
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, beendet das Gerät den Ladevorgang (wechselt zu Standby). Es gibt keine Einschränkungen hinsichtlich des Zeitraums, wie lang sich ein Akku im Ladegerät befinden darf. Es wird empfohlen, den Akku aus dem Ladegerät zu entfernen, nachdem er vollständig aufgeladen ist.
- Den Stecker ziehen. Niemals am Stromkabel ziehen, um es aus der Steckdose zu entfernen. (3)

HANDHABUNG DER BATTERIE

Transport und Aufbewahrung

- Das Ladegerät und die Batterie müssen während des Transports gesichert sein. (Gilt nur für QC80F)
- Bewahren Sie das Gerät für Kinder und Unbefugte unzugänglich in einem abschließbaren Raum auf.
- Die Batterie und das Ladegerät an einem trockenen sowie feuchtigkeits- und frostfreien Ort lagern.
- Bewahren Sie das Ladegerät an einem Ort mit einer Temperatur zwischen 5 °C und 45 °C auf und setzen Sie es niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Die Batterie stets an einem geschlossenen und trockenen Ort aufbewahren.
- Batterie und Ladegerät müssen getrennt voneinander aufbewahrt werden.

Wartung

Sicherstellen, dass Batterie und Ladegerät sauber sind und die Klemmen an Batterie und Ladegerät immer sauber und trocken sind, bevor die Batterie in das Ladegerät eingelegt wird.

Die Batterieführungsschienen sauber halten. Kunststoffteile mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Fehlercodes

Fehlerbehebung der Batterie und/oder des Ladegeräts bei der Aufladung.

(5), (6), (9)

LED-Anzeige (Gilt nur für QC80F)	Mögliche Fehler	Mögliche Fehlerbehebung
Fehler-LED ist aus / Ladegerät funktioniert nicht	Durchgebrannte Sicherung	Die durchgebrannte Sicherung gegen eine neue austauschen. Entfernen Sie die Schraube, teilen Sie den Stecker und tauschen Sie die Sicherung aus.
FEHLER-LED blinkt	Temperaturabweichung.	Das Ladegerät darf nur verwendet werden, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 5 und 40 °C liegt.
Störungs-LED leuchtet	Zellendifferenz zu groß (1 V).	Setzen Sie sich mit Ihrer Servicewerkstatt in Verbindung.

- Wenn die Warn-LED am Akku-Ladegerät rot aufleuchtet, ist das Ladegerät defekt. Senden Sie das Ladegerät an eine Husqvarna-Servicewerkstatt. (5)

Entsorgung von Batterie, Ladegerät und Maschine

Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Entsorgung ist es stattdessen an eine entsprechende Recyclinganlage für elektrische und elektronische Geräte zu übergeben.

Durch eine korrekte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Ihre Umwelt und Mitmenschen zu verhindern. Durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts können Schäden entstehen. Ausführliche Recyclinginformationen zu diesem Produkt erhalten Sie von Ihrer Kommune, Entsorgungsunternehmen für Hausmüll oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Technische Daten

Technische Daten		
Batterieladegerät	QC80	QC80F
Netzspannung, V	100-240	10-15
Leistung, W	100	95
Sicherung, A		16

Batterie	Zellen (Stk.)	Ah	Ladezustand	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 Min	70 Min
BLi20	20	4	100 Min	140 Min
BLi80	10	2,1	50 Min	70 Min
BLi110	20	3	80 Min	105 Min
BLi150	20	4,2	110 Min	140 Min
BLi520x	70	14,4	7 Stunden	7,5 Stunden
BLi940x	90	26,1	13 Stunden	13,5 Stunden

HANDHABUNG DER BATTERIE

EG-Konformitätserklärung (nur für Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +4636146500, erklärt unter alleiniger Verantwortung, dass die Schnellladegeräte 80 mit 2016er-Seriennummern oder folgenden (das Jahr und die Seriennummer sind deutlich auf dem Typenschild jeder Maschine erkennbar) den Anforderungen der folgenden COUNCIL'S DIRECTIVES (offizielle Richtlinien) entspricht

- vom 26. Februar 2014 "über elektromagnetische Verträglichkeit" **2014/30/EU**.
- vom 8. Juni 2011 "zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe" **2011/65/EU**.
- vom 26. Februar 2014 betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen" **2014/35/EU**.

Folgende Normen wurden angewendet:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna, 15. März 2016



Lars Roos, Entwicklungsleiter (Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die technische Dokumentation.)

EG-Konformitätserklärung (nur für Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +4636146500, erklärt unter alleiniger Verantwortung, dass die Schnellladegeräte 80F mit 2016er-Seriennummern oder folgenden (das Jahr und die Seriennummer sind deutlich auf dem Typenschild jeder Maschine erkennbar) den Anforderungen der folgenden COUNCIL'S DIRECTIVES (offizielle Richtlinien) entspricht

- vom 26. Februar 2014 "über elektromagnetische Verträglichkeit" **2014/30/EU**.
- vom 8. Juni 2011 "zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe" **2011/65/EU**.
- vom 26. Februar 2014 betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen" **2014/35/EU**.

Folgende Normen wurden angewendet:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna, 15. März 2016



Lars Roos, Entwicklungsleiter (Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die technische Dokumentation.)

MANIPULATION DE LA BATTERIE

CONSERVEZ LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS

Explication des symboles

Traduction du manuel d'utilisation original du suédois.

AVERTISSEMENT! Un chargeur utilisé de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles. Il est extrêmement important de lire et de comprendre le contenu de ce manuel de l'opérateur. Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet ménager. Ce produit doit être remis à un centre de recyclage approprié.



Ne laissez pas et ne rangez pas le chargeur de batterie à l'extérieur, sous la pluie ou dans un milieu humide.



Utilisez et stockez le chargeur de batterie uniquement en intérieur.



Batterie et chargeur de batterie

Cette section présente les consignes de sécurité relatives à la batterie et au chargeur de batterie associés à votre produit alimenté par batterie.

(1) à (9) concernent la figure en page 2.

Utilisez exclusivement des batteries d'origine Husqvarna pour alimenter des produits Husqvarna et ne les rechargez qu'avec un chargeur de batterie QC d'origine Husqvarna. Les batteries sont codées par logiciel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Chargeur de batterie

Les chargeurs de batterie QC (2) ne doivent servir qu'à la recharge de batteries de rechange Husqvarna (1). Le QC80F utilise la prise 12 V à l'intérieur du véhicule pour recharger la batterie.



AVERTISSEMENT! Réduisez les risques de choc électrique ou de court-circuit au minimum en respectant les consignes suivantes :

N'essayez pas de démonter le chargeur de batterie. Ne raccordez jamais les bornes du chargeur à des objets métalliques car cela peut court-circuiter le chargeur de batterie. Utilisez des prises de courant agréées et intactes.



AVERTISSEMENT! Cette machine génère un champ électromagnétique en fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cette machine. N'utilisez pas le produit lorsqu'un orage approche.

IMPORTANT! En fonction de la taille, de l'âge et de l'état de la batterie du véhicule, des précautions doivent être prises pour éviter le risque de vider la batterie du véhicule. Ne laissez jamais le chargeur de batterie branché et en fonctionnement pendant plus de 5 heures d'affilée sans mettre le véhicule en marche. Veillez à recharger la batterie du véhicule.

- Vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant de l'utiliser.
- Vérifiez régulièrement que le fil de raccordement du chargeur de batterie est intact et ne présente aucune fissure.
- Ne portez jamais le chargeur de batterie par le câble et ne débranchez jamais la fiche en tirant sur le câble.
- Conserver tous les câbles et toutes les rallonges loin de l'eau, de l'huile et des bords tranchants. Veiller à ce que le câble ne soit pas coincé dans des portes, des clôtures ou d'autres équipements similaires. Des objets pourraient alors être sous tension.
- Ne nettoyez jamais la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau.
- Le chargeur de batterie peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d'expérience et de connaissances à condition qu'ils aient reçu la surveillance ou les instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient bien compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

MANIPULATION DE LA BATTERIE

- Pendant le chargement, placez le chargeur dans une zone bien aérée et sous abri afin d'éviter l'humidité. Utilisez et stockez le chargeur de batterie uniquement en intérieur.
- Ne laissez pas vos enfants jouer avec le chargeur. Il existe un risque d'étouffement si de petites pièces du chargeur de batterie sont avalées.
- Ne laissez pas l'adaptateur du cric du véhicule à moteur déposé.
- Débranchez le chargeur de la prise 12 V après utilisation.
- Débranchez le chargeur du véhicule s'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas le chargeur tout en étant sous l'influence de médicaments, de drogues, de l'alcool, ou en cas de fatigue ou de maladie.



AVERTISSEMENT! Ne chargez pas de batteries non-rechargeables dans le chargeur de batterie et ne les utilisez pas dans la machine.



AVERTISSEMENT! N'utilisez pas le chargeur de batterie à proximité de matières corrosives ou inflammables. Ne recouvrez pas le chargeur de batterie. En cas de dégagement de fumée ou de début d'incendie, débranchez aussitôt la fiche reliée au chargeur de batterie. Risque d'incendie.

- N'utilisez le chargeur de batterie que si la température ambiante est comprise entre 5 °C et 40 °C. Utilisez le chargeur dans un environnement bien ventilé, sec et exempt de poussières.

N'utilisez jamais :

- un chargeur de batterie défectueux ou endommagé
- le chargeur de batterie pour recharger la batterie à l'extérieur.

Ne rechargez pas :

- ni une batterie défectueuse, endommagée ou déformée,
- la batterie par temps de pluie ou en milieu humide,
- la batterie en plein soleil.

Fonctionnement



AVERTISSEMENT! Risque de choc électrique et de court-circuit. Utilisez des prises de courant agréées et intactes. Assurez-vous que le câble n'est pas endommagé. Remplacez le câble s'il s'avère être endommagé d'une quelconque manière.

Branchez le chargeur de batterie.

- Utilisez ou rangez le chargeur de batterie de manière à ne pas risquer de trébucher sur le câble.
- Branchez le chargeur de batterie sur une prise électrique dont les caractéristiques de tension et de fréquence correspondent aux spécifications mentionnées sur la plaque signalétique.
- Utilisez le câble fourni avec la bobine spécifique.
- Utilisez toujours le disjoncteur différentiel (RCD) lorsque vous utilisez un chargeur de batterie.

• QC80

Branchez la fiche électrique dans une prise de courant. La LED sur le chargeur de batterie clignote une fois en vert. (4)

• QC80F

Branchez la fiche électrique dans une prise 12 V. La LED sur le chargeur de batterie clignote une fois en vert. (4)

Insérez la batterie dans le chargeur de batterie.

La batterie doit être chargée avant sa première utilisation. La batterie n'est chargée qu'à 30 % au moment de la livraison.

NOTE!

Surveillez le processus de chargement au cours du chargement.

- Insérez la batterie dans le chargeur de batterie. (1), (2)
- Le témoin vert de mise en charge du chargeur s'allume quand la batterie est raccordée au chargeur de batterie. La batterie ne se recharge pas si sa température dépasse 50 °C. (4)
- La batterie est totalement rechargée quand toutes les LED sont allumées. (7)
- Lorsque la batterie est rechargée le chargeur de batterie arrête la charge. (commutation en mode veille). Il n'y a pas de restrictions concernant la durée pendant laquelle une batterie peut rester dans le chargeur. Il est conseillé de retirer la batterie du chargeur lorsqu'elle est rechargée.
- Débranchez la fiche. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour le débrancher de la prise de courant. (3)

MANIPULATION DE LA BATTERIE

Transport et rangement

- Le chargeur et la batterie doivent être sécurisés lors du transport. (S'applique uniquement au QC80F)
- Stockez l'équipement dans un endroit verrouillé afin de le maintenir hors de portée des enfants et de toute personne incompétente.
- Rangez la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, à l'abri du gel et de l'humidité.
- Rangez le chargeur de batterie dans un endroit où la température est comprise entre 5 °C et 45 °C, et jamais exposé en plein soleil.
- Rangez le chargeur de batterie uniquement dans un endroit sec et fermé.
- Assurez-vous de ranger la batterie séparément du chargeur de batterie.

Entretien

Vérifiez l'état de propreté de la batterie et du chargeur de batterie. Avant de placer la batterie dans le chargeur, assurez-vous que les bornes de la batterie et du chargeur sont toujours propres et secs.

Veillez à maintenir les rails guides de la batterie en parfait état de propreté. Nettoyez les éléments en plastique avec un chiffon sec et propre.

Codes d'anomalie

Résolution des problèmes liés à la batterie et/ou au chargeur de batterie pendant une phase de charge.

(5), (6), (9)

Affichage à LED (S'applique uniquement au QC80F)	Défaillances possibles	Action possible
La LED d'erreur s'allume/le chargeur de batterie ne fonctionne pas	Fusible grillé	Remplacez le fusible grillé par un fusible neuf. Retirez la vis, séparez la fiche et remplacez le fusible.
La LED « ERROR » clignote	Écart de température.	N'utilisez le chargeur de batterie que si la température ambiante est comprise entre 5 °C et 40 °C.
La LED « ERROR » est allumée	Écart de tension entre cellules trop important (1 V).	Contactez votre atelier spécialisé.

- Si la DEL d'avertissement sur le chargeur de batterie s'allume en rouge, le chargeur présente un défaut.

Envoyez le chargeur au sein d'un atelier d'entretien Husqvarna. (5)

Mettez au rebut la batterie, le chargeur de batterie et la machine lorsqu'ils sont usagés

Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet ménager. Il doit être collecté et amené à une installation de récupération appropriée de déchets d'équipements électriques et électroniques.

En veillant à ce que ce produit soit correctement éliminé, vous pouvez contribuer à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et les hommes, qui pourraient sinon être le résultat d'un traitement incorrect des déchets de ce produit. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques		
Chargeur de batterie	QC80	QC80F
Tension secteur, V	100-240	10-15
Effet, W	100	95
Fusible A		16

Batterie	Cellules (pcs)	Ah	Niveau de charge	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 heures	7,5 heures
BLi940x	90	26,1	13 heures	13,5 heures

MANIPULATION DE LA BATTERIE

Déclaration CE de conformité (Concerne seulement l'Europe)

Nous, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél : +46-36-146500, déclarons, sous notre seule responsabilité, que les chargeurs de batterie Husqvarna Quick Charger 80 à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2016 et au-delà (l'année est indiquée en clair sur la plaque signalétique et suivie d'un numéro de série) sont conformes aux dispositions de la DIRECTIVE EUROPÉENNE

- du 26 février 2014 "compatibilité électromagnétique" **2014/30/UE**.

- Directive **2011/65/UE** du 8 juin 2011 « relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »

- du 26 février 2014, **directive 2014/35/UE** « relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension ».

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna, 15 mars 2016



Lars Roos, directeur du développement (Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique.)

Déclaration CE de conformité (Concerne seulement l'Europe)

Nous, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél : +46-36-146500, déclarons, sous notre seule responsabilité, que les chargeurs de batterie Husqvarna Quick Charger 80F à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2016 et au-delà (l'année est indiquée en clair sur la plaque signalétique et suivie d'un numéro de série) sont conformes aux dispositions de la DIRECTIVE EUROPÉENNE

- du 26 février 2014 "compatibilité électromagnétique" **2014/30/UE**.

- Directive **2011/65/UE** du 8 juin 2011 « relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »

- du 26 février 2014, **directive 2014/35/UE** « relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension ».

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna, 15 mars 2016



Lars Roos, directeur du développement (Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique.)

DE ACCU GEBRUIKEN

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Verklaring van de symbolen

Vertaling van de originele Zweedse bedieningsinstructies.

WAARSCHUWING! Bij onjuist of onzorgvuldig gebruik kan een lader een gevaarlijk gereedschap worden, dat ernstig of zelfs fataal letsel kan veroorzaken. Het is uiterst belangrijk dat u de inhoud van de gebruikshandleiding doorleest en begrijpt.

Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

Dit product voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.

Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. Dit product moet worden afgevoerd via de daartoe aangewezen recyclingfaciliteiten.

Zet of bewaar de acculader niet buitenshuis in de regen of in vochtige omstandigheden.

Gebruik en bewaar de acculader uitsluitend binnenshuis.

Accu en acculader

Deze sectie bevat veiligheidsinformatie over de accu en acculader voor uw accuprodukt.

(1) tot (9) verwijzen naar de afbeelding op pagina 2.

Gebruik alleen originele Husqvarna accu's voor producten van Husqvarna, en laad ze uitsluitend op met een originele QC-acculader van Husqvarna. De accu's zijn voorzien van softwarematige encryptie.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Batterijlader

De acculaders, QC (2), zijn uitsluitend bedoeld voor het snelladen van vervangende accu's van Husqvarna, (1). QC80F maakt gebruik van de 12V-uitgang in de auto voor het opladen van de accu.



WAARSCHUWING! Minimaliseer de kans op een elektrische schok of kortsluiting als volgt:

Probeer de acculader niet te demonteren. Verbind de laadcontacten nooit met metalen objecten, omdat dit kortsluiting in de acculader kan veroorzaken. Gebruik goedgekeurde en onbeschadigde stopcontacten.



WAARSCHUWING! Deze machine produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of fataal letsel te beperken, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze deze machine gaan bedienen. Gebruik het product niet bij naderend onweer.

BELANGRIJK! Afhankelijk van de grootte, leeftijd en toestand van de accu van de auto, moeten er voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat de accu van de auto leegloopt. Laat de acculader nooit langer dan 5 uur aaneengesloten in de stroomuitgang zitten zonder de motor van de auto te laten draaien. Zorg dat de accu van de auto wordt opgeladen.

- Controleer voor gebruik het product op schade.
- Controleer regelmatig of de aansluitkabel van de acculader onbeschadigd is en geen scheurtjes vertoont.
- Draag de acculader nooit aan de kabel en trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Houdt alle kabels en verlengsnoeren uit de buurt van water, olie en scherpe kanten. Let op dat de kabel niet bekneld raakt tussen deuren, hekken e.d. Dit kan ertoe leiden dat voorwerpen stroom gaan geleiden.
- Reinig de accu of de acculader nooit met water.
- De acculader kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en andere personen die ondanks hun fysieke, sensorische of geestelijke handicap of gebrek aan ervaring en kennis onder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon in staat zijn veilig gebruik te maken van het apparaat en op de hoogte zijn van alle gevaren. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Bij het laden moet de lader in een goed geventileerde ruimte en onder een dak worden geplaatst om vocht

DE ACCU GEBRUIKEN

te weren. Gebruik en bewaar de acculader uitsluitend binnenshuis.

- Laat uw kinderen niet met de oplader spelen. Kleine delen van de acculader vormen verstikkingsgevaar wanneer deze worden ingeslikt.
- Laat de adapter voor de aansluiting in het motorvoertuig niet losgekoppeld.
- Koppel de stekker van de oplader na gebruik los van de 12V-aansluiting.
- Koppel de stekker van de oplader los van het voertuig, indien u deze niet meer gebruikt.
- Gebruik de oplader nooit wanneer u onder invloed bent van medicijnen, drugs of alcohol, of wanneer u uitgeput, moe of ziek bent.



WAARSCHUWING! Laad geen niet-oplaadbare accu's op in de acculader en gebruik deze ook niet in de machine.



WAARSCHUWING! Gebruik de acculader niet in de buurt van agressieve of ontvlambare materialen. Dek de acculader niet af. Haal de stekker van de acculader uit het stopcontact bij rookontwikkeling of brand. Risico op brand.

- Gebruik de acculader enkel bij omgevingstemperaturen tussen 5 en 40 °C. Gebruik de lader in een omgeving die goed geventileerd, droog en stofvrij is.

Gebruik geen:

- defecte of beschadigde acculader;
- acculader om accu's buitenshuis op te laden.

Laad geen:

- defecte, beschadigde of vervormde accu en gebruik deze ook niet.
- accu's in de regen of in vochtige omstandigheden;
- accu's in direct zonlicht.

Bediening



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken en kortsluiting. Gebruik goedgekeurde en onbeschadigde stopcontacten. Verzekeer u ervan dat de kabel niet beschadigd is. Vervang de kabel als deze beschadigingen vertoont.

De acculader aansluiten

- Gebruik en berg de acculader zodanig op dat niemand over de kabel kan struikelen.

- Sluit de acculader alleen aan als de spanning en frequentie overeenkomen met de specificaties op het productplaatje.
- Gebruik de meegeleverde kabel met specifieke winding
- Gebruik altijd een reststroominrichting (RCD) wanneer een acculader wordt gebruikt.
- **QC80**
Steek de stekker in een stopcontact. De led op de acculader licht eenmaal groen op. **(4)**
- **QC80F**
Steek de stekker in een 12V-aansluiting. De led op de acculader licht eenmaal groen op. **(4)**

De accu aansluiten op de acculader.

De accu moet voor het eerste gebruik worden geladen. De accu is bij levering voor slechts 30% geladen.

NOTE!

Controleer tijdens het laden het laadproces.

- De accu aansluiten op de acculader. **(1), (2)**
- Het groene laadlampje op de lader brandt wanneer de accu is aangesloten op de acculader. De accu zal niet worden geladen als de temperatuur van de accu hoger is dan 50 °C. **(4)**
- Wanneer alle leds branden, is de accu volledig geladen. **(7)**
- Wanneer de accu opnieuw is opgeladen, stopt de acculader met laden. (schakelt over naar stand-by). Er zijn geen restricties voor hoelang de accu in de lader kan blijven zitten. Het wordt aanbevolen de accu uit de lader te verwijderen zodra de accu is opgeladen.
- Haal de stekker uit het stopcontact. Trek nooit aan de voedingskabel om deze los te koppelen van het stopcontact. **(3)**

Transport en opbergen

- De lader en de accu moeten tijdens transport worden vastgezet. (Alleen van toepassing op QC80F)
- Sla de apparatuur op in een afsluitbare ruimte zodat het buiten het bereik is van kinderen en onbevoegde personen.
- Bewaar de accu en de acculader op een droge, vochtvrije en vorstvrije plaats.
- Bewaar de acculader bij een temperatuur tussen 5 °C en 45 °C en nooit in direct zonlicht.
- Bewaar de acculader uitsluitend in een afgesloten en droge ruimte.
- Zorg dat u de accu en de acculader gescheiden van elkaar opbergt.

DE ACCU GEBRUIKEN

Onderhoud

Zorg dat de accu en de acculader schoon zijn en dat de contacten op de accu en in de acculader altijd schoon en droog zijn voordat u de accu in de acculader plaatst.

Houd de accu en de acculader schoon. Reinig de kunststof onderdelen met een schone en droge doek.

Foutcodes

Foutopsporing voor de accu en/of de acculader tijdens het laden.

(5), (6), (9)

Led-display (Alleen van toepassing op QC80F)	Mogelijke fouten	Mogelijke handeling
Fout-LED is uit / acculader werkt niet	Doorgebrande zekering	Vervang de doorgebrande zekering door een nieuwe. Verwijder de schroef, haal de stekker uit elkaar en vervang de zekering.
FOUTLED knippert	Temperatuurafwijking.	Gebruik de acculader enkel bij omgevingstemperaturen tussen 5 en 40 °C.
FOUTLED brandt	Te groot verschil in de cellen (1 V).	Neem contact op met de servicewerkplaats.

- Als de led op de acculader rood brandt, heeft de acculader een servicebeurt nodig. (5)

De accu, acculader en machine afvoeren

Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. Het moet in plaats daarvan ingeleverd worden bij een geschikt recyclestation voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Door ervoor te zorgen dat dit product goed wordt verwerkt, kunt u meehelpen aan het voorkomen van potentiële negatieve effecten voor milieu en mensen, die anders veroorzaakt kunnen worden door een niet juiste afvalverwerking van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw vuilophaalcentrale of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Technische gegevens

Technische gegevens		
Batterijlader	QC80	QC80F
Netspanning, V	100-240	10-15
Vermogen, W	100	95
Zekering, A		16

Accu	Cellen (stuks)	Ah	Laadniveau	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 uur	7,5 uur
BLi940x	90	26,1	13 uur	13,5 uur

EG-verklaring van overeenstemming (Alleen geldig voor Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel: +46-36-146500, verklaart onder alleenverantwoordelijkheid dat de acculaders, Husqvarna snellader 80 met serienummers van 2016 en later (het jaartal staat duidelijk op het productplaatje vermeld, gevolgd door het serienummer), voldoen aan de eisen die in de RICHTLIJNEN VAN DE RAAD zijn opgenomen

- van 26 februari 2014 "betreffende elektromagnetische compatibiliteit" **2014/30/EU**.

- **2011/65/EU** van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

- van 26 februari 2014 'inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen' **2014/35/EU**.

De volgende normen zijn van toepassing:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Husqvarna, 15 maart 2016

Lars Roos, Hoofd Ontwikkeling (erkende vertegenwoordiger voor Husqvarna AB en verantwoordelijk voor technische documentatie.)

EG-verklaring van overeenstemming (Alleen geldig voor Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel: +46-36-146500, verklaart onder alleenverantwoordelijkheid dat de acculaders, Husqvarna snellader 80F met serienummers van 2016 en later (het jaartal staat duidelijk op het productplaatje vermeld, gevolgd door het serienummer), voldoen aan de eisen die in de RICHTLIJNEN VAN DE RAAD zijn opgenomen

- van 26 februari 2014 "betreffende elektromagnetische compatibiliteit" **2014/30/EU**.

- **2011/65/EU** van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

- van 26 februari 2014 'inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen' **2014/35/EU**.

De volgende normen zijn van toepassing:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna, 15 maart 2016



Lars Roos, Hoofd Ontwikkeling (erkende vertegenwoordiger voor Husqvarna AB en verantwoordelijk voor technische documentatie.)

MANEJO DE LA BATERÍA

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Aclaración de los símbolos

Traducción del manual de funcionamiento original sueco.

¡ATENCIÓN! Si se utiliza mal o de manera negligente, un cargador puede ser una herramienta peligrosa y causar daños graves, incluso mortales. Es sumamente importante leer y comprender el contenido del manual de instrucciones del operador.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Este producto cumple con la directiva CE vigente.

El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. El producto debe depositarse en las instalaciones de reciclaje correspondientes.

No abandone o almacene el cargador en exteriores o en ambientes húmedos o con lluvia.

Utilice y guarde el cargador de la batería solo en interiores.

Batería y cargador de batería

En este apartado se describe la seguridad de la batería y del cargador del producto.

Del (1) al (9) hacen referencia a la página 2.

Utilice únicamente baterías originales de Husqvarna para los productos de Husqvarna y cárguelas exclusivamente en un cargador de baterías QC original de Husqvarna. Las baterías están encriptadas mediante software.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cargador de batería

Los cargadores de baterías, QC (2), se utilizan exclusivamente para la carga de baterías de sustitución de Husqvarna, (1). El QC80F funciona mediante la toma de 12 V del vehículo para recargar la batería.



¡ATENCIÓN! Reduzca al mínimo el riesgo de sufrir una descarga eléctrica o un cortocircuito del siguiente modo:

No intente desmontar el cargador. No conecte nunca los bornes del cargador a objetos metálicos: pueden cortocircuitar el cargador. Utilice tomas de corriente homologadas y en perfecto estado.



¡ATENCIÓN! Esta máquina genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo magnético puede, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, las personas que utilizan implantes médicos deben consultar a su médico y al fabricante del implante antes de emplear esta máquina. No utilice el producto cuando se aproxime una tormenta eléctrica.

¡IMPORTANTE! En función del tamaño, la antigüedad y el estado de la batería del automóvil, se deben adoptar precauciones para evitar el riesgo de que esta se descargue completamente. No deje nunca el cargador de baterías enchufado y funcionando más de 5 horas seguidas sin arrancar el vehículo. Asegúrese de recargar la batería del vehículo.

- Antes de su uso, compruebe si el producto ha sufrido algún daño.
- Compruebe periódicamente que el cable de conexión del cargador esté en buen estado y que no tenga grietas.
- Nunca agarre el cargador por el cable y no tire del cable para desenchufarlo.
- Mantenga todos los cables y cables de empalme apartados de agua, aceite y cantos agudos. Proceda con cuidado para evitar que el cable se apriete en puertas, vallas o similares. Hay riesgo de cargar objetos con electricidad.
- Nunca limpie la batería o el cargador con agua.
- Los niños mayores de ocho años y las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios pueden usar el cargador de batería si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del aparato y comprenden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Durante la operación de carga, el cargador debe colocarse en un área bien ventilada y bajo techo para evitar la humedad. Utilice y guarde el cargador de la batería solo en interiores.

MANEJO DE LA BATERÍA

- No deje que los niños jueguen con el cargador. Las piezas pequeñas del cargador de batería pueden provocar la asfixia si se ingieren.
- No deje el adaptador conectado a la toma de corriente de 12 V del vehículo.
- Desenchufe el cargador después de su uso del enchufe de 12 V.
- Desenchufe el cargador del vehículo, si no lo está usando.
- No utilice el cargador mientras se encuentre bajo la influencia de medicamentos, drogas, alcohol, o si está agotado, cansado o enfermo.



¡ATENCIÓN! El cargador no debe usarse para intentar cargar baterías no recargables, ni se deben utilizar este tipo de baterías en la máquina.



¡ATENCIÓN! No utilice el cargador cerca de materiales corrosivos o inflamables. No cubra el cargador. Desenchufe el cargador en caso de humareda o incendio. Riesgo de incendio.

- Utilice el cargador únicamente cuando la temperatura del entorno se encuentre entre los 5 y los 40 °C. Utilice el cargador en un entorno ventilado, seco y sin polvo.

No utilice:

- un cargador defectuoso o dañado
- el cargador de batería para cargar la batería en el exterior.

No cargue:

- o una batería defectuosa, dañada o deformada;
- la batería en ambientes húmedos o con lluvia;
- la batería expuesta a la luz solar directa.

Funcionamiento



¡ATENCIÓN! Riesgo de descarga eléctrica y cortocircuito. Utilice tomas de corriente homologadas y en perfecto estado. Asegúrese de que el cable no esté dañado. En caso de que así sea, sustitúyalo.

Conexión del cargador

- Utilice o guarde el cargador de la batería de modo que no se pueda tropezar con el cable.
- Conecte el cargador a la tensión y la frecuencia indicadas en la placa de características.
- Utilice el cable proporcionado con la bobina específica

- Utilice siempre el dispositivo de corriente residual (RCD) cuando utilice un cargador de batería.

QC80

Conecte el enchufe a una toma de corriente. El LED del cargador parpadea en verde una vez. (4)

QC80F

Conecte el enchufe a una toma de 12 V. El LED del cargador parpadea en verde una vez. (4)

Conexión de la batería al cargador.

La batería debe cargarse antes de utilizarse por primera vez. La batería cuenta con el 30 % de carga cuando se entrega.

NOTE!

Durante la carga, supervise el proceso.

- Conexión de la batería al cargador. (1), (2)
- La luz de carga verde del cargador permanece encendida cuando la batería está conectada al cargador. La batería no se cargará si su temperatura supera los 50 °C. (4)
- Cuando todos los LED estén encendidos, la batería estará totalmente cargada. (7)
- Una vez que la batería esté cargada, el cargador interrumpirá la carga (cambia a modo en espera). No existe ningún tipo de restricción relacionado con el tiempo que una batería puede permanecer en el cargador. No obstante, se recomienda retirar la batería del cargador una vez cargada completamente.
- Desenchufe el cargador. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufar el cargador de la toma de corriente. (3)

Transporte y almacenamiento

- el cargador y la batería debe estar sujetos durante el transporte. (aplicable únicamente a QC80F)
- Guarde el equipo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños y las personas no autorizadas.
- Almacene la batería y el cargador en un lugar seco, sin humedad ni escarcha.
- Guarde el cargador de la batería en un lugar con una temperatura entre 5 °C y 45 °C y que no esté expuesto a luz solar directa.
- Almacene el cargador únicamente en un lugar cerrado y seco.
- Asegúrese de almacenar la batería y el cargador por separado.

Mantenimiento

Asegúrese de que la batería y el cargador estén limpios y que sus bornes estén siempre limpios y secos antes de colocar la batería en el cargador.

Mantenga las guías de la batería limpias. Limpie las piezas de plástico con un paño limpio y seco.

MANEJO DE LA BATERÍA

Códigos de error

Resolución de problemas de la batería y / el cargador durante la carga.

(5), (6), (9)

Pantalla LED (aplicable únicamente a QC80F)	Posibles errores	Posible acción
LED de error fundido/el cargador de batería no funciona	Fusible fundido.	Sustituya el fusible quemado por uno nuevo. Retire el tornillo, separe la tapa y cambie el fusible.
LED DE ERROR parpadeando	Desviación de la temperatura.	Utilice el cargador únicamente cuando la temperatura del entorno se encuentre entre los 5 y los 40 °C.
LED DE ERROR encendido	Demasiada diferencia de célula (1V).	Contacte con su taller de servicio.

- Si el LED de advertencia del cargador de la batería se ilumina en rojo fijo, hay un problema con el cargador. Envíe el cargador a un taller de servicio de Husqvarna. (5)

Eliminación de la batería, el cargador y la máquina

El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en un centro de recogida adecuado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

Haciendo que este producto sea manipulado adecuadamente, se ayuda a evitar consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y las personas, lo que puede ocurrir con la manipulación inadecuada como residuos del producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

Datos técnicos

Datos técnicos		
Cargador de batería	QC80	QC80F
Tensión de red (V)	100-240	10-15
Potencia, W	100	95
Fusible, A		16

Batería	Celdas (piezas)	Ah	Nivel de carga	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min.	70 min.
BLi20	20	4	100 min.	140 min.
BLi80	10	2,1	50 min.	70 min.
BLi110	20	3	80 min.	105 min.
BLi150	20	4,2	110 min.	140 min.
BLi520x	70	14,4	7 horas	7,5 horas
BLi940x	90	26,1	13 horas	13,5 horas

Declaración CE de conformidad (Rige sólo para Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suecia, tel.: +46-36-146500, declara bajo su exclusiva responsabilidad que los cargadores de batería Husqvarna Quick Charger 80, a partir de los números de serie del año 2016 (el año se indica claramente en la placa de identificación junto con el número de serie), cumple con las disposiciones de las DIRECTIVAS DEL CONSEJO:

- 2014/30/UE, "referente a compatibilidad electromagnética", del 26 de febrero de 2014.

- del 8 de junio de 2011 «sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas» (2011/65/UE).

- del 26 febrero de 2014 'relativa a equipos eléctricos destinados a utilizarse con determinados límites de tensión' 2014/35/UE

Se han aplicado las siguientes normas:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna 15 de marzo de 2016



Lars Roos Jefe de Desarrollo (Presentante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica.)

MANEJO DE LA BATERÍA

Declaración CE de conformidad (Rige sólo para Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), telf. +46-36-146500, declara bajo su única responsabilidad que los cargadores de baterías rápidos QC80F a partir de los números de serie del año 2016 en adelante (el año se indica claramente en la placa de características, seguido del número de serie) cumplen los requisitos de las DIRECTIVAS DEL CONSEJO

- **2014/30/UE**, "referente a compatibilidad electromagnética", del 26 de febrero de 2014.

- del 8 de junio de 2011 «sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas» (**2011/65/UE**).

- del 26 febrero de 2014 'relativa a equipos eléctricos destinados a utilizarse con determinados límites de tensión' **2014/35/UE**

Se han aplicado las siguientes normas:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna 15 de marzo de 2016



Lars Roos Jefe de Desarrollo (Presentante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica.)

MANUSEIO DAS BATERIAS

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Explicação dos símbolos

Tradução das instruções de operação originais em Sueco.

ATENÇÃO! A utilização incorrecta ou descuidada de um carregador pode transformá-lo num objecto perigoso que pode causar ferimentos graves e mesmo fatais. É extremamente importante que leia e compreenda o conteúdo do manual do operador.

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

Este produto está conforme as directivas em validade da CE.

O símbolo no produto ou respectiva embalagem indica que este produto não pode ser processado como detritos domésticos. Este produto deve ser depositado numa instalação de reciclagem adequada.

Não deixe nem guarde o carregador da bateria no exterior, à chuva ou em condições de humidade intensa.

Utilize e armazene sempre o carregador da bateria no interior.

Bateria e carregador da bateria

Esta secção descreve os detalhes de segurança da bateria e do carregador da bateria do seu produto.

(1) ao (9) consulte a figura na página 2.

Utilize exclusivamente baterias originais da Husqvarna nos nossos produtos e carregue-as apenas nos carregadores QC originais da Husqvarna. As baterias têm software encriptado.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Carregador da bateria

Os carregadores de bateria, QC (2), apenas são utilizados para o carregamento de baterias de substituição Husqvarna, (1). QC80F na tomada de 12 V do carro para recarregar a bateria.



ATENÇÃO! Minimize o risco de choques eléctricos ou curto-circuitos da seguinte forma:

Não tente desmontar o carregador da bateria. Nunca ligue os terminais do carregador a objectos metálicos, dado que pode provocar um curto-circuito no carregador da bateria. Utilize tomadas eléctricas aprovadas e que não apresentem danos.



ATENÇÃO! Esta máquina produz um campo electromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou mortais, recomendamos que portadores de dispositivos implantados consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar a máquina. Não utilize o produto em caso de previsão de tempestade.

IMPORTANTE! Em função do tamanho, idade e estado da bateria do automóvel, é necessário tomar as devidas precauções para evitar o risco de que esta se esgote. Nunca deixe o carregador da bateria ligado e em funcionamento durante mais de 5 horas seguidas com o motor do carro desligado. Certifique-se de que recarrega a bateria do carro.

- Antes da utilização do produto, verifique se este apresenta algum dano.
- Verifique regularmente que o cabo de ligação do carregador da bateria se encontra intacto e que não apresenta rachaduras.
- Nunca transporte o carregador da bateria pelo cabo, nem desligue a tomada puxando pelo mesmo
- Mantenha todos os fios e extensões longe de água, de óleo e de arestas vivas. Certifique-se de que o fio não fica entalado em portas, cercas e similares. Se isso acontecer podem objectos tornar-se condutores.
- Nunca limpe a bateria ou o carregador da bateria com água.
- O carregador da bateria pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que as mesmas se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções acerca da utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As tarefas de limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem a devida supervisão.

MANUSEIO DAS BATERIAS

- Durante o carregamento, o carregador tem de ser colocado num local bem ventilado e sob um telhado para evitar a humidade. Utilize e armazene sempre o carregador da bateria no interior.
- Não deixe as crianças brincarem com o carregador. Existe um risco de asfixia se forem engolidas pequenas peças do carregador da bateria.
- Não deixe o adaptador da tomada do veículo desmontado.
- Desligue o carregador após a utilização da tomada de 12 V.
- Desligue o carregador do veículo, se não o estiver a utilizar.
- Não utilize o carregador sob a influência de medicamentos, drogas, álcool ou quando se sentir fatigado, cansado ou doente.



ATENÇÃO! Não proceda ao carregamento de baterias não recarregáveis no carregador da bateria nem as utilize na máquina.



ATENÇÃO! Não utilize o carregador da bateria perto de materiais corrosivos ou inflamáveis. Não cubra o carregador da bateria. Em caso de fumo ou fogo, desligue o carregador da bateria da tomada. Risco de incêndio.

- Utilize o carregador da bateria apenas quando a temperatura ambiente se encontra entre os 5 °C e os 40 °C. Utilize o carregador em ambientes bem ventilados, secos e isentos de poeiras.

Não utilize:

- um carregador da bateria avariado ou danificado
- o carregador de bateria para carregar a bateria no exterior.

Não carregar:

- uma bateria avariada, danificada ou deformada.
- a bateria à chuva ou em condições de humidade forte.
- a bateria exposta à luz solar directa.

Operação



ATENÇÃO! Risco de choque eléctrico e curto-circuitos. Utilize tomadas eléctricas aprovadas e que não apresentem danos. Assegure-se de que o cabo não se danifica. Substitua o cabo caso este aparente ter qualquer tipo de danos.

Ligar o carregador da bateria

- Utilize ou armazene o carregador da bateria de forma a evitar eventuais tropeçamentos provocados pelo cabo.
- Ligue o carregador da bateria a uma rede eléctrica com tensão e frequência especificadas na etiqueta de tipo.
- Utilize o cabo fornecido com a bobina específica
- Utilize sempre o dispositivo de corrente residual (RCD) durante a utilização de um carregador da bateria.
- **QC80**

Coloque a ficha eléctrica numa tomada. O LED do carregador da bateria pisca uma vez a verde. (4)

- **QC80F**

Coloque a ficha eléctrica numa tomada de 12 V. O LED do carregador da bateria pisca uma vez a verde. (4)

Ligue a bateria ao carregador da bateria.

A bateria deve ser carregada antes da primeira utilização. Quando fornecida, a bateria encontra-se carregada em apenas 30%.

NOTE!

Monitorize o processo de carregamento.

- Ligue a bateria ao carregador da bateria. (1), (2)
- A luz verde de carga do carregador acende-se quando a bateria está ligada ao carregador. A bateria não será carregada se a sua temperatura exceder os 50 °C. (4)
- Quando todos os LED estão acesos, a bateria encontra-se carregada. (7)
- Quando a bateria estiver carregada, o carregador interromperá o carregamento. (passa para o modo de espera). Não existem quaisquer restrições relativas ao período de tempo que uma bateria pode ficar no carregador. É recomendável retirar a bateria do carregador quando esta estiver carregada.
- Desligue a ficha da corrente. Nunca puxe pelo cabo de alimentação para desligar da tomada. (3)

MANUSEIO DAS BATERIAS

Transporte e armazenagem

- O carregador e a bateria têm de ser transportados presos. (Aplicável apenas ao QC80F)
- Armazene o equipamento numa área que seja possível de trancar, de modo a mantê-lo fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
- Guarde a bateria e o carregador da bateria num local seco e em que não se forme humidade ou gelo.
- Armazene o carregador da bateria num local onde a temperatura varie entre 5 °C e 45 °C e onde nunca seja exposto à luz solar direta.
- Guarde o carregador da bateria no interior, num espaço seco.
- Assegure-se de que guarda a bateria separada do carregador da bateria.

Manutenção

Assegure-se de que a bateria e o carregador da bateria se encontram limpos e que os terminais da bateria e do carregador da bateria se encontram limpos antes de colocar a bateria no carregador.

Mantenha as calhas de guia da bateria limpas. Limpe os componentes plásticos com um pano seco e limpo.

Códigos de erro

Resolução de problemas da bateria e/ou do carregador da bateria durante o carregamento.

(5), (6), (9)

Ecrã LED (Aplicável apenas ao QC80F)	Avarias possíveis	Ação possível
Erro - LED apagado/ carregador da bateria não funciona	Fusível fundido	Substitua o fusível fundido por um novo. Remova o parafuso, divida a ficha e substitua o fusível.
O LED DE ERRO pisca	Desvio de temperatura.	Utilize o carregador da bateria apenas quando a temperatura ambiente se encontra entre os 5 °C e os 40 °C.
O LED DE ERRO está aceso em contínuo	A diferença entre as células célula é demasiada (1V).	Contacte o sua oficina autorizada.

- Se o LED de aviso do carregador da bateria se acender a vermelho, existe uma falha no carregador. Envie o carregador para uma oficina de assistência Husqvarna. (5)

Eliminação da bateria, do carregador da bateria e da máquina

O símbolo no produto ou respectiva embalagem indica que este produto não pode ser processado como detritos domésticos. O produto deve então ser entregue a uma estação de reciclagem adequada para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

Providenciando para que este produto seja processado de forma correcta, você pode contribuir para contrariar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e pessoas, que caso contrário, podem ser provocadas pela gestão inadequada dos resíduos deste produto. Para mais informação sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços competentes da sua autarquia, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Especificações técnicas

Especificações técnicas		
Carregador da bateria	QC80	QC80F
Tensão da corrente, V	100-240	10-15
Potência, W	100	95
Fusível, A		16

Bateria	Células (peças)	Ah	Nível de carga	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 horas	7,5 horas
BLi940x	90	26,1	13 horas	13,5 horas

MANUSEIO DAS BATERIAS

Certificado CE de conformidade (Válido unicamente na Europa)

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira responsabilidade, que os carregadores de bateria Husqvarna Quick Charger 80, com números de série do ano de 2016 e seguintes (o ano é claramente identificado na etiqueta de tipo, seguido do número de série), estão em conformidade com o estipulado nas DIRECTIVAS do CONSELHO

- de 26 de Fevereiro de 2014 "referente a compatibilidade electromagnética" **2014/30/UE**.

- de 8 de junho de 2011 "relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas" **2011/65/UE**.

- de 26 de fevereiro de 2014 "relativa a equipamento elétrico destinado a ser utilizado dentro de determinados limites de tensão" **2014/35/UE**.

Foram respeitadas as normas seguintes:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna 15 de março de 2016



Lars Roos, Chefe de Desenvolvimento (Representante autorizado da Husqvarna AB e responsável pela documentação técnica.)

Certificado CE de conformidade (Válido unicamente na Europa)

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira responsabilidade, que os carregadores de baterias, Husqvarna Quick Charger 80F, com números de série do ano de 2016 e seguintes (o ano é claramente identificado na etiqueta de tipo, seguido do número de série) estão em conformidade com o estipulado nas DIRECTIVAS do CONSELHO

- de 26 de Fevereiro de 2014 "referente a compatibilidade electromagnética" **2014/30/UE**.

- de 8 de junho de 2011 "relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas" **2011/65/UE**.

- de 26 de fevereiro de 2014 "relativa a equipamento elétrico destinado a ser utilizado dentro de determinados limites de tensão" **2014/35/UE**.

Foram respeitadas as normas seguintes:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna 15 de março de 2016



Lars Roos, Chefe de Desenvolvimento (Representante autorizado da Husqvarna AB e responsável pela documentação técnica.)

MANIPOLAZIONE DELLA BATTERIA

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Simbologia

Traduzione della versione originale svedese delle istruzioni per l'uso.

AVVERTENZA! Se usato in modo incauto o erraneo, il caricabatterie può essere uno strumento pericoloso, che può causare lesioni gravi o anche mortali. È estremamente importante leggere attentamente e comprendere il contenuto del manuale dell'operatore.

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.

Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito fra i rifiuti domestici. Questo prodotto deve essere depositato in un apposito impianto di riciclaggio.

Non lasciare o conservare il caricabatterie all'aperto in presenza di pioggia o umidità.

Utilizzare e conservare il caricabatterie solo all'interno.

Batteria e caricabatterie

Questa sezione descrive le misure di sicurezza per la batteria e il caricabatterie per i prodotti dotati di batteria.

I numeri da (1) a (9) si riferiscono all'immagine a pagina 2.

Utilizzare solo batterie originali per i prodotti Husqvarna e caricarle soltanto in un caricabatterie QC originale Husqvarna. Le batterie sono codificate mediante software.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

Caricabatterie

I caricabatterie, QC (2), sono utilizzati soltanto per ricaricare le batterie di ricambio Husqvarna, (1). Il caricabatterie QC80F permette di ricaricare la batteria utilizzando la presa da 12 V all'interno dell'automobile.



AVVERTENZA! Ridurre il rischio di scosse elettriche o cortocircuiti come segue:

Non cercare di smontare il caricabatterie. Non collegare mai i terminali del caricabatterie a oggetti metallici, poiché questo può provocare un cortocircuito del caricabatterie. Utilizzare prese di rete omologate e integre.



AVVERTENZA! Questa macchina genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento che in determinate circostanze può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il relativo produttore prima di utilizzare la macchina. Non utilizzare il prodotto se si sta per verificare un temporale.

IMPORTANTE! A seconda delle dimensioni, dell'età e dello stato della batteria dell'automobile, è necessario prendere le dovute precauzioni per evitare il rischio che la batteria si scarichi. Non lasciare il caricabatterie inserito e in funzione per più di 5 ore consecutive senza mettere in modo l'automobile. Assicurarsi che la batteria dell'automobile sia carica.

- Prima dell'utilizzo, ispezionare il prodotto per verificare l'eventuale presenza di danni.
- Verificare regolarmente che il cavo di collegamento del caricabatterie sia integro e che non vi siano crepe.
- Non trasportare mai il caricabatterie tenendolo per il cavo, né tirare quest'ultimo per staccare la spina.
- Tenere tutti i cavi e le prolunghie lontani da acqua, olio e bordi appuntiti. Fare attenzione affinché il cavo non si incastri in porte, strettoie e simili. Questo potrebbe causare scosse elettriche al contatto.
- Non pulire mai la batteria o il caricabatterie con acqua.
- Il caricabatterie può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza o conoscenze previe, a patto che abbiano ricevuto assistenza o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e purché ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di adulti.
- Durante la ricarica, il caricabatterie deve essere posizionato in un'area ben ventilata e sotto una tettoia per tenerlo al riparo dall'umidità. Utilizzare e conservare il caricabatterie solo all'interno.

MANIPOLAZIONE DELLA BATTERIA

- Non permettere ai bambini di giocare con il caricabatterie. Esiste il rischio di soffocamento se vengono ingerite le parti piccole del caricabatterie.
- Non lasciare mai l'adattatore per la presa dell'auto disinserito.
- Dopo l'utilizzo, scollegare il caricabatterie dalla presa a 12 V.
- Scollegare il caricabatterie dall'auto, se non utilizzato.
- Non utilizzare il caricabatterie se si è sotto l'effetto di medicine, farmaci, alcool, o se si è stanchi, spossati o ammalati.



AVVERTENZA! batterie non ricaricabili nel caricabatterie e non utilizzarle nella macchina;



AVVERTENZA! Non utilizzare il caricabatterie vicino a materiali corrosivi o infiammabili. Non coprire il caricabatterie. Staccare la spina del caricabatterie in caso di fumo o incendio. Rischio di incendio.

- Utilizzare il caricabatterie soltanto quando la temperatura circostante è compresa tra 5 °C e 45 °C. Utilizzare il caricabatterie in un ambiente ben ventilato, asciutto e privo di polvere.

Non utilizzare:

- un caricabatterie difettoso o danneggiato
- il caricabatterie per caricare la batteria all'esterno;

Non ricaricare:

- oppure non utilizzare mai una batteria difettosa, danneggiata o deformata
- la batteria in presenza di pioggia o umidità
- la batteria alla luce diretta del sole

Funzionamento



AVVERTENZA! Rischio di scosse elettriche e cortocircuito. Utilizzare prese di rete omologate e integre. Accertarsi che il cavo non sia danneggiato. Sostituire il cavo se presenta segni di danneggiamento.

Collegamento del caricabatterie

- Conservare o utilizzare il caricabatterie in modo che non si possa correre il rischio di inciampare nel cavo.
- Collegare il caricabatterie alla tensione e alla frequenza indicate sulla targhetta dati di funzionamento.
- Utilizzare il cavo fornito con la bobina specifica.
- Utilizzare sempre il dispositivo di corrente residua (RCD) quando si usa il caricabatterie.

• QC80

Inserire la spina elettrica in una presa. Il LED sul caricabatterie lampeggia di verde per una volta. (4)

• QC80F

Inserire la spina elettrica in una presa a 12 V. Il LED sul caricabatterie lampeggia di verde per una volta. (4)

Collegamento della batteria al caricabatterie.

È necessario ricaricare la batteria prima di utilizzarla per la prima volta. Alla consegna la batteria è caricata solo per il 30%.

NOTE!

Monitorare il processo di carica.

- Collegamento della batteria al caricabatterie. (1), (2)
- La luce verde della ricarica presente sul caricabatterie è accesa quando la batteria è collegata ad esso. La batteria non viene ricaricata se la sua temperatura è superiore a 50 °C. (4)
- Quando tutti i LED sono accesi, la batteria è completamente carica. (7)
- Quando la batteria è ricaricata, il caricabatterie interrompe il processo di ricarica. (passaggio alla modalità stand-by). Non ci sono restrizioni sulla permanenza massima della batteria nel caricabatterie. Si consiglia di rimuovere la batteria dal caricabatterie quando la batteria è completamente carica.
- Estrarre la spina. Non stratonare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa di rete. (3)

Trasporto e rimessaggio

- Il caricabatterie e la batteria devono essere messi in sicurezza durante il trasporto. (Valido solo per QC80F)
- Conservate l'attrezzatura in un luogo chiuso a chiave e quindi lontano dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.
- Conservare la batteria e il caricabatterie in un luogo asciutto, privo di umidità e protetto dal gelo.
- Conservare il caricabatterie a una temperatura compresa tra 5 °C e 45 °C e non esporlo alla luce diretta del sole.
- Conservare il caricabatterie soltanto in un ambiente chiuso e asciutto.
- Assicurarsi di conservare la batteria separatamente dal caricabatterie.

Manutenzione

Assicurarsi che la batteria e il caricabatterie siano puliti e che i terminali su di essi siano sempre puliti e asciutti prima di posizionare la batteria nel caricabatterie.

MANIPOLAZIONE DELLA BATTERIA

Mantenere puliti i binari guida della batteria. Pulire le parti in plastica con un panno pulito e asciutto.

Codici di errore

Risoluzione dei problemi della batteria e/o del caricabatterie durante la ricarica.

(5), (6), (9)

Display a LED (Valido solo per QC80F)	Possibili guasti	Possibile soluzione
LED di errore spento / il caricabatterie non funziona	Fusibile bruciato	Sostituire il fusibile bruciato con uno nuovo. Rimuovere la vite, staccare il tappo e sostituire il fusibile.
LED DI ERRORE lampeggiante	Deviazione di temperatura.	Utilizzare il caricabatterie soltanto quando la temperatura circostante è compresa tra 5 °C e 45 °C.
LED DI ERRORE acceso	Differenza troppo elevata nella cella (1 V).	Contattare un'officina autorizzata.

- Se il LED sul caricabatterie si accende con luce rossa fissa, il caricabatterie ha un problema. Inviare il caricabatterie a un'officina di assistenza autorizzata Husqvarna. (5)

Smaltimento della batteria, del caricabatterie e della macchina

Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito fra i rifiuti domestici. Il prodotto deve invece essere consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici.

Smaltendo correttamente questo prodotto si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale e sulla salute che potrebbe verificarsi in caso di procedure di smaltimento errate. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi al proprio comune, al centro di raccolta rifiuti locale o al rivenditore.

Caratteristiche tecniche

Caratteristiche tecniche		
Caricabatterie	QC80	QC80F
Tensione di rete, V	100-240	10-15
Potenza, W	100	95
Fusibile, A		16

Batteria	Celle (pc)	Ah	Livello di carica	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 ore	7,5 ore
BLi940x	90	26,1	13 ore	13,5 ore

Dichiarazione di conformità CE (Solo per l'Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel: +46-36-146500, dichiara sotto la propria responsabilità che il caricabatterie rapido Husqvarna 80, a partire dai numeri di serie del 2016 (l'anno è chiaramente indicato sulla targhetta dati di funzionamento insieme al numero di serie), è conforme ai requisiti della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO

- del 26 febbraio 2014 "sulla compatibilità elettromagnetica" **2014/30/UE**.
- dell'8 giugno 2011 "relativa alla restrizione di alcune sostanze pericolose" **2011/65/EU**.
- del 26 febbraio 2014 "sulle apparecchiature elettriche destinate all'uso entro certi limiti di tensione" **2014/35/UE**.

Sono state applicate le seguenti norme:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna 15 marzo 2016

Lars Roos, Responsabile ricerca e sviluppo (Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica.)

MANIPOLAZIONE DELLA BATTERIA

Dichiarazione di conformità CE (Solo per l'Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel: +46-36-146500, dichiara sotto la propria responsabilità che il caricabatterie rapido Husqvarna 80F, a partire dai numeri di serie del 2016 (l'anno è chiaramente indicato sulla targhetta dati di funzionamento insieme al numero di serie), è conforme ai requisiti della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO

- del 26 febbraio 2014 "sulla compatibilità elettromagnetica" **2014/30/UE**.
- dell'8 giugno 2011 "relativa alla restrizione di alcune sostanze pericolose" **2011/65/EU**.
- del 26 febbraio 2014 'sulle apparecchiature elettriche destinate all'uso entro certi limiti di tensione' **2014/35/UE**.

Sono state applicate le seguenti norme:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna 15 marzo 2016



Lars Roos, Responsabile ricerca e sviluppo
(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e
responsabile della documentazione tecnica.)

AKU KÄSITSEMINE

HOIDKE NEED SUUNISED ALLES

Sumbolite tähendus

Rootsikeelse kasutusjuhendi originaali tõlge ETTEVAATUST! Laadija võib olla ohtlik riist, kui seda kasutatakse hooletult või valesti, ning võib põhjustada isegi eluohtlikke vigastusi. Väga tähtis on käesolev kasutusjuhend läbi lugeda ja kõigest aru saada.

Loe käsitemisõpetus põhjalikult läbi, et kõik eeskirjad oleksid täiesti arusaadavad, enne kui seadet kasutama hakkad.

Seade vastab EL kehtivatele direktiividele.

Tootel või selle pakendil olevad sümbolid näitavad, et seda toodet ei tohi käidelda olmejäätmena. Toode tuleb kõrvaldada vastavas taaskasutuspunktis.

Ärge jätke ega hoidke akulaadijat väljas vihma käes ega niisketes tingimustes.

Kasutage ja hoidke akut ainult siseruumides.

Aku ja akulaadija

Selles osas kirjeldatakse aku ja akulaadija ohtust.

(1) kuni (9) kohta vt joonist lk 2.

Kasutage Husqvarna toodetega üksnes Husqvarna originaalakusid ning laadige neid Husqvarna originaalakulaadijas QC. Akud on kodeeritud.

OLULISED OHUTUSSUUNISED

Akulaadija

Akulaadijat QC (2) kasutatakse Husqvarna asendusakude (1) kiireks laadimiseks. QC80F kasutab aku laadimiseks autos olevat 12V pistikupesast.



ETTEVAATUST! Vähendage elektrilöögi ja lühiseohtu järgmiselt.

Ärge püüdke akulaadijat lahti monteerida. Ärge kunagi ühendage laadija klemme metalletsemete külge, vastasel korral võib akulaadija lühistuda. Kasutage heakskiidetud ja töökorras pistikupesast.



ETTEVAATUST! Seade tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Tõsiste või surmaga lõppevate kahjustuste riski vähendamiseks soovime meditsiinilisi implantaate kasutavatel inimestel pidada seadme kasutamise eel nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga. Ärge kasutage toodet, kui läheneb torm.

TÄHTS! Olenevalt autoaku suuruselt, vanusest ja seisukorras tuleb rakendada ettevaatusabinõud autoaku tühenemisohu vältimiseks. Ärge kunagi jätke akulaadijat pistikupesast ja tööle kauem kui 5 tunniks järjest, kui auto mootor ei tööta. Laadige kindlasti auto akut.

- Enne kasutamist kontrollige, kas tootel on kahjustusi.
- Kontrollige regulaarselt, kas akulaadija ühendusjuhe on terve ning ega selles pole mõrsid.
- Ärge kandke akulaadijat kunagi kaablist hoides ega eemaldage pistikut kaablist tõmmates.
- Hoidke juhtmeid ja pikendusjuhtmeid veega, õliga ja teravate esemetega kokku puutumast. Jälgige, et juhe ei jääks ukse vahele, traatidesse või klambritesse kinni, mis võivad muutuda voolujuhtideks.
- Ärge kunagi puhastage akut ega akulaadijat veega.
- Akulaadijat võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud teadmised ja kogemused, kui neid jälgib või juhendab vastutav isik, kes tagab, et nad kasutavad seadet ohutult ning mõistavad seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Laadimise ajaks tuleb laadija paigutada hästi õhutatud varjualusesse kohta, et hoida ära niiskuse teket. Kasutage ja hoidke akut ainult siseruumides.
- Ärge lubage lastel laadijaga mängida. Akulaadija väikesed osad võivad allaneelamisel põhjustada lämbumise.
- Ärge jätke mootorsõiduki tungraua adapterit kinnitamata.
- Pärast kasutamist tõmmake laadija pistik 12V pistikupesast välja.
- Tõmmake laadija pistik sõiduki pistikupesast välja, kui seda ei kasutata.
- Ärge kasutage laadijat, kui olete ravimite, uimastite, alkoholi mõju all või kui olete väsinud, kurnatud või haige.



ETTEVAATUST! Ärge laadige akulaadijas mitteleatavaid akusid ega kasutage neid masinas.

AKU KÄSITSEMINE



ETTEVAATUST! Ärge kasutage akulaadijat korrosiivsete või süttivate materjalide läheduses. Ärge katke akulaadijat. Suitu või tule tekke korral eemaldage pistik akulaadijast. Tuleoht.

- Kasutage akulaadijat üksnes juhul, kui ümbritsev temperatuur on vahemikus 5 °C kuni 40 °C. Kasutage laadijat hästi ventileeritavas, kuivas ja tolmuvabas keskkonnas.

Ärge kasutage:

- rikkis või kahjustunud akulaadijat
- akulaadijat aku laadimiseks välistingimustes.

Ärge laadige:

- rikkis, kahjustunud või deformeerunud akut.
- akut vihmast või märjas keskkonnas.
- akut otseses päikesevalguses.

Talitus



ETTEVAATUST! Elektrilöögi ja lühise oht. Kasutage heakskiidetud ja töökorras pistikupes. Veenduge, et kaabel on kahjustamata. Vahetage kaabel välja, kui see on mis tahes viisil kahjustunud.

Ühendage akulaadija

- Kasutage või hoidke akulaadijat nii, et juhtme otsa komistamise ohtu ei teki.
- Ühendage akulaadija tüübisildil näidatud pinge ja sagedusega võrku.
- Kasutage sobiva mähisega kaasasolevat kaablit.
- Akulaadija kasutamisel kasutage alati rikkevoolukaitset.
- **QC80**
Pange elektripistik pistikupessa. Akulaadijal olev roheline indikaator tuli vilgub üks kord. **(4)**
- **QC80F**
Pange elektripistik 12 V pesa. Akulaadijal olev roheline indikaator tuli vilgub üks kord. **(4)**

Ühendagu aku akulaadijasse.

Aku tuleb enne esimest kasutamist laadida. Uus aku on laetud 30% ulatuses.

Laadimise ajal jälgige selle kulgu.

- Ühendagu aku akulaadijasse. **(1), (2)**
- Kui aku on laadijasse ühendatud, süttib roheline laadimistuli. Akut ei laeta, kui selle temperatuur on üle 50 °C. **(4)**
- Kui kõik indikaator tuled põlevad, on aku täis. **(7)**
- Kui aku on laetud, lõpetab akulaadija laadimise (lülitub ooterežiimi). Akut võib hoida laadijas piiramatult aja.

Soovitav on aga aku laadijast eemaldada, kui see on laetud.

- Eemaldage pistik vooluvõrgust. Ärge tõmmake pistiku eemaldamiseks pistikupesast kunagi kaablist. **(3)**

Transport ja hoiustamine

- Laadija ja aku tuleb transportimise ajaks kinnitada. (kehtib ainult mudeli QC80F kohta)
- Hoidke seadet suletud ruumis, lastele ning kõrvalistele isikutele kättesaamatus kohas.
- Hoidke akut ja akulaadijat kuivas, niiskustvabas ja mittekülmuvas ruumis.
- Hoiustage akulaadijat ruumis, kus temperatuur on vahemikus 5–45 °C ja kus see on alati kaitstud otsese päikesevalguse eest.
- Hoidke akulaadijat üksnes suletud ja kuivas kohas.
- Akut tuleb hoida laadijast eraldi.

Hooldus

Aku ja akulaadija peavad olema alati puhtad ning aku ja akulaadija klemmid enne aku asetamist laadijasse puhtad ja kuivad.

Hoidke akujuhikuid puhtana. Puhastage plastosi puhta ja kuiva lapiga.

Tõrkekoodid

Aku ja/või akulaadija tõrgete kõrvaldamine laadimise ajal.

(5), (6), (9)

LED-kuva (kehtib ainult mudeli QC80F kohta)	Võimalikud tõrked	Võimalik lahendus
Tõrke märgutuli ei põle / akulaadija ei tööta	Läbipõlenud kaitse	Asendage läbipõlenud kaitse uue kaitsemega. Eemaldage kruvi, poolitage pistik ja vahetage kaitse.
Tõrke indikaator tuli vilgub	Temperatuuri kõrvalaldumine	Kasutage akulaadijat üksnes juhul, kui ümbritsev temperatuur on vahemikus 5 °C kuni 40 °C.
Tõrke indikaator tuli põleb	Elementide erinevus on liiga suur (1 V).	Võtke ühendust hooldustöökojaga.

- Kui akulaadija hoiatustuli süttib püsivalt punaselt põlema, on tegemist laadija rikkega. Saatke laadija Husqvarna volitatud hooldustöökotta. **(5)**

Aku, akulaadija ja masina kõrvaldamine

Tootel või selle pakendil olevad sümbolid näitavad, et seda toodet ei tohi käidelda olmejäätmena. Toode tuleb elektri- ja

AKU KÄSITSEMINE

elektroonikajätmete ümbertöötlemiseks viia vastavasse jäätmekäitluspunkti.

Selle toote õige kõrvaldamisega aitate kaasa kahjulike keskkonnamojude ja võimalike inimestele tekkivate kahjude vältimisele. Lisateavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate oma omavalitsusest, jäätmekäitlusfirmast või kauplusest, kust toote ostsite.

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed		
Akulaadija	QC80	QC80F
Toitevõrgu pingeline V	100-240	10-15
Võimsus, W	100	95
Kaitse, A		16

Aku	Elemendid (tk)	Ah	Laetuse tase	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 tundi	7,5 tundi
BLi940x	90	26,1	13 tundi	13,5 tundi

EÜ kinnitus vastavusest (Kehtivad Euroopas)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46-36-146500, kinnitab ainuvastutusel, et akulaadijad Husqvarna Quick charger 80 alates 2016. aasta seerianumbritest (aastaarv ja sellele järgnev seerianumber on märgitud selgelt andmesildile) vastavad järgmise NÕUKOGU DIREKTIIVI nõuetele.

- elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 26. veebruar 2014, **2014/30/EL**.

- 8. juuni 2011, „teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta“ **2011/65/EL**.

- 26. veebruari 2014. aasta direktiiv teatavates pingevahemikes kasutatavate elektriseadmete kohta“ **2014/35/EÜ**.

Järgitud on alljärgnevaid standardeid:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna 15. märts 2016

Lars Roos, Arendusdirektor (Husqvarna AB volitatud esindaja ja tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja.)

EÜ kinnitus vastavusest (Kehtivad Euroopas)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46-36-146500, kinnitab ainuvastutusel, et akulaadijad Husqvarna Quick Charger 80F alates 2016. aasta seerianumbritest (aastaarv ja sellele järgnev seerianumber on märgitud selgelt andmesildile) vastavad järgmise NÕUKOGU DIREKTIIVI nõuetele.

- elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 26. veebruar 2014, **2014/30/EL**.

- 8. juuni 2011, „teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta“ **2011/65/EL**.

- 26. veebruari 2014. aasta direktiiv teatavates pingevahemikes kasutatavate elektriseadmete kohta“ **2014/35/EÜ**.

Järgitud on alljärgnevaid standardeid:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna 15. märts 2016

Lars Roos, Arendusdirektor (Husqvarna AB volitatud esindaja ja tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja.)

AKUMULATORIAUS PERNEŠIMAS

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.

Sutartiniai ženklai

Originalios švediškos naudojimo instrukcijos vertimas.

PERSPĖJIMAS! Netinkamai ar nerūpestingai naudodami įkroviklį galite rimtai ar net mirtinai susižeisti. Labai svarbu, kad jūs perskaitytumėte ir įsidėmėtumėte operatoriaus vadovė išdėstytus nurodymus.

Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote.

Šis gaminytis atitinka galiojančius Europos (CE) reikalavimus.

Simboliai, esantys ant produkto ir jo pakuotės, nurodo, kad šio produkto negalima laikyti komunalinėms atliekoms. Šį produktą reikia atiduoti į tinkamą perdirbimo įstaigą.

Nelaikykite ir nepalikite įkroviklio lauke, lietuje ar drėgmėje.

Įkroviklį naudokite ir laikykite tik viduje.

Akumulatorius ir akumulatoriaus įkroviklis

Šiame skyriuje aprašyta jūsų produkto akumulatoriaus ir akumulatoriaus įkroviklio sauga.

(1) – (9) žr. paveikslėlių 2 psl.

Su Husqvarna™ gaminiams galima naudoti tik originalius Husqvarna™ akumulatorius, įkrautinus tik naudojant originalų Husqvarna QC™ akumulatoriaus įkroviklį. Akumulatoriai turi koduotą programinę įrangą.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Akumulatoriaus įkroviklis

Įkrovikliai, QC (2), naudojami greitam pakaitinių „Husqvarna“ akumuliatorių įkrovimui, (1), QC80F naudoja automobilio 12 V elektros lizdą akumuliatoriui įkrauti.



PERSPĖJIMAS! Elektros smūgio ar trumpojo jungimo pavojų sumažinkite taip:

Nebandykite išmontuoti įkroviklio. Niekuomet neprijunkite įkroviklio gnybtų prie metalinių daiktų, kadangi taip užtrumpinsite akumuliatorių. Naudokite tik patvirtintus ir tinkamai veikiančius kištukinius lizdus.



PERSPĖJIMAS! Dirbdamas šis įrenginys sukuria elektromagnetinį lauką. Susidarius tam tikroms sąlygoms, šis laukas gali sutrikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veikimą. Siekiant sumažinti sunkaus arba mirtino sužalojimo riziką, mes rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojant šį įrenginį pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju. Nenaudokite gaminio, kai artėja audra.

SVARBU! Atsižvelgiant į automobilio akumulatoriaus dydį, amžių, ir būklę, reikia imtis atsargumo priemonių, kad būtų išvengta automobilio akumulatoriaus rūgščių nutekėjimo. Akumulatoriaus įkroviklio niekada nepalikite prijungto ir veikiančio daugiau nei 5 valandas, jei neužvedate automobilio. Neužmirškite įkrauti automobilio akumulatoriaus.

- Prieš naudodami patikrinkite produktą, ar nesugedęs.
- Reguliariai tikrinkite, ar akumulatoriaus įkroviklio jungiamasis laidas tvarkingas, neįtrūkęs.
- Niekuomet neneškite įkroviklio ir netraukite kištuko paėmę už kabelio.
- Visus laidus ir jungiamuosius laidus laikykite toliau nuo vandens telkinių, alyvos ir aštrių kampų. Būkite atidūs, kad laido neprivertų durys, pertvaros ar panašiai. Kitu atveju daiktai gali įsielektrinti.
- Niekuomet nevalykite akumulatoriaus ar įkroviklio vandeniu.
- Baterijos įkroviklį gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir kiti asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais sugebėjimais, arba stokojantys patirties ar žinių, jei yra prižiūrimi arba instruktuoti dėl saugaus prietaiso naudojimo ir supranta gresiančius pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti negalima. Be priežiūros vaikai neturėtų valdyti prietaiso ir atlikti naudojimo priežiūros darbų.
- Įkraunant baterijas, įkroviklis turi būti pastatytas gerai vėdinamoje patalpoje, po stogu, taip apsaugant nuo drėgmės. Įkroviklį naudokite ir laikykite tik viduje.
- Neleiskite vaikams žaisti su įkrovikliu. Prarijus mažas akumulatoriaus įkroviklio detales egzistuoja rizika uždusti.
- Nepalikite motorinės transporto priemonės lizdui skirtą adapterio neprijungto.

AKUMULATORIAUS PERNEŠIMAS

- Išjunkite įkroviklį panaudoję 12 V maitinimo lizde.
- Jei įkroviklio nenaudojate, atjunkite nuo transporto priemonės.
- Nenaudokite įkroviklio, jei esate veikiami vaistų, narkotikų arba alkoholio ar esate pavargę arba sergate.



PERSPĖJIMAS! Nekreukite neįkraunamų baterijų įkroviklyje ar naudoti jas įrenginyje.



PERSPĖJIMAS! Nenaudokite akumulatoriaus įkroviklio greta esdinančių ar degių medžiagų. Neuždenkite įkroviklio. Atsiradus dūmams ar gaisrui ištraukite įkroviklio kištuką iš maitinimo lizdo. Gaisro pavojus.

- Įkroviklį naudokite tik kai aplinkos temperatūra yra nuo 5 °C iki 45 °C. Įkroviklį naudokite gerai vėdinamoje, sausoje ir nedulkėtoje aplinkoje.

Nenaudokite:

- pažeisto ar neveikiančio įkroviklio
- baterijos įkroviklis, skirtas įkrauti bateriją lauke.

Neįkraukite:

- taip pat nenaudokite sugadinto, pažeisto ar deformuoto akumulatoriaus.
- akumulatoriaus lietuje ar drėgmėje.
- akumulatoriaus tiesioginiuose saulės spinduliuose.

Veikimas



PERSPĖJIMAS! Elektros smūgio ir trumpojo jungimo pavojus. Naudokite tik patvirtintus ir tinkamai veikiančius kištukinius lizdus. Įsitinkite, kad kabelis nepažeistas. Jei kabelis atrodo pažeistas, jį pakeiskite.

Prijunkite įkroviklį

- Naudokite arba laikykite akumulatoriaus įkroviklį taip, kad nekiltų pavojus užkliūti už laido.
- Prijunkite įkroviklį prie informacinėje plokštelėje nurodytos įtampos ir dažnio maitinimo šaltinio.
- Naudokite pridėtą laidą su specialia rite
- Naudodami baterijos įkroviklį, visada naudokite liekamosios srovės įtaisą (LS).

QC80

Įjunkite kištuką į maitinimo lizdą. Įkroviklio LED indikatorius sumirksės žaliai. **(4)**

QC80F

Įjunkite kištuką į 12 V maitinimo lizdą. Įkroviklio LED indikatorius sumirksės žaliai. **(4)**

Prijunkite akumuliatorių prie įkroviklio.

Akumuliatorius turi būti įkrautas prieš pirmąjį naudojimą. Pristatomas akumuliatorius yra pakrautas tik 30 %.

Stebėkite įkraunamą bateriją.

- Prijunkite akumuliatorių prie įkroviklio. **(1), (2)**
- Prijungus akumuliatorių prie įkroviklio, įkroviklyje turi užsidegti žalia lempuutė. Akumuliatorius nesikraus, jei jo temperatūra viršys 50 °C. **(4)**
- Užsidegus visiems LED indikatoriams, akumuliatorius yra visiškai pakrautas. **(7)**
- Įkrovus baterijas, įkroviklis sustabds įkrovimą. (persijungs į parengties režimą). Nėra nustatytų apribojimų, kiek ilgai baterija gali būti įkroviklyje. Rekomenduojama baterijoms įsikrovus išimti jas iš įkroviklio.
- Ištraukite kaištį. Norėdami ištraukti kištuką iš lizdo, niekuomet netampykite maitinimo laido. **(3)**

Gabenimas ir laikymas

- Įkroviklis ir akumuliatorius turi būti apsaugoti transportuojant. (Taikoma tik QC80F)
- Įrangą laikykite rakinamoje patalpoje, kad prie jos negalėtų prieiti vaikai ir pašaliniai asmenys.
- Akumuliatorių ir įkroviklį laikykite sausoje, nedrėgnoje ir šiltoje patalpoje.
- Akumulatoriaus įkroviklį laikykite 5–45 °C temperatūroje ir niekada nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Įkroviklį laikykite tik sausoje aplinkoje.
- Akumuliatorių laikykite atskirai nuo įkroviklio.

Techninė priežiūra

Prieš įstatydami akumuliatorių į įkroviklį įsitinkinkite, kad akumuliatorius ir įkroviklis yra švarūs, jų gnybtai yra nuvalyti ir sausi.

Akumulatoriaus uždėjimo takeliai turi būti švarūs. Plastikines dalis valykite švaria ir sausa šluoste.

AKUMULIATORIAUS PERNĖŠIMAS

Gedimų kodai

Akumuliatoriaus ir / arba įkroviklio trikdžių šalinimas įkrovimo metu.

(5), (6), (9)

LED ekranas (Taikoma tik QC80F)	Galimi gedimai	Galimi veiksmai
Klauda: užgeso šviesos diodas / akumuliatoriaus įkroviklis neveikia	Perdegę saugiklis	Perdegusį saugiklį pakeiskite nauju. Atsukite varžtą, išimkite kaištį ir pakeiskite saugiklį.
Mirksi KLAIDOS LED	Temperatūros svyravimai.	Įkroviklį naudokite tik kai aplinkos temperatūra yra nuo 5 °C iki 45 °C.
Dega KLAIDOS LED	Pernelyg didelis bloko skirtumas (1V).	Kreipkitės į jus aptarnaujantį atstovą.

- Jeigu akumuliatoriaus įkroviklio įspėjamasis šviesos diodas nuolat šviečia raudonai, įkroviklis sugedęs. Išsiųskite įkroviklį į Husqvarna™ techninės priežiūros dirbtuves. **(5)**

Išmeskite akumuliatorių, įkroviklį ir mašiną.

Simboliai, esantys ant produkto ir jo pakuotės, nurodo, kad šio produkto negalima laikyti komunalinėmis atliekomis. Jis turi būti atiduotas atitinkamai perdirbimo įmonei, kuri išmontuotų elektros įrangą ir elektronikos komponentus.

Jei produktas bus išmestas tinkamai, tai padės išvengti neigiamos įtakos aplinkai ir žmonėms. Dėl išsamesnės informacijos apie produkto išmetimą susisiekite su savo savivaldybe, komunalinių atliekų išvežimo bendrove arba parduotuve, iš kurios produktą pirkote.

Techniniai duomenys

Techniniai duomenys		
Akumuliatoriaus įkroviklis	QC80	QC80F
Maitinimo įtampa, V	100–240	10–15
Galia, W	100	95
Saugiklis, A		16

Akumuliatorius	Velės (vnt.)	Ah	Įkrovimo lygis	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min.	70 min.
BLi20	20	4	100 min.	140 min.
BLi80	10	2,1	50 min.	70 min.
BLi110	20	3	80 min.	105 min.
BLi150	20	4,2	110 min.	140 min.
BLi520x	70	14,4	7 val.	7,5 val.
BLi940x	90	26,1	13 val.	13,5 val.

EB atitikties patvirtinimas (galioja tik Europoje)

Husqvarna AB“, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. nr. +46-36-146500, savo atsakomybe pareiškia, kad akumuliatorių įkrovikliai Husqvarna Quick charger 80“, pradėdant nuo 2016 metų serijos numerių (metai aiškiai nurodyti vardinių duomenų plokštelėje, po jų – serijos numeris), atitinka toliau išvardytų TARYBOS DIREKTYVŲ reikalavimus

– 2014 m. vasario 26 d. direktyva **2014/30/EU** "dėl elektromagnetinio suderinamumo".

– 2011 m. birželio 8 d. „dėl kai kurių pavojingų medžiagų apribojimo“ **2011/65/EB**.

– nuo 2014 m. vasario 26 d. susijusių su elektrotechniniais gaminiais, skirtais naudoti tam tikrose įtampos ribose“ **2014/35/ES**.

Taikyti šie standartai:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna, 2016 m. kovo 15 d.



Lars Roos, Vystymo vadovas (Įgaliotas Husqvarna AB atstovas ir atsakingas už techninę dokumentaciją.)

EB atitikties patvirtinimas (galioja tik Europoje)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel.: +46-36-146500, patvirtina, kad 2016 m. ir vėlesnių serijos numerių akumuliatorių įkrovikliai Husqvarna Quick Charger 80F (metai yra aiškiai nurodyti firmos lentelėje, po jų – serijos numeris), atitinka šių TARYBOS DIREKTYVŲ reikalavimus

– 2014 m. vasario 26 d. direktyva **2014/30/EU** "dėl elektromagnetinio suderinamumo".

– 2011 m. birželio 8 d. „dėl kai kurių pavojingų medžiagų apribojimo“ **2011/65/EB**.

– nuo 2014 m. vasario 26 d. susijusių su elektrotechniniais gaminiiais, skirtais naudoti tam tikrose įtampos ribose“ **2014/35/ES**.

Taikyti šie standartai:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna, 2016 m. kovo 15 d.



Lars Roos, Vystymo vadovas (Įgaliotas Husqvarna AB atstovas ir atsakingas už techninę dokumentaciją.)

AKUMULATORA IZMANTOŠANA

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Simbolu nozīme

Originālās zviedru valodas lietošanas pamācības tulkojums.

BRĪDINĀJUMS! Lādētājs var kļūt par bīstamu darba rīku, ja to lieto nepareizi vai pavisā, izraisot nopietnas un pat dzīvībai bīstamas traumas. Ir ļoti svarīgi, lai jūs izlasītu un saprastu operatora rokasgrāmatas saturu.

Lūdzu izlasiet šo lietošanas pamācību uzmanīgi un pārlicināties, ka pirms mašīnas lietošanas esat visu sapratis.

Šis ražojums atbilst spēkā esošajām CE direktīvām.

Uz izstrādājuma vai tā iesaiņojuma esošie simboli norāda, ka ar šo izstrādājumu nevar rīkoties kā ar mājturības atkritumiem. Šis produkts ir jānodod atbilstošā pārstrādes iestādē.

Neatstājiet un neglabājiet lādētāju ārā lietū vai mitrumā.

Lietojiet un glabājiet akumulatora lādētāju tikai iekštelpās.

Akumulators un akumulatora lādētājs

Šajā sadaļā ir aprakstīta akumulatora un tā lādētāja drošība.

(1) (9); skatiet attēlu 2. lappusē.

Husqvarna izstrādājumiem izmantojiet tikai Husqvarna oriģinālos akumulatorus un lādējiet tos ar Husqvarna oriģinālo akumulatoru QC lādētāju. Akumulatoriem ir šifrēta programmatūra.

SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠĪBU

Ateriju lādētājs

Akumulatora lādētājus QC (2) izmanto tikai Husqvarna nomaināmo akumulatoru (1) ātrai uzlādei. Lādētājs QC80F izmanto automašīnas iekšējo 12 V strāvas izvades iekārtu, lai atkārtoti uzlādētu akumulatoru.



BRĪDINĀJUMS! Samaziniet elektrošoka vai issavienojuma risku šādi.

Nemēģiniet demontēt akumulatora lādētāju. Nekad lādētāja spaiļes nesavienojiet ar metāla priekšmetiem, jo tas var izraisīt akumulatora lādētāja issavienojumu. Izmantojiet apstiprinātas un nebojātas sienas kontaktligzdas.



BRĪDINĀJUMS! Šis aparāts darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Pie nosacītiem apstākļiem šis lauks var traucēt aktīvā vai pasīvā medicīniskā implanta darbību. Lai mazinātu risku gūt nopietnus vai dzīvībai bīstamus ievainojumus, personām ar medicīnisko implantu iesakām pirms aparāta ekspluatācijas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju. Nelietojiet izstrādājumu, ja tuvojās pērkona negaiss.

SVARĪGI! Atkarībā no automašīnas akumulatora ietilpības, vecuma un stāvokļa esiet piesardzīgs, lai neiztukšotu automašīnas akumulatoru. Nekad neatstājiet akumulatora lādētāju pievienotu iekārtai un nedarbiniet to ilgāk par 5 stundām pēc kārtas, nedarbinot automašīnu. Noteikti atkārtoti uzlādējiet automašīnas akumulatoru.

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai produkts nav bojāts.
- Regulāri pārbaudiet, vai akumulatora lādētāja savienojuma vads ir vesels un tam nav plaisu.
- Nekad nenesiet akumulatora lādētāju aiz kabeļa un kontaktdakšu neatslēdziet, velkot aiz kabeļa.
- Vīsus kabeļus un pagarinājuma kabeļus turiet tālāk prom no ūdens, eļļas un asām apmalēm. Uzmaniet, lai kabelis neiespiežas durvīs, nožogojumos un tamlīdzīgi. Tie var vadīt strāvu.
- Nekad netīriet akumulatoru un tā lādētāju ar ūdeni.
- Akumulatora lādētāju drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai pēc norādījumu par ierīces lietošanu drošā veidā saņemšanas un iespējamo risku izprašanas. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopes darbus bērni drīkst veikt tikai atbildīgās personas uzraudzībā.
- Uzlādes laikā lādētājs ir jānovieto labi ventilējamā vietā un zem jumta, lai pasargātu to no mitruma. Lietojiet un glabājiet akumulatora lādētāju tikai iekštelpās.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar lādētāju. Ja akumulatoru lādētāja mazās detaļas tiek norītas, pastāv nosmakšanas risks.
- Mehāniskā transportlīdzekļa ligzdas adapterim jābūt piestiprinātam.

AKUMULATORA IZMANTOŠANA

- Pēc lietošanas 12 V ligzdā atvienojiet lādētāju.
- Ja nelietojat lādētāju, atvienojiet to no transportlīdzekļa.
- Nelietojiet lādētāju, esot medikamentu, narkotisko vielu, alkohola ietekmē vai noguruma vai slimības stāvoklī.



BRĪDINĀJUMS! Akumulatora lādētājā neilādējiet neilādējamus akumulatorus un neizmantojiet tos ierīcē.



BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet akumulatora lādētāju korozīvu vai ugunsdrošu materiālu tuvumā. Nepārkļāviet akumulatora lādētāju. Dūmu vai aizdegšanas gadījumā atslēdziet akumulatora lādētāja spraudni. Ugunsgrēka risks.

- Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai, ja apkārtējā temperatūra ir starp 5 un 40 °C. Izmantojiet lādētāju labi vēdināmā un sausā vietā, kur nav putekļu.

Neizmantojiet:

- bojātu akumulatora lādētāju;
- akumulatora lādētājs akumulatoru uzlādei ārpus telpām.

Neilādējiet:

- nekad neizmantojiet bojātu vai deformētu akumulatoru;
- akumulatoru lietū vai mitrumā;
- akumulatoru tiešas saules staru iedarbības zonā.

Ekspluatācija



BRĪDINĀJUMS! Elektrošoka un īssavienojuma risks. Izmantojiet apstiprinātas un nebojātas sienas kontaktligzdas. Pārļiecinieties, vai kabelis nav bojāts. Ja kabelim ir bojājumi, nomainiet to.

Akumulatora lādētāja pieslēgšana

- Lietojiet un glabājiet akumulatora lādētāju tā, lai neradītu risku pakļupt pār kabeli.
- Pieslēdziet akumulatora lādētāju atbilstoši spriegumam un frekvencei, kas norādīta uz nominālu plāksnītes.
- Izmantojiet komplektācijā iekļauto kabeli ar konkrētu spoli.
- Izmantojot akumulatoru lādēju, vienmēr lietojiet paliekošās strāvas iekārtu.
- **QC80**
Ievietojiet elektrības spraudni kontaktligzdā. Vienreiz iemirgosies akumulatora lādētāja zaļā gaismas diode. **(4)**
- **QC80F**
Ievietojiet elektrības spraudni 12 V kontaktligzdā. Vienreiz iemirgosies akumulatora lādētāja zaļā gaismas diode. **(4)**

Akumulatora pievienošana pie lādētāja.

Pirms pirmās izmantošanas akumulators jāuzlādē. Piegādes laikā akumulatora uzlāde ir tikai 30%.

Uzlādes laikā uzraugiet uzlādes procesu.

- Akumulatora pievienošana pie lādētāja. **(1), (2)**
- Kad akumulators ir savienots ar lādētāju, tajā deg zaļā uzlādes lampiņa. Ja akumulatora temperatūra pārsniedz 50 °C, akumulators netiks lādēts. **(4)**
- Ja deg visas gaismas diodes, akumulators ir pilnībā uzlādēts. **(7)**
- Kad akumulators ir uzlādēts, akumulatora lādētājs pārtrauc uzlādi. (Tiek pārslēgts gaidstāves režīmā.) Nav ierobežojumu tam, cik ilgi akumulators drīkst atrasties lādētājā. Kad akumulators ir uzlādēts, to ieteicams izņemt no akumulatora lādētāja.
- Izvelciet spraudni. Nekad neraustiet strāvas kabeli, lai to atvienotu no kontaktligzdas. **(3)**

Transports un uzglabāšana

- Pārvadāšanas laikā lādētājam un akumulatoram ir jābūt nostiprinātam. (Attiecas tikai uz QC80F)
- Uzglabājiet aprīkojumu noslēgtā vietā, lai tas nav pieejams bērniem un citām nepiederošām personām.
- Akumulatoru un lādētāju glabājiet sausā vietā, kur tas nevar sasalt.
- Glabājiet akumulatora lādētāju vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 45 °C. Neglabājiet to tiešos saules staros.
- Akumulatora lādētāju glabājiet tikai slēgtā un sausā vietā.
- Akumulatoru noteikti glabājiet atsevišķi no lādētāja.

Apkope

Pirms akumulatoru ievietot lādētājā, vienmēr pārļiecinieties, vai akumulators un lādētājs ir tīrs un vai akumulatora un lādētāja spailes ir tīras un sausas.

Akumulatora vadotnes slīdēm ir vienmēr jābūt tīrām. Plastmasas daļas notīriet ar tīru un sausu drāniņu.

AKUMULATORA IZMANTOŠANA

Kļūdu kodi

Akumulatora un/vai lādētāja traucējumu meklēšana uzlādes laikā.

(5), (6), (9)

Gaismas diožu displejs (Attiecas tikai uz QC80F)	Iespējamās kļūmes	Iespējamā darbība
Kļūdas indikators nodzisis/ akumulatora lādētājs nedarbojas	Izdedzis drošinātājs	Nomainiet izdegušo drošinātāju ar jaunu. Izskrūvējiet skrūvi, atveriet spraudni un nomainiet drošinātāju.
Mirgo KĻŪDAS GAISMAS DIODE	Temperatūras novirze.	Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai, ja apkārtējā temperatūra ir starp 5 un 40 °C.
Deg KĻŪDAS GAISMAS DIODE	Pārāk liela elementu atšķirība (1 V).	Sazinieties ar apkopes pārstāvi.

- Ja akumulatora lādētāja brīdinājuma indikators vienmērīgi deg sarkanā krāsā, akumulatoram ir bojājums. Nosūtiet lādētāju uz Husqvarna remontdarbnīcu. (5)

Akumulatora, lādētāja un iekārtas likvidācija

Uz izstrādājuma vai tā iesaiņojuma esošie simboli norāda, ka ar šo izstrādājumu nevar rīkoties kā ar mājturības atkritumiem. Tas ir jānodod atbilstošā pārstrādes punktā elektriskā un elektroniskā aprikojuma pārstrādei.

Nodrošinot pareizu šā izstrādājuma apstrādi, Jūs varat palīdzēt neitralizēt potenciālo negatīvo ietekmi uz dabu un cilvēkiem, ko pretējā gadījumā var izraisīt nepareiza atkritumu apsaimniekošana. Lai iegūtu plašāku informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar savas pilsētas pašvaldību, mājturības atkritumu dienestu vai veikalu, kur iegādājāties šo izstrādājumu.

Tehniskie dati

Tehniskie dati		
Ateriju lādētājs	QC80	QC80F
Elektrotīkla spriegums, V	100–240	10–15
Jauda, W	100	95
Drošinātājs, A		16

Akumulators	Elementi (gab.)	Ah	Uzlādes līmenis	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 stundas	7,5 stundas
BLi940x	90	26,1	13 stundas	13,5 stundas

Garantija par atbilstību EK standartiem (Attiecas vienīgi uz Eiropu)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tālr.: +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecina, ka akumulatoru lādētāji Husqvarna Quick charger 80 ar sērijas numuriem sākot no 2016. gada un jaunākiem (gads ir skaidri norādīts vienkārsā tekstā uz datu plāksnītes kopā ar sērijas numuru) atbilst prasībām, kas noteiktas PADOMES DIREKTĪVĀS

– 2014. g. 26. februāris "par elektromagnētisko saderību" **2014/30/ES**.

– **2011/65/ES** (2011. gada 8 jūnijs) "par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu".

– 2014. gada 26. februāra direktīva par tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās **2014/35/ES**.

Izmantoti sekojoši standarti:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna, 2016. gada 15. marts

Lars Roos, Nodaļas vadītājs (Pilnvarotais Husqvarna AB pārstāvis ir atbildīgs par tehnisko dokumentāciju.)

Garantija par atbilstību EK standartiem (Attiecas vienīgi uz Eiropu)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tālr.: +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecina, ka akumulatoru lādētāji Husqvarna Quick Charger 80F, ar sērijas numuriem sākot no 2016. gada un jaunākiem (gads ir skaidri norādīts vienkāršā tekstā uz datu plāksnītes kopā ar sērijas numuru) atbilst prasībām, kas noteiktas PADOMES DIREKTĪVĀS

- 2014. g. 26. februāris "par elektromagnētisko saderību" **2014/30/ES**.

- **2011/65/ES** (2011. gada 8 jūnijs) "par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu".

- 2014. gada 26. februāra direktīva par tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās **2014/35/ES**.

Izmantoti sekojoši standarti:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna, 2016. gada 15. marts



Lars Roos, Nodales vadītājs (Pilnvarotais Husqvarna AB pārstāvis ir atbildīgs par tehnisko dokumentāciju.)

MANIPULACE S BATERIÍ

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Vysvětlení symbolů

Příklad původního švédského návodu k použití.

VÝSTRAHA! Nesprávným nebo neopatrným použitím se nabíječka může stát nebezpečným nástrojem, který může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Je mimořádně důležité, abyste si prostudovali tento návod k obsluze a pochopili jeho obsah.

Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Tento výrobek vyhovuje platným předpisům CE.

Symbole na výrobku nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Výrobek musí být odevzdán do příslušného recyklačního zařízení.

Nenechávejte a neskladujte nabíječku baterií venku v dešti nebo ve vlhkých podmínkách.

Nabíječku baterií používejte a skladujte pouze uvnitř.

Baterie a nabíječka baterií

V této části jsou popsána bezpečnostní opatření týkající se baterie a nabíječky baterií.

(1) až (9) se vztahují k obrázku na str. 2.

V produktech od společnosti Husqvarna používejte výhradně originální baterie od společnosti Husqvarna a nabíjejte je v originální nabíječce baterií QC od společnosti Husqvarna. Baterie jsou softwarově zašifrovány.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nabíječka akumulátoru

Nabíječky baterií QC (2) se používají výhradně k rychlému nabíjení náhradních baterií Husqvarna (1). QC80F používá k dobití baterie 12V elektrickou zásuvku uvnitř automobilu.



VÝSTRAHA! Možnost úrazu el. proudem nebo zkratu snížte na minimum dodržáním následujících pravidel:

Nabíječku baterií nerozebírejte. Nikdy nepřipojujte svorky nabíječky ke kovovým objektům, protože by mohlo dojít ke zkratování nabíječky. Používejte schválené a nepoškozené el. zásuvky.



VÝSTRAHA! Tento stroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Pro snížení rizika vážného či smrtelného poranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím stroje s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje. Produkt nepoužívejte, pokud se blíží bouřka.

UPOZORNĚNÍ! V závislosti na velikosti, stáří a stavu autobaterie je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby se zabránilo riziku vybití autobaterie. Nikdy nenechávejte nabíječku baterie zapojenou a v provozu déle než 5 hodin v kuse, pokud motor neběží. Autobaterii vždy dobijte.

- Před použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený.
- Pravidelně kontrolujte, zda není přípojka nabíječky baterií poškozená a zda neobsahuje žádné trhliny.
- Při přenašení nikdy nedržte nabíječku baterií za kabel a nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tak, že budete tahat za kabel.
- Držte všechny kabely a prodlužovací kabely mimo dosah vody, oleje a ostrých okrajů. Dejte pozor, aby nebyl kabel přivřen do dveří, neuvázal za plot a podobně. Toto může jinak způsobit že se předmět stane vodivým.
- Baterii ani nabíječku baterií nikdy nečistěte vodou.
- Nabíječku baterií smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pod dozorem odpovědné osoby, nebo pokud jim takováto osoba poskytne pokyny, které zajistí, že budou zařízení používat bezpečným způsobem. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nabíječka musí být při nabíjení umístěna na dobře větraném místě pod střešou, aby byla chráněna před vlhkostí. Nabíječku baterií používejte a skladujte pouze uvnitř.
- Nedovolte dětem manipulovat s nabíječkou. Při spolknutí malých částí nabíječky baterie hrozí nebezpečí udušení.
- Nenechávejte adaptér nepřipojený ke konekturu motorového vozidla.

MANIPULACE S BATERIÍ

- Po použití odpojte nabíječku od 12V zástrčky.
- Nepoužíváte-li nabíječku, odpojte ji od vozidla.
- Nepoužívejte nabíječku pod vlivem léků, drog či alkoholu nebo při únavě či nemoci.



VÝSTRAHA! V nabíječce nenabíjete baterie, které nejsou určeny k opětovnému dobíjení, a ani je v zařízení nepoužívejte.



VÝSTRAHA! Nepoužívejte nabíječku baterií v blízkosti korozivních nebo hořlavých materiálů. Nabíječku baterií nezakrývejte. V případě, že zaznamenáte kouř nebo požár, vytáhněte zástrčku kabelu nabíječky baterií ze zásuvky. Nebezpečí požáru.

- Nabíječku baterií použijte pouze při teplotách okolí od 5 do 45 °C. Nabíječku používejte v dobře větraném, suchém a bezprašném prostředí.

Nepoužívejte:

- vadnou nebo poškozenou nabíječku baterií
- pomocí nabíječky baterií ve venkovním prostředí.

Nenabíjete:

- a nikdy nepoužívejte vadnou, poškozenou nebo deformovanou baterii
- baterii v dešti nebo ve vlhkých podmínkách
- baterii na přímém slunečním světle

Provoz



VÝSTRAHA! Hrozí nebezpečí úrazu el. proudem a zkratu. Používejte schválené a nepoškozené el. zásuvky. Zkontrolujte, zda není poškozený kabel. Pokud vypadá kabel poškozený, vyměňte ho.

Připojení nabíječky baterií

- Nabíječku baterie použijte a skladujte takovým způsobem, aby bylo vyloučeno riziko klopýtnutí o kabel.
- Připojte nabíječku baterií ke zdroji s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku.
- Používejte dodávaný kabel se specifickým vnitřím.
- Při používání nabíječky baterií vždy používejte proudový chránič (RCD).

• QC80

Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky. Kontrolka na nabíječce baterií jednou zeleně blikne. **(4)**

• QC80F

Zapojte zástrčku do 12V elektrické zásuvky. Kontrolka na nabíječce baterií jednou zeleně blikne. **(4)**

Připojení baterie k nabíječce baterií.

Baterii je nutno před prvním použitím nabít. Baterie je při dodání nabitá pouze na 30 %.

Během nabíjení monitorujte proces nabíjení.

- Připojení baterie k nabíječce baterií. **(1), (2)**
- Když je baterie připojená k nabíječce, svítí zelená kontrolka nabíjení na nabíječce. Při teplotě baterie nad 50 °C se baterie nenabije. **(4)**
- Když budou svítit všechny kontrolky, baterie je úplně nabitá. **(7)**
- V okamžiku, kdy je baterie nabitá, nabíječka nabíjení ukončí (přepne se do pohotovostního režimu). Čas, po který baterie může zůstat v nabíječce, není nijak omezen. Doporučujeme baterii z nabíječky baterií vyjmout po nabití baterie.
- Vytáhněte zástrčku. Nikdy neodpojujte kabel z el. zásuvky tak, že s ním budete šukbat. **(3)**

Přeprava a přechovávání

- Během přesunu musí být nabíječka i baterie zajištěny. (Platí pouze pro typ QC80F)
- Skladujte zařízení v uzamykatelném prostoru mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Baterii a nabíječku baterií skladujte na suchém místě, kde nemrzne.
- Nabíječku baterie skladujte mimo přímý sluneční svit a v místech, kde je teplota mezi 5 °C a 45 °C.
- Nabíječku baterií skladujte v uzavřeném a suchém prostoru.
- Baterii skladujte odděleně od nabíječky baterií.

Údržba

Před vložením baterie do nabíječky baterií zkontrolujte, zda jsou baterie a nabíječka baterií čisté, a vždy zkontrolujte, zda jsou čisté a suché svorky baterie a nabíječky baterií.

Udržujte v čistotě vodící kolejničky baterie. Plastové části čistěte čistou a suchou utěrkou.

MANIPULACE S BATERIÍ

Chybové kódy

Řešení problémů s baterií nebo nabíječkou baterií během nabíjení.

(5), (6), (9)

LED displej (Platí pouze pro typ QC80F)	Možné závady	Možný postup
Chybová kontrolka LED je zhasnutá / nabíječka baterie nefunguje	Přepálená pojistka	Vyměňte přepálenou pojistku za novou. Vyměňte šroub, rozdělte zástrčku a vyměňte pojistku.
Chybová kontrolka bliká	Odchylka teploty.	Nabíječku baterii používejte pouze při teplotách okolí od 5 do 45 °C.
Chybová kontrolka svítí	Příliš velký rozdíl napětí článků (1 V).	Obráťte se na servis.

- Červeně svítící výstražná kontrolka LED na nabíječce signalizuje poruchu nabíječky. Odešlete nabíječku do servisního střediska Husqvarna. (5)

Likvidace baterie, nabíječky baterií a stroje

Symboly na výrobku nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Místo toho musí být odevzdán do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním odpovídající likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit potenciálnímu negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví lidí, který by jinak mohl být důsledkem nesprávné likvidace tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na městském úřadě, u služby zajišťující zpracování domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Technické údaje

Technické údaje		
Nabíječka akumulátoru	QC80	QC80F
Síťové napětí, V	100–240	10–15
Výkon, W	100	95
Pojistka, A		16

Baterie	Články (ks)	Ah	Úroveň nabití	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 minut	70 minut
BLi20	20	4	100 minut	140 minut
BLi80	10	2,1	50 minut	70 minut
BLi110	20	3	80 minut	105 minut
BLi150	20	4,2	110 minut	140 minut
BLi520x	70	14,4	7 hodin	7,5 hodiny
BLi940x	90	26,1	13 hodin	13,5 hodiny

ES Prohlášení o shodě (Platí pouze pro Evropu)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, zcela zodpovědně prohlašuje, že nabíječky baterií Husqvarna Quick charger 80 počínaje sériovými čísly z roku 2016 a dále (rok je jasně vyznačen na typovém štítku před sériovým číslem), splňuje požadavky SMĚRNICE RADY EVROPSKÉ UNIE

– ze dne 26. února 2014 "týkající se elektromagnetické kompatibility" **2014/30/EU**.

– z 8. června 2011 „o omezení používání některých nebezpečných látek“ **2011/65/EU**.

– z 26. února 2014 týkající se elektrického vybavení navrženého pro použití ve specifickém rozsahu napětí“ **2014/35/EU**.

Byly uplatněny následující standardní normy:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Husqvarna, 15. března 2016

Lars Roos, ředitel vývoje (Autorizovaný zástupce společnosti Husqvarna AB a odpovědný za technickou dokumentaci.)

ES Prohlášení o shodě (Platí pouze pro Evropu)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, zcela zodpovědně prohlašuje, že nabíječky baterií Husqvarna Quick Charger 80F počínaje sériovými čísly z roku 2016 a dále (rok je jasně vyznačen na typovém štítku před sériovým číslem), splňuje požadavky SMĚRNICE RADY EVROPSKÉ UNIE

- ze dne 26. února 2014 "týkající se elektromagnetické kompatibility" **2014/30/EU**.

- z 8. června 2011 „o omezení používání některých nebezpečných látek“ **2011/65/EU**.

- z 26. února 2014 týkající se elektrického vybavení navrženého pro použití ve specifickém rozsahu napětí“ **2014/35/EU**.

Byly uplatněny následující standardní normy:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna, 15. března 2016



Lars Roos, ředitel vývoje (Autorizovaný zástupce společnosti Husqvarna AB a odpovědný za technickou dokumentaci.)

MANIPULÁCIA S BATÉRIOU

UCHOVAJTE SI TIETO POKYNY

Kľúč k symbolom

Preklad pôvodných švédskych pokynov na použitie.

VAROVANIE! Pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní nabíjačky sa z nej môže stať nebezpečný nástroj, ktorý môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné poranenia. Je nanajvýš dôležité, aby ste si prečítali a porozumeli obsahu používateľskej príručky.

Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Tento výrobok spĺňa platné smernice EÚ.

Symbole na výrobku alebo na jeho obale označujú, že tento výrobok sa nesmie likvidovať ako domáci odpad. Tento výrobok sa musí odovzdať v príslušnom zariadení na recykláciu.

Nabíjačku batérií nenechávajte ani neskladujte vonku v daždi alebo vlhkom prostredí.

Nabíjačku batérií používajte a skladujte iba vnútri.

Batéria a nabíjačka batérií

Táto časť obsahuje bezpečnostné informácie pre batériu a nabíjačku batérií.

(1) až (9) pozri obrázok na strane 2.

Na výrobky Husqvarna používajte iba originálne batérie Husqvarna a nabíjajte ich iba v originálnej nabíjačke batérií QC od spoločnosti Husqvarna. Batérie sú softvérový kódované.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nabíjačka batérie

Nabíjačky batérií, QC (2), sa používajú iba na nabíjanie náhradných batérií Husqvarna, (1). QC80F používa na nabitie batérie 12 V zásuvku vnútri auta.



VAROVANIE! Minimalizujte riziko zasiahnutia elektrickým prúdom alebo skratu nasledovne:

Nepokúšajte sa nabíjačku batérií rozoberať. Nikdy nepripájajte koncovky nabíjačky ku kovovým predmetom, pretože tak môže nabíjačka skratovať. Používajte schválené a neporušené elektrické zásuvky.



VAROVANIE! Tento prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho alebo smrteľného zranenia odporúčame osobám s implantovanými lekárskeho prístrojmi, aby sa pred používaním tohto stroja poradili so svojim lekárom a s výrobcom implantovaného lekárskeho prístroja. Nepoužívajte výrobok, ak sa blíži búrka.

DÔLEŽITÉ! V závislosti od veľkosti, veku a stavu autobatérie je potrebné prijať opatrenia s cieľom vyhnúť sa vybitiu autobatérie. Nikdy nenechávajte nabíjačku batérie pripojenú a funkčnú dlhšie než 5 hodín nepretržite bez spustenia motora auta. Nezabudnite autobatériu nabiť.

- Pred použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.
- Pravidelne kontrolujte, či je spojovací kábel nabíjačky batérií neporušený a či na ňom nie sú žiadne praskliny.
- Pri prenášaní nikdy nedržte nabíjačku batérií za kábel a nikdy nevyťahujte zástrčku táháním za kábel
- Udržiavajte všetky káble a predžiovacie káble mimo dosahu vody, oleja a ostrých hrán. Ubezpečte sa, že kábel nie je privaknutý vo dverách, plotoch a podobne. Inak môže spôsobiť, že konštrukcia bude pod napätím.
- Batériu ani nabíjačku batérií nikdy nečistite vodou.
- Túto nabíjačku batérií môžu používať deti staršie ako osem rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú rizikám spojeným s týmto používaním. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti nesmú bez dohľadu vykonávať čistenie a údržbu.
- Pri nabíjaní musí byť nabíjačka umiestnená na dobre vetranom mieste a pod strechou, aby bola chránená pred vlhkosťou. Nabíjačku batérií používajte a skladujte iba vnútri.
- Nedovoľte deťom hrať sa s nabíjačkou. V prípade prehĺtnutia malých častí nabíjačky batérie hrozí riziko udusenía.

MANIPULÁCIA S BATÉRIOU

- Nenechávajte adaptér zdviháka pre motorové vozidlo odpojený.
- Nabíjačku po použití v 12 V zásuvke odpojte.
- Odpojte nabíjačku od vozidla, ak ju nepoužívate.
- Nepoužívajte nabíjačku pod vplyvom liekov, drog a alkoholu alebo ak ste unavený či chorý.



VAROVANIE! Batérie, ktoré sa nedajú dobíjať, nenabíjajte v nabíjačke batérií ani ich nepoužívajte v zariadení.



VAROVANIE! Nepoužívajte nabíjačku batérií v blízkosti leptavých alebo horľavých materiálov. Nabíjačku batérií nezakrývajte. V prípade dymu alebo ohňa vyťahnite zástrčku nabíjačky batérií. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Nabíjačku batérií používajte iba vtedy, keď je teplota okolitého prostredia medzi 5 °C a 40 °C. Nabíjačku používajte v prostredí, ktoré je dobre vetrané, suché a bez prachu.

Nepoužívajte:

- chybnú alebo poškodenú nabíjačku batérií
- nabíjačku batérií vonku.

Nenabíjajte:

- a nikdy nepoužívajte chybnú, poškodenú alebo deformovanú batériu
- batériu v daždi alebo vo vlhkom prostredí
- batériu na priamom slnečnom svetle

Prevádzka



VAROVANIE! Riziko zasiahnutia elektrickým prúdom a skratu. Používajte schválené a neporušené elektrické zásuvky. Skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Ak kábel vyzerá akokoľvek poškodený, vymeňte ho.

Pripojenie nabíjačky batérií

- Nabíjačku batérie používajte a skladujte tak, aby ste predišli zakopnutiu o kábel.
- Pripojte nabíjačku batérií k napätiu a frekvencii uvedenej na výkonovom štítku.
- Používajte dodaný kábel a príslušnú cievku
- Pri používaní nabíjačky batérie vždy používajte prúdový chránič (RCD).
- **QC80**
Zasuňte zástrčku do zásuvky. LED dióda na nabíjačke batérií raz blikne na zeleno. **(4)**
- **QC80F**

Zasuňte zástrčku do 12 V zásuvky. LED dióda na nabíjačke batérií raz blikne na zeleno. **(4)**

Pripojenie batérie k nabíjačke batérií.

Pred prvým použitím je nutné batériu nabiť. Pri dodávke je batéria nabitá iba na 30 %.

Počas nabíjania monitorujte priebeh nabíjania.

- Pripojenie batérie k nabíjačke batérií. **(1), (2)**
- Keď je batéria pripojená k nabíjačke batérií, svieti zelené svetlo nabíjania na nabíjačke. Ak je teplota batérie viac ako 50 °C, batéria sa nebude nabíjať. **(4)**
- Keď svietia všetky LED diódy, batéria je plne nabitá. **(7)**
- Po dokončení nabíjania batérie sa nabíjačka vypne. (prepnúť do úsporného režimu). Dĺžka uloženia batérie v nabíjačke nie je nijak obmedzená. Odporúčame batériu po dobití vybrať z nabíjačky batérií.
- Vyťahnite zástrčku. Pri odpájaní od elektrickej zásuvky nikdy netrhajte napájacím káblom. **(3)**

Preprava a uchovávanie

- Nabíjačka a batéria musia byť počas prepravy zaistené. (Platí iba pre model QC80F)
- Skladujte vybavenie na uzamykateľnom mieste, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.
- Batériu a nabíjačku batérií skladujte na suchom mieste bez vlhkosti chránenom pred mrazom.
- Nabíjačku batérií uskladňujte v priestoroch, kde sa teplota pohybuje od 5 °C do 45 °C, a nikdy ju neskladujte na priamom slnečnom svetle.
- Nabíjačku batérií uskladňujte iba v uzavretých a suchých priestoroch.
- Batériu uskladňujte oddelene od nabíjačky batérií.

Údržba

Pred vložením batérie do nabíjačky batérií skontrolujte, či je batéria a nabíjačka čistá a či sú koncovky na batérii a nabíjačke vždy čisté a suché.

Vodiace dráhy batérie udržiavajte čisté. Plastové diely čistite čistou a suchou handričkou.

MANIPULÁCIA S BATÉRIOU

Chybové kódy

Riešenie problémov s batériou a/ alebo nabíjačkou batérií počas nabíjania.

(5), (6), (9)

LED displej (Platí iba pre model QC80F)	Možné poruchy	Možné opatrenie
LED kontrolka signalizujúca poruchu zhasne/ nabíjačka batérie nefunguje	Spálená poistka	Vymeňte spálenú poistku za novú. Odmontujte skrutku, odpojte zástrčku a vymeňte poistku.
Chybová LED dióda bliká	Teplotná odchýlka.	Nabíjačku batérií používajte iba vtedy, keď je teplota okolitého prostredia medzi 5 °C a 40 °C.
Chybová LED dióda svieti	Rozdiel v článkoch príliš veľký (1V).	Obráťte sa na servisné stredisko.

- Ak výstražná dióda LED na nabíjačke batérií trvalo svieti na červeno, nastala porucha nabíjačky. Pošlite nabíjačku do servisného strediska spoločnosti Husqvarna. (5)

Likvidácia batérie, nabíjačky batérií a zariadenia

Symbols na výrobku alebo na jeho obale označujú, že tento výrobok sa nesmie likvidovať ako domáci odpad. Namiesto toho sa musí odovzdať do príslušnej recyklačnej stanice pre recykliáciu elektrických a elektronických zariadení.

Zaistením zodpovedajúcej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu dopadu na životné prostredie a zdravie ľudí, ktorý by inak mohol byť dôsledkom nesprávnej likvidácie tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recykliácii tohto výrobku získate na mestskom úrade, od služby zaisťujúcej spracovanie domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

Technické údaje

Technické údaje		
Nabíjačka batérie	QC80	QC80F
Sieťové napätie, V	100–240	10–15
Výkon, W	100	95
Poistka, A		16

Batérie	Články (ks)	Ah	Charging level (Úroveň nabíjania):	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 hodiny	7,5 hodiny
BLi940x	90	26,1	13 hodiny	13,5 hodiny

EÚ vyhlásenie o zhode (Uplatňuje sa iba na Európu)

Spoločnosť Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel. +46-36-146500, zodpovedne vyhlasuje, že nabíjačky batérií Husqvarna Quick charger 80 so sériovými číslami z roku 2016 a novšími (rok je jasne uvedený na výkonovom štítku nasledovaný sériovým číslom) spĺňajú požiadavky SMERNÍC RADY

– Z 26. februára 2014 „ohľadom elektromagnetickej kompatibility“ **2014/30/EU**.

– z 8. júna 2011, smernica „o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“ **2011/65/EU**.

– z 26. februára 2014, smernica týkajúca sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia“ **2014/35/EU**.

Boli uplatnené nasledovné normy:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna, 15 marca 2016

Lars Roos, Development manager (Oprávnený zástupca spoločnosti Husqvarna AB a zodpovedný za technickú dokumentáciu.)

EÚ vyhlásenie o zhode (Uplatňuje sa iba na Európu)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, zodpovedne vyhlasuje, že nabíjačky batérií Husqvarna Quick Charger 80F so sériovými číslami z roku 2016 a novšími (rok je jasne uvedený na štítku nasledovaný sériovým číslom) spĺňajú požiadavky SMERNÍC RADY

- Z 26. februára 2014 „ohľadom elektromagnetickej kompatibility“ **2014/30/EU**.

- z 8. júna 2011, smernica „o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“ **2011/65/EU**.

- z 26. februára 2014, smernica týkajúca sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia“ **2014/35/EÚ**.

Boli uplatnené nasledovné normy:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna, 15 marca 2016



Lars Roos, Development manager (Oprávnený zástupca spoločnosti Husqvarna AB a zodpovedný za technickú dokumentáciu.)

OBSŁUGA AKUMULATORA

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

Znaczenie symboli

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi w języku szwedzkim.

OSTRZEŻENIE! W razie nieprawidłowego lub nieostrożnego posługiwania się ładowarką może ona okazać się niebezpiecznym narzędziem, które może spowodować poważne, a nawet śmiertelne obrażenia. Jest niezmiernie ważne, by ze zrozumieniem przeczytać treść instrukcji obsługi.

Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Niniejszy produkt zgodny jest z obowiązującymi dyrektywami CE.

Symbol znajdujący się na produkcie oraz na opakowaniu informują o tym, że nie wolno traktować go jako zwykły odpad domowy. Niniejszy produkt należy oddać do utylizacji w odpowiednim zakładzie utylizacji odpadów.

Ładowarki nie należy pozostawiać ani przechowywać na zewnątrz, w deszczu lub wilgoci.

Ładowarkę należy przechowywać i użytkować tylko wewnątrz.

Akumulator i ładowarka

Niniejszy dział dotyczy bezpieczeństwa akumulatora i ładowarki dla Państwa produktu zasilanego akumulatorem.

(1) do (9) patrz rysunek na stronie 2.

Do produktów firmy Husqvarna należy używać tylko oryginalnych akumulatorów firmy Husqvarna, które należy ładować wyłącznie w oryginalnej ładowarce Husqvarna. Akumulatory są zabezpieczone szyfrem programowym.

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ładowarka baterii

Ładowarki QC (2) służą jedynie do szybkiego ładowania akumulatorów wymiennych firmy Husqvarna, (1). QC80F do ładowania akumulatora przy użyciu gniazda samochodowego 12 V.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem lub zwarcia można zminimalizować w następujący sposób:

Nie należy podejmować prób rozłożenia ładowarki. Styków ładowarki nie należy podłączać do metalowych obiektów, gdyż może to wywołać zwarcie. Należy używać zatwierdzonych i nieszkodzonych gniazd ściennych.



OSTRZEŻENIE! Podczas pracy urządzenie niniejsze wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem. Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy zbliża się burza.

WAŻNE! Zależnie od rozmiaru, wieku i stanu akumulatora samochodowego należy zastosować odpowiednie środki ostrożności, aby nie dopuścić do jego rozładowania. Nigdy nie pozostawiaj akumulatora podłączonego do ładowarki na dłużej niż 5 godzin w samochodzie z wyłączonym silnikiem. Pamiętaj, aby naładować akumulator samochodowy.

- Przed użyciem sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający ładowarki nie jest uszkodzony ani pęknięty.
- Ładowarki nie należy przenosić, trzymając za przewód, i nie należy wyłączać wtyczki, ciągnąc za przewód.
- Uważaj, aby przewody podłączeniowe i przedłużacze nie stykały się z wodą, olejem oraz nie dotykały do ostrych krawędzi. Uważaj także, aby przewody nie zostały zakleszczone w drzwiach, furkach, płotach itp. W przeciwnym razie obiekty te mogą znaleźć się pod napięciem.
- Do czyszczenia akumulatora ani ładowarki nie należy używać wody.
- Stacja akumulatora może być używana przez dzieci, które przekroczyły 8 rok życia, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wiążące się z nim zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.
- Na czas ładowania stację należy umieścić w dobrze wentylowanym, zadaszonym, wolnym od wilgoci miejscu. Ładowarkę należy przechowywać i użytkować tylko wewnątrz.

OBSŁUGA AKUMULATORA

- Dzieci nie powinny bawić się ładowarką. Przypadkowe połknięcie niewielkich elementów ładowarki grozi uduszeniem.
- Nie należy pozostawiać niezamontowanego adaptera gniazda pojazdu.
- Po zakończeniu ładowania wyjąć wtyczkę z gniazda 12 V.
- Jeśli ładowarka nie jest używana, należy wyjąć jej wtyczkę z gniazda pojazdu.
- Nie korzystać z ładowarki w przypadku zmęczenia lub choroby, jak również pod wpływem lekarstw, narkotyków i alkoholu.



OSTRZEŻENIE! Nie wolno ładować zwykłych akumulatorów ani stosować ich w urządzeniu.



OSTRZEŻENIE! Ładowarki nie należy używać w pobliżu materiałów korozyjnych ani łatwopalnych. Ładowarki nie należy przykrywać. W razie zauważenia dymu lub ognia należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania. Ryzyko pożaru

- Ładowarkę należy użytkować w zakresie temperatur od 5 do 40 °C. Ładowarki należy używać w suchym, dobrze wentylowanym i wolnym od pyłów środowisku.

Nie używać:

- ładowarki wadliwej lub uszkodzonej,
- baterii na zewnątrz pomieszczeń.

Nie należy ładować:

- wadliwego, uszkodzonego lub zdeformowanego akumulatora,
- akumulatora podczas deszczu lub w wilgotnych warunkach.
- akumulatora w bezpośrednim słońcu.

Działanie



OSTRZEŻENIE! Istnieje ryzyko porażenia prądem i zwarcia. Należy używać zatwierdzonych i nieuszkodzonych gniazd ściennych. Należy sprawdzić, czy przewód nie jest uszkodzony. Przewód uszkodzony należy wymienić.

Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania.

- Stacja akumulatorów powinna być używana i przechowywana w taki sposób, aby nie występowało ryzyko potknięcia się o przewód.
- Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnymi z tabliczką znamionową.

- Należy skorzystać z dostarczonego przewodu, wyposażonego w odpowiednią cewkę.
- Podczas korzystania z ładowarki akumulatora należy zawsze stosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).
- **QC80**
Włóż wtyczkę do gniazdka. Dioda ładowarki błysnie jeden raz na zielono. **(4)**
- **QC80F**
Włóż wtyczkę do gniazdka 12 V. Dioda ładowarki błysnie jeden raz na zielono. **(4)**

Akumulator należy podłączyć do ładowarki.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować. W chwili dostawy akumulator jest naładowany jedynie w 30 %.

Monitoruj proces ładowania.

- Akumulator należy podłączyć do ładowarki. **(1), (2)**
- Kiedy akumulator jest podłączony do ładowarki, na ładowarce świeci się zielona kontrolka. Akumulator nie będzie ładowany, jeżeli jego temperatura przekracza 50 °C. **(4)**
- Kiedy akumulator jest całkowicie naładowany, świecą się wszystkie kontrolki. **(7)**
- Gdy akumulator zostanie ponownie naładowany, stacja zaprzestanie ładowania (przełączy się w tryb czuwania). Nie ma ograniczeń co do długości okresu, podczas którego akumulator pozostaje w stacji. Po pełnym naładowaniu akumulatora zaleca się go ze stacji.
- Wyciągnąć wtyczkę. Przewodu zasilającego nie należy gwałtownie wyciągać z gniazda ściennego. **(3)**

Transport i przechowywanie

- Ładowarka i akumulator muszą być zabezpieczone na czas transportu. (Dotyczy tylko modelu QC80F)
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepowołanych.
- Akumulator i ładowarkę należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczonym przed wilgocią i mrozem.
- Ładowarkę należy przechowywać w temperaturze od 5°C do 45°C i nigdy nie wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Akumulator należy przechowywać w zamkniętym i suchym pomieszczeniu.
- Akumulator należy przechowywać oddzielnie od ładowarki.

Konserwacja

Przed włożeniem akumulatora do ładowarki należy sprawdzić, czy akumulator i ładowarka nie są zanieczyszczone oraz czy styki akumulatora i ładowarki są czyste i suche.

Akumulator i zaciski należy utrzymywać w czystości. Plastikowe części należy czyścić czystą i suchą ściereczką.

OBSŁUGA AKUMULATORA

Kody błędów

Rozwiązywanie problemów związanych z akumulatorem i/lub ładowarką w trakcie ładowania.

(5), (6), (9)

Wyswietlacz LED (Dotyczy tylko modelu QC80F)	Możliwe usterki	Możliwe działania
Dioda błędu nie świeci/stacja akumulatorów nie działa	Przepalony bezpiecznik	Wymienić przepalony bezpiecznik na nowy. Wykręcić śrubę, rozłożyć wtyczkę i wymienić bezpiecznik.
Miga dioda błędu ERROR	Odchylenia temperatury.	Ładowarkę należy użytkować w zakresie temperatur od 5 do 40 °C.
Dioda błędu ERROR świeci światłem ciągłym	Zbyt wysoka różnica między ogniwami (1V).	Skontaktuj się ze swoim warsztatem obsługi technicznej.

- Jeżeli ostrzegawcza dioda LED na ładowarce świeci się na czerwono, wystąpiła usterka ładowarki. Należy wysłać ładowarkę do serwisu Husqvarna. **(5)**

Akumulator, ładowarkę i urządzenie należy poddać utylizacji.

Symbole znajdujące się na produkcie oraz na opakowaniu informują o tym, że nie wolno traktować go jako zwykły odpad domowy. Musi on zostać oddany do odpowiedniego punktu pobierania surowców wtórnych, zajmującego się przetwarzaniem urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych.

Przez upewnienie się, że produkt zostanie prawidłowo przetworzony, pomagasz przeciwdziałać jego potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne oraz ludzi. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu, prosimy o kontakt z władzami regionalnymi, punktem zajmującym się pobieraniem odpadów domowych lub sklepem gdzie urządzenie zostało zakupione.

Dane techniczne

Dane techniczne		
Ładowarka baterii	QC80	QC80F
Napięcie sieciowe, V	100-240	10-15
Zasilanie, W	100	95
Bezpiecznik, A		16

Akumulator	Komórki (sztuki)	Ah	Poziom naładowania	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 godz.	7,5 godz.
BLi940x	90	26,1	13 godz.	13,5 godz.

Deklaracja zgodności WE (Dotyczy tylko Europy)

Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, telefon: +46-36-146500, oświadcza na własną odpowiedzialność, że ładowarki do akumulatorów Husqvarna Quick 80 z numerem seryjnym od 2016 i późniejszymi (rok jest wyraźnie oznaczony na tabliczce znamionowej z następującym po nim numerem seryjnym) są zgodne z wymogami DYREKTYW RADY

- dyrektywie **2014/30/UE** z dn. 26 lutego 2014 r., "dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej".

- z 8 czerwca 2011 „dotyczy ograniczeń niektórych substancji niebezpiecznych” **2011/65/EU**.

- z dn. 26 lutego 2014 r. dotycząca sprzętu elektrycznego zaprojektowanego do użycia z określonymi wartościami granicznymi napięcia” **2014/35/UE**.

Zastosowano następujące normy:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna 15 marca 2016 roku



Lars Roos, Szef ds. Rozwoju Produkcji (Autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną.)

Deklaracja zgodności WE (Dotyczy tylko Europy)

Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, telefon: +46-36-146500, oświadcza na własną odpowiedzialność, że ładowarki do akumulatorów Husqvarna Quick Charger 80F, z numerem seryjnym od 2016 i późniejszymi (rok jest wyraźnie oznaczony na tabliczce znamionowej z następującym po nim numerem seryjnym) są zgodne z wymogami DYREKTYW RADY

- dyrektywie **2014/30/UE** z dn. 26 lutego 2014 r., "dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej".

- z 8 czerwca 2011 „dotyczy ograniczeń niektórych substancji niebezpiecznych” **2011/65/EU**.

- z dn. 26 lutego 2014 r. dotycząca sprzętu elektrycznego zaprojektowanego do użycia z określonymi wartościami granicznymi napięcia” **2014/35/UE**.

Zastosowano następujące normy:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna 15 marca 2016 roku



Lars Roos, Szef ds. Rozwoju Produkcji (Autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną.)

AZ AKKUMULÁTOR KEZELÉSE

ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT

A szimbólumok magyarázata

Az eredeti svéd kezelési útmutató fordítása.

VIGYÁZAT! Helytelen vagy gondatlan használat esetén az akkumulátortöltő készülék veszélyessé válhat, és súlyos, akár halálos sérülést is okozhat. Rendkívül fontos, hogy Ön végigolvassa a használati útmutatót és megértse annak tartalmát.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.

Ez a termék megfelel a CE-normák követelményeinek.

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni. A leselejtezett terméket le kell adni a megfelelő újrahasznosítási létesítményben.

Ne hagyja és ne tárolja a töltőkészüléket a szabadban esőben vagy nedves környezetben.

A töltőkészüléket beltéren kell használni és tárolni.

Akkumulátor és akkumulátortöltő készülék

Ez a szakasz az akkumulátoros termék akkumulátorával és akkumulátortöltőjével kapcsolatos biztonsági tudnivalókat ismerteti.

(1) (9) – lásd az ábrát a 2. oldalon.

A Husqvarna termékekhez mindig eredeti Husqvarna akkumulátort használjon, és ezeket mindig eredeti Husqvarna QC akkumulátortöltő készülékben töltsen. A akkumulátorok szoftveresen kódolva vannak.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Akkumulátortöltő

Az akkumulátortöltő készülékek, QC (2) csak a Husqvarna csereakkumulátorok (1) gyors töltésére szolgálnak. QC80F A járműben található 12 V-os aljzat használata az akkumulátor feltöltéséhez.



VIGYÁZAT! Az alábbi módon minimalizálja az áramütés és a rövidzárlat veszélyét:

Ne próbálkozzon az akkumulátortöltő szétszerelésével. Soha ne érintse a töltő csatlakozóihoz fémtárgyat, mivel ezek rövidzárlatot okozhatnak a töltőkészüléken. Csak jóváhagyott, sértetlen fali aljzatot használjon.



VIGYÁZAT! A gép működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos vagy halálos sérülés kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a gép alkalmazása előtt kérjék ki orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát. Ne használja a terméket közelgő vihar esetén.

FONTOS! Az akkumulátor méretétől, életkorától és állapotától függően óvintézkedéseket kell tenni a lemerülés elkerüléséért. Soha ne hagyja az akkumulátortöltőt 5 óránál tovább bedugva megszakítás nélkül, ha a motor nem jár. Ne felejtse el feltölteni az akkumulátort.

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék sértetlen-e.
- Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátortöltő csatlakozózsínórájának sérülésmentességét és azt, hogy nincsenek-e rajta repedések.
- Soha ne hordozza az akkumulátortöltőt a zsinórnál fogva, és ne a zsinórnál fogva húzza ki a dugót az aljzataból.
- Minden (hosszabbított) zsinórt óvjon a víztől, az olajtól és az éles peremektől. Ügyeljen rá, hogy a zsinór ne csipődjön be ajtóba, korlátba vagy hasonló tárgyba. Ilyen esetben az adott objektum feszültség alá kerülhet.
- Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy a töltőt.
- Az akkumulátortöltőt 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást és karbantartást.
- Töltéskor a töltőt jól szellőző, fedett helyiségbe kell helyezni a nedvesség távoltartása céljából. A töltőkészüléket beltéren kell használni és tárolni.
- Ne engedjen gyerekeket a töltő közelébe. Fennáll a fulladás veszélye, amennyiben az akkumulátortöltőt apró darabjait lenyelik.
- Ne hagyja lecsatlakozva a járműcsatlakozó adapterét.

AZ AKKUMULÁTOR KEZELÉSE

- Használat után húzza ki a töltőt a 12 V-os dugónál.
- Ha nem használja, húzza ki a töltőt a járműből.
- Ne használja a töltőt gyógyszerek, kábítószeres, vagy alkohol hatása alatt, illetve fáradt, vagy beteg állapotban.



VIGYÁZAT! Ne töltsön nem újratölthető telepet az akkumulátortöltőben, és ne használja őket a gépben.



VIGYÁZAT! Ne használja az akkumulátortöltőt maró hatású vagy tűzveszélyes anyagok közelében. Ne takarja le a töltőkészüléket. Amennyiben a töltő füstölni vagy égni kezdene, húzza ki a dugóját. Tűzveszély.

- Az akkumulátortöltőt csak 5–40 °C-os környezeti hőmérséklet mellett használja. A töltőkészüléket jól szellőző, száraz és pormentes környezetben használja.

Tilos:

- meghibásodott vagy sérült állapotban használni a töltőkészüléket
- kültéren tölteni az akkumulátort a töltőkészülékkel.

Tilos a töltés:

- illetve soha ne használjon hibás, sérült vagy deformált akkumulátort
- az akkumulátort esőben vagy nedves környezetben használni
- az akkumulátort közvetlen napsütésnek kitenni

Üzemelés



VIGYÁZAT! Áramütés és rövidzárlat veszélye. Csak jóváhagyott, sértetlen fali aljzatot használjon. Ellenőrizze, nem sérültek-e a kábelek. Ha a kábellel kapcsolatban sérülés gyanúja merül fel, akkor cserélje ki.

Az akkumulátortöltő csatlakoztatása

- Az akkumulátortöltőt csak olyan módon tárolja vagy használja, hogy elkerülje a kábel okozta baleseteket.
- Az akkumulátortöltőt a típusábrán szereplő feszültségű és frekvenciájú áramforráshoz csatlakoztassa.
- A mellékelt kábelt használja az adott tekerccsel
- Mindig alkalmazzon FI relét (RCD) az akkumulátortöltő használatakor.
- **QC80**

Csatlakoztassa a dugót egy hálózati aljzatba. Egyszer zölden felvillan a töltő LED-je. **(1)**

- **QC80F**

Csatlakoztassa a dugót egy 12 V-os aljzatba. Egyszer zölden felvillan a töltő LED-je. **(4)**

Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőkészülékhez.

Az akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Az újonnan szállított akkumulátor töltöttsége csupán 30%-os. Töltés közben kísérje figyelemmel a töltési folyamatot.

- Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőkészülékhez. **(1), (2)**
- Az akkumulátor és a töltő közötti érintkezésről a zöld töltésjelző lámpa világítása tanúskodik. 50 °C feletti hőmérsékleten nem kerül sor az akkumulátor töltésére. **(4)**
- Ha az összes LED kialszik, az akkumulátor teljesen fel van töltve. **(7)**
- Ha az akkumulátor újra fel van töltve, az akkumulátortöltőt befejezi a töltést. (készenléti módra váltás). Nincs korlátozás arra vonatkozóan, hogy az akkumulátor meddig maradhat a töltőben. Miután az akkumulátor feltöltődött, ajánlott kivenni a akkumulátortöltőből.
- Húzza ki a dugót. Soha ne a csatlakozósinór megérintésével húzza ki a dugót az aljzatból. **(3)**

Szállítás és tárolás

- Szállításkor a töltőt és az akkumulátort is rögzíteni kell. (Csak QC80F esetén)
- A berendezést zárható helyen tartsa, hogy ne kerülhessen gyermekek vagy illetéktelen személyek kezébe.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket száraz, nedvesség- és fagymentes helyen tárolja.
- 5 °C és 45 °C közötti hőmérsékletű helységben tárolja az akkumulátortöltőt, és óvja a közvetlen napfénytől.
- A töltőt mindig zárt, száraz helyen tárolja.
- Az akkumulátort a töltőkészüléktől elkülönítve tárolja.

Karbantartás

Mielőtt a töltőkészülékbe helyezné az akkumulátort, gondoskodjon az akkumulátor és a töltő tisztaságáról, valamint az akkumulátor és a töltő érintkezőinek tisztaságáról és nedvességmentességéről.

Tartsa tisztán az akkumulátorvezető síneket. A műanyag részeket tiszta, száraz törülközővel tisztítsa.

AZ AKKUMULÁTOR KEZELÉSE

Hibakódok

Töltés közben próbálja meghatározni az akkumulátor vagy a töltő hibáját.

(5), (6), (9)

LED-es kijelző (Csak QC80F esetén)	Lehetséges hibák	Lehetséges megoldás
A hibajelző LED nem világít / az akkumulátortöltő nem működik	Kioldott biztosíték	Cserélje ki a biztosítékot egy újra. Távolítsa el a csavart, szedje szét a dugót, majd cserélje ki a biztosítékot.
Villog a hibajelző LED	Hőmérsékleti ingadozás.	Az akkumulátortöltőt csak 5–40 °C-os környezeti hőmérséklet mellett használja.
Világít a hibajelző LED	Túl nagy a cellák közötti különbség (1 V).	Forduljon a szervizműhelyhez.

- Ha az akkumulátortöltő figyelmeztető LED-je pirosan világít, a töltő meghibásodott. Küldje el a töltőt egy Husqvarna szakszervizbe. **(5)**

Az akkumulátor, az akkumulátortöltő készülék és a gép mint hulladék

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni. Ehelyett a megfelelő újrafeldolgozó pontra kell eljuttatni az elektromos és elektronikus berendezések hasznosítása érdekében.

Azzal, hogy ezt a terméket megfelelően kezeli, azzal segít elhárítani azokat a környezetre és az emberre gyakorolt potenciális negatív hatásokat, melyek a termék helytelen hulladék-kezelése okozhat. A termék újrafeldolgozásáról részletesebb információkat kaphat, ha felveszi a kapcsolatot az önkormányzattal, a helyi hulladékkezelővel, vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Műszaki adatok

Műszaki adatok		
Akkumulátortöltő	QC80	QC80F
Hálózati feszültség, V	100–240	10–15
Teljesítmény, W	100	95
Biztosíték, A		16

Akkumulátor	Cellák (db)	Ah	Töltési szint	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 perc	70 perc
BLi20	20	4	100 perc	140 perc
BLi80	10	2,1	50 perc	70 perc
BLi110	20	3	80 perc	105 perc
BLi150	20	4,2	110 perc	140 perc
BLi520x	70	14,4	7 óra	7,5 óra
BLi940x	90	26,1	13 óra	13,5 óra

Termékazonossági EGK-bizonyítvány (Kizárólag Európára vonatkozik)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svédország, tel: +46-36-146500), saját felelősségére kijelenti, hogy azok a Husqvarna Quick charger 80 akkumulátortöltők, amelyek a 2016-es évben vagy ezt követően kaptak sorozatszámot (az év jól láthatóan fel van tüntetve a típus táblán, a sorozatszám előtt), megfelelnek az EGK TANÁCSA következő IRÁNYELVEI követelményeinek:

– 2014 február 26, "az elektromágneses kompatibilitást illetően" **2014/30/EU**.

– **2011/65/EU** irányelv „egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról” (2011. június 8.)

– **2014/35/EU** irányelv a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről” (2014. február 26.)

Alkalmazott szabványok:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Husqvarna, 2016. március 15.



Lars Roos, Fejlesztési igazgató (A Husqvarna AB technikai dokumentációért felelős hivatalos képvisellete.)

Termékazonossági EGK- bizonyítvány (Kizárólag Európára vonatkozik)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svédország, tel: +46-36-146500), saját felelősségére kijelenti, hogy azok a Husqvarna Quick Charger 80F akkumulátortöltők, amelyek a 2016-es évben vagy ezt követően kaptak sorozatszámot (az év jól láthatóan fel van tüntetve a típustáblán, a sorozatszám előtt), megfelelnek az EGK TANÁCSA következő IRÁNYELVEI követelményeinek:

- 2014 február 26, "az elektromágneses kompatibilitást illetően" **2014/30/EU**.

- **2011/65/EU** irányelv „egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról” (2011. június 8.)

- **2014/35/EU** irányelv a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről" (2014. február 26.)

Alkalmazott szabványok:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Husqvarna, 2016. március 15.



Lars Roos, Fejlesztési igazgató (A Husqvarna AB technikai dokumentációért felelős hivatalos képviselése.)

UKOVANJE BATERIJOM

SPREMITE OVE UPUTE

Objašnjenje znakova

Prijevod originalnih radnih uputa sa švedskog.

UPOZORENJE! Nepravilnom ili nemarnom upotrebom punjač postaje opasan alat i može prouzročiti ozbiljne ozljede te, u najgorem slučaju, smrt. Od iznimne je važnosti pročitati i shvatiti sadržaj uputa za uporabu stroja.

Pažljivo pročitajte priručnik i dobro shvatite sadržaj prije rukovanja strojem.

Ovaj proizvod se podudara sa važećim EZ uputama.

Oznake na proizvodu i ambalaži znače da se proizvod ne smije odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Ovaj je proizvod potrebno deponirati u odgovarajući pogon za reciklažu.

Punjač baterije nemojte ostavljati ili skladištiti na otvorenom gdje je izložen kiši ili vlažnim uvjetima.

Punjač baterija skladištite i koristite samo u zatvorenom.

Baterija i punjač baterija

Ovo poglavlje opisuje sigurnosne propise za bateriju i punjač baterija.

(1) do (9) odnosi se na sliku na stranici 2.

Koristite isključivo originalne baterije tvrtke Husqvarna za proizvode tvrtke Husqvarna i puniti ih isključivo u originalnim QC punjačima tvrtke Husqvarna. Baterije su softverski kodirane.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Punjač akumulatora

Punjači baterije QC (2) koriste se samo za brzo punjenje zamjenskih baterija (1) tvrtke Husqvarna. Spojite QC80F utičnicom od 12 V koja se nalazi u automobilu za punjenje baterije.



UPOZORENJE! Na sljedeći način smanjite rizik od strujnog udara ili kratkog spoja:

Nemojte pokušavati rastaviti punjač baterija. Nikada nemojte priključivati terminale punjača na metalne predmete jer možete izazvati kratki spoj punjača baterija. Koristite odobrene i neoštećene zidne utičnice.



UPOZORENJE! Tijekom rada uređaj stvara elektromagnetsko polje. To polje u nekim slučajevima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Radi smanjenja rizika od teških ili smrtonosnih ozljeda preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima posavjetuju s liječnikom i proizvođačem implantata prije rukovanja uređajem. Ako se približava grmljavinsko nevrijeme, ne smijete koristiti proizvod.

VAŽNO! Ovisno o veličini, starosti i zdravlju akumulatora, potrebno je poduzeti određene mjere opreza kako bi se izbjegla opasnost od pražnjenja akumulatora. Ne smijete nikada ostaviti spojenim punjač baterije da radi dulje od 5 sati bez prestanka bez uključivanja automobila. Provjerite je li akumulator automobila napunjen.

- Prije upotrebe provjerite ima li oštećenja na proizvodu.
- Redovito provjeravajte je li spojna žica punjača baterija oštećena i postoje li pukotine na žici.
- Nemojte nositi punjač baterija držeći ga za kabel niti izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabela.
- Sve kabele i produžne kabele držite podalje od vode, ulja i oštrih rubova. Pripazite da ne prignječite kabel vratima, ogradama i sličnim stvarima. To može izazvati strujni udar.
- Bateriju ili punjač baterija nikada nemojte čistiti vodom.
- Punjač baterije smiju koristiti djeca od 8 godina starosti te osobe smanjene fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili imaju upute o načinu upotrebe na siguran način te ako razumniju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Tijekom punjenja, punjač treba postaviti u dobro prozračenu prostoriju i ispod krova kako bi se spriječilo stvaranje vlage. Punjač baterija skladištite i koristite samo u zatvorenom.
- Ne smijete dopustiti djeci da se igraju s punjačem. Postoji rizik od gušenja malim dijelovima punjača baterije ako se progutaju.
- Ne smijete ostaviti adapter za podizač motora vozila nepostavljenim.
- Nakon upotrebe na utičnici od 12 V odspojite punjač.

RUKOVANJE BATERIJOM

- Ako nije u upotrebi, odspojite punjač iz vozila.
- Punjač ne smijete upotrebljavati ako ste pod utjecajem lijekova, droga, alkohola ili ako ste iscrpljeni, umorni ili bolesni.



UPOZORENJE! Nemojte puniti nepunjive baterije u punjaču baterija ili ih koristiti u stroju.



UPOZORENJE! Nemojte koristiti punjač baterija u blizini korozivnih ili zapaljivih materijala. Nemojte pokrivati punjač baterija. Izvucite utikač punjača baterija u slučaju dima ili vatre. Opasnost od požara.

- Koristite punjač baterija u okruženju u kojem su temperature između 5 °C i 40 °C. Koristite punjač baterija u okruženju koje je dobro provjetreno, suho i bez prašine.

Nemojte koristiti:

- neispravan ili oštećen punjač baterija
- bateriju u punjaču baterija na otvorenom.

Nemojte puniti:

- i nikada nemojte koristiti neispravnu, oštećenu ili deformiranu bateriju.
- bateriju na kiši ili u vlažnim uvjetima.
- bateriju na direktnoj sunčevoj svjetlosti.

Rad



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara i kratkog spoja. Koristite odobrene i neoštećene zidne utičnice. Provjerite je li kabel oštećen. Zamijenite kabel ako izgleda oštećen.

Spojite punjač baterija

- Upotrijebite punjač baterije tako da izbjegnute rizik od spoticanja na kablove.
- Spojite punjač baterija na napon i frekvenciju koji su navedeni na natpisnoj pločici.
- Priložen kabel koristite uz određenu zavojnicu.
- Punjač baterija uvijek koristite uz sklopku na diferencijalnu struju.
- **QC80**
Strujni priključak ukopčajte u strujnu utičnicu LED indikator na punjaču baterija jednom zatreperi zeleno. **(4)**
- **QC80F**
Strujni priključak spojite u strujnu utičnicu od 12 V. LED indikator na punjaču baterija jednom zatreperi zeleno. **(4)**

Bateriju spojite na punjač baterija.

Prije prve upotrebe baterija mora biti puna. Prilikom isporuke baterija je napunjena samo 30%.

Nadzirite postupak punjenja.

- Bateriju spojite na punjač baterija. **(1), (2)**
- Zeleno svjetlo punjenja na punjaču svijetli kad je baterija spojena na punjač. Baterija se neće puniti ako je temperatura baterije preko 50 °C. **(4)**
- Baterija je potpuno napunjena kada svi LED indikatori svijetle. **(7)**
- Nakon što se baterija napuni, punjač će prestati raditi. (prebacuje se na stanje pripravnosti). Ne postoje ograničenja o duljini držanja baterije u punjaču. Kad se baterija napuni, preporuča se da je uklonite iz punjača.
- Izvucite utikač. Nemojte povlačiti kabel napajanja kada ga iskapčate iz zidne utičnice. **(3)**

Prijevoz i skladištenje

- Morate sigurno pričvrstiti punjač i bateriju tijekom prijenosa. (Vrijedi samo za QC80F)
- Opremu spremite u zaključan prostor kako bi bila izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.
- Spremite bateriju i punjač baterija na suhom prostoru, bez vlage, gdje ne može doći do smrzavanja.
- Spremite punjač baterije na mjesto gdje je temperatura između 5 °C i 45 °C te gdje ne dopire sunčeva svjetlost.
- Spremite punjač baterija samo u zatvorenom i suhom prostoru.
- Obavezno spremite bateriju zasebno od punjača baterija.

Održavanje

Prije postavljanja baterije u punjač baterije, baterija, punjač baterija i njihovi priključci obavezno moraju biti čisti i suhi.

Vodilice za bateriju održavajte čistima. Plastične dijelove čistite čistom i suhom krpom.

UKOVANJE BATERIJOM

Šifre kvarova

Rješavanja problema za bateriju i/ili punjač baterija za vrijeme punjenja.

(5), (6), (9)

LED zaslon (Vrijedi samo za QC80F)	Moguće pogreške	Moguće rješenje
LED indikator pogreška ne svijetli / ne radi punjač	Pregorio osigurač	Zamijenite pregoreni osigurač novim. Uklonite vijak, skinite čep i zamijenite osigurač.
LED indikator pogreške treperi	Odstupanje temperature.	Koristite punjač baterija u okruženju u kojem su temperature između 5 °C i 40 °C.
LED indikator pogreške svijetli	Prevelika razlika ćelija (1 V).	Kontaktirajte servisera.

- Ako LED indikator upozorenja na punjaču baterije svijetli crveno, došlo je do kvara punjača. Punjač predajte Husqvarna servisu. (5)

Odlaganje baterije, punjača baterija i stroja

Oznake na proizvodu i ambalaži znače da se proizvod ne smije odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Potrebno ga je odnijeti u propisani reciklažni centar radi uporabe električne i elektroničke opreme.

Ispravnim rukovanjem proizvodom pomažete u ublažavanju negativnih učinaka po okoliš i osobe do kojih može doći u slučaju pogrešnog upravljanja otpadnim tvarima ovog proizvođača. Pojednostosti o recikliranju proizvoda zatražite od lokalnih tijela uprave, komunalne službe ili u prodavaonici u kojoj ste kupili proizvod.

Tehnički podaci

Tehnički podaci		
Punjač akumulatora	QC80	QC80F
Mrežni napon, V	100–240	10–15
Snaga, W	100	95
Osigurač, A		16

Akumulator a	Ćelije (slike)	Ah	Razina napunjenosti	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 sati	7,5 sati
BLi940x	90	26,1	13 sati	13,5 sati

EC-uvjerenje o podudaranju (Važi samo za Evropu)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500, izjavljuje pod izričitom odgovornošću da su Husqvarna brzi punjači 80 sa serijskim brojevima iz 2016. i kasnije (godina je jasno naznačena u tekstu na nazivnoj pločici, a iza nje slijedi serijski broj) sukladni zahtjevima DIREKTIVA VIJEĆA:

– od 26. veljača 2014 "u vezi elektromagnetske kompatibilnosti" **2014/30/EU**.

– 8. lipnja 2011, "što se odnosi na ograničenje određenih opasnih tvari" **2011/65/EU**.

– od 26. veljače 2014, "u odnosu na stavljanje na raspolaganje na tržištu električne opreme namijenjene za uporabu unutar određenih naponskih granica" **2014/35/EU**.

Naredni standardi su primjenjeni:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna, 15. ožujka 2016.

Lars Roos, Šef razvoja (Ovlašteni predstavnik tvrtke Husqvarna AB i osoba odgovorna za tehničku dokumentaciju.)

EC-uvjerenje o podudaranju (Važi samo za Evropu)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel.: +46-36-146500, izjavljuje pod izričitom odgovornošću da su Husqvarna brzi punjači 80F sa serijskim brojevima iz 2016. i kasnije (godina je jasno naznačena u tekstu na nazivnoj pločici, a iza nje slijedi serijski broj) sukladni zahtjevima DIREKTIVA VIJEĆA:

- od 26. veljača 2014. "u vezi elektromagnetske kompatibilnosti" **2014/30/EU**.

- 8. lipnja 2011., "što se odnosi na ograničenje određenih opasnih tvari" **2011/65/EU**.

- od 26. veljače 2014. "u odnosu na stavljanje na raspolaganje na tržištu električne opreme namijenjene za uporabu unutar određenih naponskih granica" **2014/35/EU**.

Naredni standardi su primjenjeni:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna, 15. ožujka 2016.



Lars Roos, Šef razvoja (Ovlašteni predstavnik tvrtke Husqvarna AB i osoba odgovorna za tehničku dokumentaciju.)

RAVNANJE Z AKUMULATORJEM

SHRANITE TA NAVODILA

Kaj pomenijo simboli

Prevod izvirnih švedskih navodil za uporabo. OPOZORILO! Zaradi napačne ali malomarne uporabe lahko postane polnilnik nevaren in lahko posledično povzroči resne ali celo smrtne poškodbe. Izjemno pomembno je, da preberete in razumete vsebino tega Tehničnega priročnika.

Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli, predno začnete z uporabo stroja.

Izdelek je v skladu z veljavnimi CE predpisi.

Simboli na izdelku ali njegovi embalaži opozarjajo, da tega izdelka ne smete obravnavati kot gospodinjinskega odpadka. Ta izdelek je treba odložiti v ustrezen obrat za recikliranje.

Polnilnika akumulatorja ne odlagajte ali hranite na prostem, v dežju ali pri visoki vlagi.

Polnilnik za akumulator uporabljajte in shranjujte le v zaprtih prostorih.

Akumulator in polnilnik

V tem delu je opisana varnost akumulatorja in polnilnika za vaš akumulator.

Od (1) do (9) se nanašajo na sliko na 2. strani.

Za izdelke Husqvarna uporabljajte samo originalne Husqvarnine akumulatorje, ki jih polnite samo z originalnim Husqvarninim polnilnikom QC. Akumulatorji so šifrirani s programsko opremo.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Polnilnik za baterije

Polnilniki akumulatorjev, QC (2), so namenjeni samo hitremu polnjenju nadomestnih akumulatorjev Husqvarna, (1). QC80F priključite z 12 V vtičnico v avtomobilu, da znova napolnite akumulator.



OPOZORILO! Zmanjšajte nevarnost električnega udara ali kratkega stika:

Polnilnika za akumulator ne poskušajte razstaviti. Poli na polnilniku se ne smeje dotikati kovinskih predmetov, ker lahko to povzroči kratek stik. Uporabljajte odobrene in nepoškodovane vtičnice.



OPOZORILO! Stroj med delovanjem proizvaja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih interferira z aktivnimi ali pasivnimi medicinskimi vsadki. Da bi zmanjšali nevarnost resne ali smrtne poškodbe, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo stroja posvetujejo s svojim zdravnikom in s proizvajalcem vsadka. Izdelek ne uporabljajte med nevihto.

POMEMBNO! Odvisno od velikosti, starosti in zdravja akumulatorja avtomobila izvajajte preventivne ukrepe in tako preprečite nevarnost izpraznitve akumulatorja. Polnilnik akumulatorja nikoli ne sme biti več kot 5 ur priključen in delovati neprekinjeno, če avtomobil pa pri tem ne deluje. Znova napolnite akumulator avtomobila.

- Pred uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan.
- Redno preverjajte, ali je kabel priključka za polnilnik nepoškodovan oz. na njem ni razpok.
- Nikoli ne prenašajte polnilnika za akumulator tako, da držite za kabel, in nikoli ne izvlecite vtiča tako, da povlečete za kabel.
- Pazite, da kabli in kabelski podaljški ne pridejo v stik z vodo, oljem in ostrimi robovi. Pazite, da kabla ne priščišče vrata, ograja ali podobno. V nasprotnem primeru lahko predmet pride pod napetost.
- Akumulatorja ali polnilnika nikoli ne čistite z vodo.
- Polnilnik baterije lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali jih o varni uporabi ter morebitnih nevarnostih podučijo odgovorna oseba. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave brez nadzora ne smejo čistiti, ali opravljati običajnih uporabnikovih vzdrževalnih posegov.
- Med polnjenjem mora biti polnilnik v dobro prezračevanem prostoru, pod streho in ne sme biti izpostavljen vlagi. Polnilnik za akumulator uporabljajte in shranjujte le v zaprtih prostorih.
- Otroci se ne smejo igrati s polnilnikom. Če pogoltnete manjše dele polnilnika baterije, obstaja nevarnost zadušitve.
- Vmesnik nastavek dvigalke motornega vozila ne sme biti odstranjen.

RAVNANJE Z AKUMULATORJEM

- Polnilnik po uporabi odklopite iz 12 V vtičnice.
- Polnilnik odklopite iz vozila, če ga ne uporabljate.
- Polnilnika ne uporabljajte, če ste pod vplivom zdravil, drog, alkohola, ste izčrpani, utrujeni ali bolni.



OPOZORILO! Ne polnite baterij, ki niso primerne za večkratno polnjenje, in jih ne vstavljajte v stroj.



OPOZORILO! Polnilnika ne uporabljajte v bližini korozivnih ali vnetljivih snovi. Polnilnika ne prekrivajte. V primeru dima ali požara izvalcite vtičač polnilnika za akumulator. Nevarnost požara.

- Polnilnik za akumulator uporabljajte le v prostoru s temperaturo od 5 °C do 40 °C. Polnilnik uporabljajte v dobro prezračenem, suhem in neprahnem prostoru.

Ne uporabljajte:

- poškodovanega polnilnika
- polnilnik akumulatorja za polnjenje akumulatorja na prostem.

Ne polnite:

- oz. poškodovanega ali deformiranega akumulatorja.
- akumulatorja v dežju ali ob prisotnosti vlage;
- akumulatorja na neposredni sončni svetlobi.

Delovanje



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara in kratkega stika. Uporabljajte odobrene in nepoškodovane vtičnice. Prepričajte se, da kabel ni poškodovan. Če je kabel kakor koli poškodovan, ga zamenjajte.

Priključitev polnilnika za akumulator

- Polnilnik akumulatorja uporabite ali ga shranite tako, da ni nevarnosti spotikanja ob kabl.
- Priključite polnilnik za akumulator na napetost in frekvenco, ki sta navedeni na tipski ploščici.
- Uporabite priložen kabel s posebnim navitjem
- Kadar uporabljate polnilnik, vedno uporabite napravo na diferenčni tok (RCD).
- **QC80**
Napajalni vtič priključite v vtičnico. Zelena lučka LED na polnilniku za akumulator utripne enkrat. **(4)**
- **QC80F**
Napajalni vtič priključite v 12 V vtičnico. Zelena lučka LED na polnilniku za akumulator utripne enkrat. **(4)**

Priključitev akumulatorja na polnilnik.

Pred prvo uporabo je treba akumulator napolniti. Ob dostavi je akumulator le 30 % napolnjen.

Med polnjenjem nadzorujte postopek polnjenja.

- Priključitev akumulatorja na polnilnik. **(1), (2)**
- Zeleni indikator polnjenja na polnilniku sveti, ko je akumulator priključen na polnilnik akumulatorja. Če temperatura akumulatorja preseže 50 °C, se akumulator ne polni. **(4)**
- Ko vse lučke LED svetijo, je akumulator v celoti napolnjen. **(7)**
- Polnilnik preneha delovati, ko je baterija napolnjena. (stikalo za stanje pripravljenosti). Čas vstavljenosti baterije v polnilnik ni omejen. Ko je baterija napolnjena, jo je priporočeno odstraniti iz polnilca.
- Vtičač iztaknite iz vtičnice. Napajalnega kabla nikoli ne potegnite sunkovito. **(3)**

Prevoz in shranjevanje

- Polnilnik in akumulator morata biti pritrjena med prevozom. (Velja samo za QC80F)
- Napravo shranite v prostoru, ki ga lahko zaklenete, tako da ni v dosegu otrok in nepooblaščenih oseb.
- Akumulator in polnilnik shranjujte na suhem mestu, kjer ni vlage in ne zmrzuje.
- Polnilnik baterije shranite v prostoru s temperaturo med 5 °C in 45 °C, ki je zaščiten pred neposredno sončno svetlobo.
- Polnilnik za akumulator shranite le v zaprtem in suhem prostoru.
- Akumulator in polnilnik shranjujte ločeno.

Vzdrževanje

Preverite čistočo akumulatorja in polnilnika akumulatorja. Priključki akumulatorja in polnilnika akumulatorja morajo biti pred vstavljanjem akumulatorja v polnilnik čisti in suhi.

Vodila akumulatorja morajo biti vedno čista. Plastične dele čistite s čisto in suho krpo.

RAVNANJE Z AKUMULATORJEM

Kode napak

Odpravljanje napak z akumulatorjem in/ali s polnilnikom med polnjenjem.

(5), (6), (9)

Zaslon LED (Velja samo za QC80F)	Možne napake	Možen ukrep
LED napake ne sveti/polnilnik akumulatorja ne deluje	Pregorela varovalka	Pregorelo varovalko zamenjajte z novo. Odstranite vijak, razpolovite vtič in zamenjajte varovalko.
Dioda LED utripa	Odstopanje temperature.	Polnilnik za akumulator uporabljajte le v prostoru s temperaturo od 5 °C do 40 °C.
Dioda LED sveti	Prevelika razlika med celicami (1 V).	Obrnite se na servisnega agenta.

- Če opozorilna dioda LED na polnilniku baterije sveti zeleno, je prišlo do napake v polnilniku. Polnilnik pošljite servisni delavnici Husqvarna. (5)

Odlaganje akumulatorja, polnilnika in naprave

Simboli na izdelku ali njegovi embalaži opozarjajo, da tega izdelka ne smete obravnavati kot gospodinjanskega odpadka. Odnesti ga je treba v ustrezno zbirališče, kjer bodo poskrbeli za recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Z zagotavljanjem pravilne obravnave izdelka boste pomagali preprečiti njegov morebiten škodljiv učinek na okolje in ljudi, do katerega bi lahko prišlo, kot posledica nepravilnega upravljanja z odpadki. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite v svoji občini, v komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste ga kupili.

Tehnični podatki

Tehnični podatki		
Polnilnik za baterije	QC80	QC80F
Omrežna napetost, V	100-240	10-15
Moč, W	100	95
Varovalka, A		16

Baterija	Celice (št.)	Ah	Napolnjenost	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 min	70 min
BLi20	20	4	100 min	140 min
BLi80	10	2,1	50 min	70 min
BLi110	20	3	80 min	105 min
BLi150	20	4,2	110 min	140 min
BLi520x	70	14,4	7 ur	7,5 ure
BLi940x	90	26,1	13 ur	13,5 ure

ES-Izjava o skladnosti (Velja le za Evropo)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500, na lastno odgovornost izjavlja, da so polnilniki akumulatorjev Husqvarna Quick charger 80 od serijskih števil leta 2016 in naprej (leto je jasno navedeno v besedilu na tipski ploščici s serijsko številko) v skladu z zahtevami DIREKTIV SVETA

– z dne 26. februarja 2014 "za elektromagnetsko skladnost" **2014/30/EU**.

– z dne 8. junija 2011 »glede omejitve določenih nevarnih snovi« **2011/65/EU**.

– s 26. februarja 2014 za električno opremo, ki je načrtovana za uporabo znotraj določenih napetostnih mej, **2014/35/EU**.

Uporabljeni so bili naslednji standardi:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna, 15. marec 2016

Lars Roos, šef razvoja (Pooblaščen predstavnik za Husqvarna AB in odgovorni za tehnično dokumentacijo.)

ES-Izjava o skladnosti (Velja le za Evropo)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500, na lastno odgovornost izjavlja, da so polnilniki akumulatorjev Husqvarna Quick Charger 80F od serijskih števil let 2016 in naprej (leto je jasno navedeno v besedilu na tipski ploščici s serijsko številko) v skladu z zahtevami DIREKTIV SVETA

- z dne 26. februarja 2014 "za elektromagnetsko skladnost" **2014/30/EU**.

- z dne 8. junija 2011 »glede omejitve določenih nevarnih snovi« **2011/65/EU**.

- s 26. februarja 2014 za električno opremo, ki je načrtovana za uporabo znotraj določenih napetostnih mej, **2014/35/EU**.

Uporabljeni so bili naslednji standardi:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna, 15. marec 2016



Lars Roos, šef razvoja (Pooblaščen predstavnik za Husqvarna AB in odgovorni za tehnično dokumentacijo.)

УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

Условные обозначения

Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации с шведского языка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправильное или небрежное использование зарядного устройства может превратить его в опасный инструмент, который может привести к серьезным и даже смертельным травмам. Крайне важно внимательно прочитать руководство оператора.

Внимательно изучите это Руководство и убедитесь, что Вам понятны его инструкции, до начала использования инструмента.

Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.

Символы на изделии либо на упаковке обозначают, что данное изделие не должно утилизироваться в качестве бытовых отходов. Это изделие подлежит утилизации на соответствующем предприятии по переработке отходов.

Не оставляйте и не храните зарядное устройство на открытом воздухе под дождем или во влажных условиях.

Зарядное устройство аккумулятора должно использоваться и храниться только внутри помещений.



Аккумуляторная батарея и зарядное устройство

В данном разделе описываются меры по технике безопасности для аккумуляторной батареи и зарядного устройства.

(1) по (9) относятся к рисунку на с. 2.

Для изделий компании Husqvarna используйте только оригинальные аккумуляторные батареи Husqvarna и заряжайте их только в оригинальном зарядном устройстве QC от Husqvarna. Для аккумуляторных батарей используется программное обеспечение с криптографической защитой.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Зарядное устройство

Зарядные устройства QC (2) используются только для быстрой зарядки запасных батарей Husqvarna, (1). QC80F подключается к разъему внутри автомобиля на 12 В для подзарядки аккумуляторной батареи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для минимизации риска поражения электрическим током или короткого замыкания необходимо соблюдать следующие меры:

Не разбирайте зарядное устройство. Не подсоединяйте металлические объекты к клеммам зарядного устройства, так как это может привести к короткому замыканию зарядного устройства. Подключайте устройство только к исправным розеткам, соответствующим требованиям правил электробезопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время работы устройство создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. Во избежание риска серьезной или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного устройства. Не используйте продукт, если приближается гроза.

ВАЖНО! В зависимости от размеров, срока эксплуатации и состояния аккумуляторной батареи машины следует предпринимать меры предосторожности во избежание риска полного истощения заряда аккумуляторной батареи. Запрещается оставлять зарядное устройство включенным и работающим в течение более 5 подряд без эксплуатации автомобиля. В обязательном порядке зарядите аккумуляторную батарею автомобиля.

- Перед началом эксплуатации проверьте изделие на наличие повреждений.
- Регулярно проверяйте соединительный провод зарядного устройства на

УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

целостность и отсутствие трещин в изоляции.

- Никогда не переносите зарядное устройство за провод и не вытаскивайте вилку из розетки за провод.
- Шнуры и удлинители не должны быть в контакте с водой, маслом или с острыми краями. Будьте внимательны, чтобы шнур не был передавлен дверью, калиткой или чем-либо другим. Этот предмет может быть токопроводящим.
- Запрещается выполнять чистку аккумуляторной батареи или зарядного устройства водой.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний могут использовать зарядное устройство аккумуляторной батареи только под надзором или в случае предоставления инструкций относительно безопасной эксплуатации оборудования и возможных рисков. Запрещается позволять детям играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание пользователем не должны проводиться детьми без надзора.
- Во время зарядки зарядное устройство должно находиться в помещении с хорошей вентиляцией вдали от влаги. Зарядное устройство аккумулятора должно использоваться и храниться только внутри помещений.
- Не позволяйте детям играть с зарядным устройством. Существует опасность проглатывания мелких деталей и их попадания в дыхательные пути.
- Не оставляйте адаптер разъема электродвигателя без присмотра в незакрепленном виде.
- Отсоедините зарядное устройство после использования с вилкой 12 В.
- Отсоедините зарядное устройство от машины, если оно не используется.
- Не используйте зарядное устройство после употребления лекарств, алкоголя, наркотических средств или в состоянии сильной усталости или болезни.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается заряжать обыкновенные батарейки в зарядном устройстве или использовать их с машиной.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте зарядное устройство вблизи едких или легковоспламеняющихся материалов. Не накрывайте зарядное устройство. Вытащите вилку зарядного устройства из розетки в случае появления дыма или огня. Риск пожара.

- Используйте зарядное устройство только при температуре окружающей среды в пределах от 5 °C до 40 °C. Используйте зарядное устройство в хорошо проветриваемых, сухих помещениях, защищенных от пыли.

Запрещается использовать:

- неисправное или поврежденное зарядное устройство;
- зарядное устройство вне помещений.

Не выполняйте зарядку:

- также запрещается использовать неисправную, поврежденную или деформированную аккумуляторную батарею;
- аккумуляторную батарею в дождь или при высокой влажности;
- аккумуляторную батарею под воздействием прямых солнечных лучей.

Эксплуатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск поражения электрическим током и короткого замыкания. Подключайте устройство только к исправным розеткам, соответствующим требованиям правил электробезопасности. Проверьте провод на отсутствие повреждений. Если повреждения будут обнаружены, замените провод.

Подключите зарядное устройство.

- Используйте и храните зарядное устройство таким образом, чтобы не допустить риска спотыкания о кабель.
- Подсоединяйте зарядное устройство к сети питания с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке.
- Применяйте предоставленный кабель и специальную катушку
- Всегда используйте устройство защитного отключения (УЗО) при применении зарядного устройства аккумуляторной батареи.

УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

- QC80
Вставьте электрическую вилку в розетку. Светодиод на зарядном устройстве мигнет зеленым цветом один раз. (4)
- QC80F
Вставьте электрическую вилку в розетку 12 В. Светодиод на зарядном устройстве мигнет зеленым цветом один раз. (4)

Подключите аккумуляторную батарею к зарядному устройству.

Перед первым использованием аккумуляторную батарею необходимо зарядить. Уровень заряда аккумуляторной батареи при поставке составляет 30%.

В ходе зарядки следите за выполнением зарядки.

- Подключите аккумуляторную батарею к зарядному устройству. (1), (2)
- При подсоединении аккумуляторной батареи к зарядному устройству на зарядном устройстве загорается зеленый сигнал зарядки. Процесс зарядки останавливается, если температура батареи превышает 50 °C. (4)
- Когда загорятся все светодиоды, это означает полную зарядку аккумуляторной батареи. (7)
- По завершении зарядки аккумуляторной батареи зарядное устройство прекратит процедуру зарядки. (переключение в режим ожидания). Аккумуляторная батарея может находиться в зарядном устройстве неограниченное количество времени. Рекомендуется извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, когда она полностью зарядится.
- Извлеките вилку из розетки. Запрещается резко дергать за провод питания для извлечения вилки из розетки. (3)

Транспортировка и хранение

- Зарядное устройство и аккумуляторная батарея должны быть зафиксированы на время транспортировки. (Применимо только для QC80F)
- Храните оборудование в закрываемом на замок помещении, не доступном для детей и посторонних.
- Храните аккумуляторную батарею и зарядное устройство в сухом помещении, не подверженном воздействию влаги и низких температур.
- Храните зарядное устройство при температуре в пределах от 5 °C до 45 °C и не

подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.

- Храните зарядное устройство только в закрытом и сухом помещении.
- Обязательно храните аккумуляторную батарею отдельно от зарядного устройства.

Техническое обслуживание

Перед установкой аккумуляторной батареи в зарядное устройство убедитесь, что аккумуляторная батарея и зарядное устройство очищены от грязи и что клеммы аккумулятора и зарядного устройства сухие и чистые.

Направляющие аккумуляторной батареи должны быть очищены от грязи. Очистите пластмассовые детали чистой и сухой тканью.

Коды неисправностей

Поиск и устранение неисправностей аккумуляторной батареи и/или зарядного устройства во время зарядки.

(5), (6), (9)

Светодиодный дисплей (Применимо только для QC80F)	Возможные неисправности	Возможные действия
Светодиод ошибки не горит / зарядное устройство не работает	Перегорел предохранитель	Замените перегоревший предохранитель новым. Отверните винт, раскройте вилку и замените предохранитель.
СВЕТОДИОД ОШИБКИ мигает	Отклонение температуры.	Используйте зарядное устройство только при температуре окружающей среды в пределах от 5 °C до 40 °C.
СВЕТОДИОД ОШИБКИ горит	Слишком большая разница в напряжении ячеек (1 В).	Обращайтесь в ваш сервисный центр.

- Если предупреждающий светодиод на зарядном устройстве аккумулятора постоянно горит красным цветом, это указывает на неисправность зарядного устройства. Отправьте зарядное устройство в ремонтную мастерскую Husqvarna. (5)

УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

Утилизируйте аккумуляторную батарею, зарядное устройство и машину.

Символы на изделии либо на упаковке обозначают, что данное изделие не должно утилизироваться в качестве бытовых отходов. Вместо этого должно быть передано в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования.

Обеспечив соответствующую утилизацию данного изделия, вы можете предотвратить потенциально негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которое иначе могло бы быть следствием неправильной утилизации данного изделия. Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, обеспечивающей переработку бытовых отходов либо в магазине, где Вы приобрели изделие.

Технические данные

Технические данные		
Зарядное устройство	QC80	QC80F
Напряжение сети, В	100-240	10-15
Объем, W	100	95
Предохранитель, А		16

Аккумулятор	Аккумуляторные элементы (шт.)	Ah	Уровень зарядки	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 мин	70 мин
BLi20	20	4	100 мин	140 мин
BLi80	10	2,1	50 мин	70 мин
BLi110	20	3	80 мин	105 мин
BLi150	20	4,2	110 мин	140 мин
BLi520x	70	14,4	7 часов	7,5 часа
BLi940x	90	26,1	13 часов	13,5 часа

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС (Только для Европы)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью заявляет, что зарядные устройства Husqvarna Quick charger 80 с серийными номерами 2016 года и далее (год производства четко указан на паспортной табличке рядом с серийным номером), соответствуют требованиям ДИРЕКТИВ СОВЕТА

- от 26 февраля 2014 года, "об электромагнитной совместимости" 2014/30/EU.

- от 8 июня 2011 г. «об ограничении использования некоторых опасных веществ» 2011/65/EU.

- от 26 февраля 2014 г., 'об электрическом оборудовании, спроектированном для эксплуатации в рамках установленных пределов напряжения' 2014/35/EU.

Были использованы следующие стандарты:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna, 15 марта 2016 года

Lars Roos, Начальник отдела развития (уполномоченный представитель Husqvarna AB, ответственный за техническую документацию.)

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС (Только для Европы)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью заявляет, что зарядные устройства Husqvarna Quick Charger 80F с серийными номерами 2016 года и далее (год производства четко указан на паспортной табличке рядом с серийным номером), соответствуют требованиям ДИРЕКТИВ СОВЕТА

- от 26 февраль 2014 года, "об электромагнитной совместимости" 2014/30/EU.

- от 8 июня 2011 г. «об ограничении использования некоторых опасных веществ» 2011/65/EU.

- от 26 февраля 2014 г., 'об электрическом оборудовании, спроектированном для эксплуатации в рамках установленных пределов напряжения' 2014/35/EU.

Были использованы следующие стандарты:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna, 15 марта 2016 года



Lars Roos, Начальник отдела развития
(уполномоченный представитель Husqvarna AB,
ответственный за техническую документацию.)

141400, Московская обл., г. Химки, ул.
Ленинградская, владение 39, строение 6,
здание II, этаж 4, 8-800-200-1689

РАБОТА С БАТЕРИЯТА

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Обяснение на условните обозначения

Превод на оригиналните шведски инструкции за експлоатация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилното или немарливо използване на зарядното устройство може да го превърне в опасен инструмент, който може да причини сериозни и дори фатални наранявания. От изключителна важност е да прочетете и разберете съдържанието на това ръководство за оператора.



Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.



Тази продукт отговаря на изискванията на валидните ЕО директиви.



Символите върху продукта или неговата опаковка показват, че този продукт не може да бъде третиран като домашен отпадък. Този продукт трябва да бъде депониран в съответното депо за рециклиране.



Не използвайте и не съхранявайте зарядното устройство на открито в дъжда или при мокри условия.



Използвайте и съхранявайте зарядното устройство само на закрито.



Батерия и зарядно устройство

Този раздел описва безопасността относно батерията и зарядното устройство за вашия продукт с батерия.

(1) до (9) се отнасят до фигурата на стр. 2.

Използвайте само оригинални батерии Husqvarna за продуктите на Husqvarna и ги зареждайте само с оригинални зарядни устройства QC от Husqvarna. Батериите са шифровани софтуерно.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

зарядно устройств

Зарядните устройства, QC (2), се използват само за бързо зареждане на батериите за подмяна на Husqvarna, (1). QC80F използва 12 V изход вътре в автомобила за зареждане на акумулатора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Намалете риска от електрически удар или късо съединение, както следва:

Не опитвайте да разглобите зарядното устройство. Никога не свързвайте клемите на зарядното устройство към метални предмети, тъй като това може да предизвика късо съединение на зарядното устройство. Използвайте одобрени и здрави електрически контакти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази машина създава електромагнитно поле по време на работа. При някои обстоятелства това поле може да интерферира с активни или пасивни медицински имплантанти. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински имплантанти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплантант, преди да започнат да работят с тази машина. Не използвайте изделието, когато приближава буря.

ЗАПОМНЕТЕ! В зависимост от размера, периода на експлоатация и състоянието на акумулатора на автомобила трябва да бъдат взети предпазни мерки, за да се избегне опасността от изтощаване на акумулатора. Никога не оставяйте зарядното устройство на акумулатора включено и работещо непрекъснато за повече от 5 часа, без да запалвате автомобила. Не забравяйте да зареждате акумулатора на автомобила.

- Прегледайте продукта за повреди преди употреба.
- Проверявайте периодично дали свързващият кабел на зарядното устройство е в изправност и че няма пукнатини в него.

РАБОТА С БАТЕРИЯТА

- Никога не носете зарядното устройство, като го държите за кабела, и никога не дърпайте щепсела, като дърпате кабела
- Пазете всички кабели и удължителни кабели далеч от вода, масло или остри ръбове. Проверете да не би кабелът да е защитан от врати, огради и др. В противен случай може да пусне електричество по съответния предмет.
- Никога не почиствайте батерията или зарядното устройство с вода.
- Зарядното устройство може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре и лица с физически, сетивни или умствени способности или без знания и опит, ако са под надзор или са получили инструкции за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- По време на зареждане, зарядното устройство трябва да се постави в добре проветрено, закрито помещение, за да се предпази от влага. Използвайте и съхранявайте зарядното устройство само на закрито.
- Не позволявайте на децата да си играят със зарядното устройство. Съществува опасност от задушаване при поглъщане на малки части от зарядното устройство на акумулатора.
- Не оставяйте адаптера за жака на моторното превозно средство разкачен.
- Изключете зарядното устройство след използване в щепсела от 12 V.
- Изключете зарядното устройство от превозното средство, ако няма да го използвате.
- Не използвайте зарядното устройство, докато сте под влиянието на лекарства, наркотични вещества, алкохол или докато сте изтощени, изморени или болни.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте зарядното устройство за зареждане на батерии, които не са акумулаторни, и не използвайте такива батерии в машината.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте зарядното устройство близо до корозивни или запалими материали. Не покривайте зарядното устройство. Извадете щепсела от зарядното устройство в случай на дим или пожар. Риск от пожар.

- Използвайте зарядното устройство само когато околната температура е между 5°C и 40°C. Използвайте зарядното в среда, която е добре проветрявана, суха и без прах.

Не използвайте:

- неизправно или повредено зарядно устройство
- зарядното, за да зареждате батерията навън.

Не зареждайте:

- и никога не използвайте неизправна, повредена или деформирана батерия
- батерията в дъжд или при мокри условия
- батерията при пряка слънчева светлина

Операция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от електрически удар и късо съединение. Използвайте одобрени и здрави електрически контакти. Уверете се, че кабелът не е повреден. Сменете кабела, ако изглежда повреден по какъвто и да било начин.

Свържете зарядното устройство

- Използвайте и съхранявайте зарядното устройство на акумулатора така, че да няма опасност от препъване в кабела.
- Свърнете зарядното устройство към напрежението и честотата, указани на типовата табелка.
- Използвайте предоставения кабел със специфичната намотка
- Винаги използвайте устройство за остатъчен ток (RCD), когато използвате зарядно устройство за батерии.
- QC80
Включете електрическия щепсел в контакт. Светодиодът на зарядното устройство примигва еднократно в зелено. (4)
- QC80F
Включете електрическия щепсел в 12 V контакт. Светодиодът на зарядното устройство примигва еднократно в зелено. (4)

Свържете батерията към зарядното устройство.

Батерията трябва да бъде заредена, преди да я използвате за първи път. Батерията е заредена само на 30%, когато я получавате.

РАБОТА С БАТЕРИЯТА

По време на зареждане наблюдавайте процеса на зареждане.

- Свържете батерията към зарядното устройство. (1), (2)
- Зелената светлина на зарядното устройство свети, когато батерията е свързана към него. Батерията няма се зарежда, ако температурата на батерията е над 50°C. (4)
- Когато всички светодиоди светят, батерията е напълно заредена. (7)
- Когато батерията е заредена, зарядното устройство спира да зарежда. (превключва в режим на готовност). Няма ограничения за времето, за което батериите могат да бъдат оставени в зарядното устройство. Препоръчително е батериите да се извадят от зарядното устройство, когато са заредени.
- Издърпайте щепсела. Никога не насилвайте храняващия кабел, за да го изключите от електрическия контакт. (3)

Транспорт и съхранение

- Зарядното устройство и акумулаторът трябва да бъдат обезопасени по време на транспортиране. (Отнася се само за QC80F)
- Съхранявайте оборудването в заключващо се място, така че да бъде извън достъпа на деца или неупълномощени лица.
- Съхранявайте батерията и зарядното устройство на сухо място без влага и скреж.
- Съхранявайте зарядното устройство на акумулатора на място, където температурата е между 5°C и 45°C, и никога на пряка слънчева светлина.
- Съхранявайте зарядното устройство само в затворено и сухо помещение.
- Съхранявайте батерията отделно от зарядното устройство.

Поддръжка

Уверете се, че батерията и зарядното устройство са чисти и че клемите на батерията и зарядното устройство са винаги чисти и сухи, преди да поставяте батерията в зарядното устройство.

Дръжте водичките на батерията чисти. Почиствайте пластмасовите части със суха кърпа.

Кодове на неизправност

Отстраняване на проблеми с батерията и/или зарядното устройство по време на зареждане.

(5), (6), (9)

Светодиоден дисплей (Отнася се само за QC80F)	Възможни неизправности	Възможно действие
Светодиодът за грешка не свети/ зарядното устройство не работи	Изгорял предпазител	Сменете изгорелия предпазител с нов. Отстранете винта, разделете щепсела и сменете предпазителя.
ГРЕШКА, мигаща на светодиода	Температурно отклонение.	Използвайте зарядното устройство само когато околната температура е между 5°C и 40°C.
Светодиодът за ГРЕШКА свети	Разликата в клетките е твърде голяма (1V).	Свържете се със своя сервизен агент.

- Ако предупредителният светодиод на зарядното устройство за батерии светне постоянно в червено, има неизправност в зарядното устройство. Изпратете зарядното устройство на сервиз на Husqvarna. (5)

Изхвърляне на батерията, зарядното устройство и машината

Символите върху продукта или неговата опаковка показват, че този продукт не може да бъде третиран като домашен отпадък. Той трябва да бъде подаден в съответната рециклираща станция за използване на електрическо и електронно оборудване.

Подавайки този продукт на правилното място, вие спомагате за предотвратяване на потенциалното негативно отражение върху околната среда и хората, което би могло да настъпи иначе в резултат на неправилно изхвърляне на този продукт. За повече подробна информация относно рециклирането на този продукт се свържете с местната администрация, услугите за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

РАБОТА С БАТЕРИЯТА

Технически характеристики

Технически характеристики		
зарядно устройство	QC80	QC80F
Напрежение на мрежата, V	100-240	10-15
Мощност, W	100	95
Стопяем предпазител, A		16

акумулатор	Клетки (бр.)	Ah	Ниво на зареждане	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 мин.	70 мин.
BLi20	20	4	100 мин.	140 мин.
BLi80	10	2,1	50 мин.	70 мин.
BLi110	20	3	80 мин.	105 мин.
BLi150	20	4,2	110 мин.	140 мин.
BLi520x	70	14,4	7 часа	7,5 часа
BLi940x	90	26,1	13 часа	13,5 часа

ЕО-уверение за съответствие (Валидно само в рамките на Европа)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, удостоверява с настоящето, че зарядните устройства Husqvarna Quick charger 80 със серийни номера от 2016 г. и последващи години (годината е посочена ясно върху типовата табелка, следвана от серийния номер), отговарят на изискванията на ДИРЕКТИВИТЕ НА СЪВЕТА

- от 26 февруари 2014 'относно електромагнитна съвместимост' 2014/30/ЕС.

- от 8 юни 2011 г. готносно ограничението на определени опасни вещества' 2011/65/ЕС.

- от 26 февруари 2014 г. 'по отношение на електрическо оборудване, предназначено за използване в рамките на определени граници на напрежението' 2014/35/ЕС.

Използвани са следните стандарти:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna 15 март 2016 г.

Lars Roos, Началник внедрителски отдел (Оторизиран представител на Husqvarna AB и отговорник за техническата документация.)

ЕО-уверение за съответствие (Валидно само в рамките на Европа)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, удостоверява с настоящето, че зарядните устройства Husqvarna Quick Charger 80F със серийни номера от 2016 г. и последващи години (годината е посочена ясно върху типовата табелка, следвана от серийния номер), отговарят на изискванията на ДИРЕКТИВИТЕ НА СЪВЕТА

- от 26 февруари 2014 'относно електромагнитна съвместимост' 2014/30/ЕС.

- от 8 юни 2011 г. готносно ограничението на определени опасни вещества' 2011/65/ЕС.

- от 26 февруари 2014 г. 'по отношение на електрическо оборудване, предназначено за използване в рамките на определени граници на напрежението' 2014/35/ЕС.

Използвани са следните стандарти:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna 15 март 2016 г.

Lars Roos, Началник внедрителски отдел (Оторизиран представител на Husqvarna AB и отговорник за техническата документация.)

ПОВОДЖЕННЯ З БАТАРЕЄЮ

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Визначення символів

Переклад оригінального посібника з експлуатації зі шведської.

УВАГА! Неправильне або необережне використання зарядного пристрою може перетворити його на небезпечний предмет, що може спричинити серйозні, навіть смертельні травми. Дуже важливо, щоб Ви прочитали посібник користувача та зрозуміли його зміст.

Перед експлуатацією культиватора уважно прочитайте це керівництво та переконайтесь, що Вам все зрозуміло.

Цей виріб відповідає належним вимогам ЄС.

Символи на виробі або його упакуванні показують, що з цим виробом не можна поводитись як із побутовими відходами. Утилізацію цього інструмента слід здійснювати на спеціалізованому підприємстві. Не залишайте, не зберігайте та не використовуйте зарядний пристрій надворі під час дощу або в умовах підвищеної вологості.

Використовувати та зберігати зарядний пристрій можна лише у приміщенні.

Акумуляторна батарея та зарядний пристрій

У цьому розділі описано заходи безпеки при роботі з акумуляторною батареєю та зарядним пристроєм до вашого електроінструмента.

Пункти (1)-(9) відносяться до малюнка на сторінці 2.

Для виробів Husqvarna слід використовувати лише оригінальні батареї виробництва цієї компанії. Заряджати акумуляторні батареї дозволяється лише за допомогою оригінального зарядного пристрою виробництва компанії Husqvarna. Батареї програмно закодовані.



ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Зарядний пристрій

Зарядні пристрої QC (2) призначені виключно для швидкого заряджання акумуляторних батарей Husqvarna (1). QC80F використовує 12-вольтовий роз'єм живлення автомобіля для заряджання батареї.



УВАГА! Щоб зменшити до мінімуму ризик ураження електричним струмом або короткого замикання, слід дотримуватися наступних правил.

Заборонено розбирати зарядний пристрій. Заборонено з'єднувати контакти зарядного пристрою металевими предметами, оскільки це може призвести до короткого замикання. Використовуйте справні настінні розетки відповідного типу.



УВАГА! Під час роботи цей інструмент створює електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Для зменшення ризику серйозних або смертельних травм, перед початком роботи з інструментом ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником медичного імплантату. Не використовуйте продукт, якщо існує можливість початку грози.

ВАЖЛИВО! У залежності від розміру, віку та стану акумуляторної батареї слід дотримуватися заходів безпеки для запобігання витікання з неї рідини. Ніколи не залишайте зарядний пристрій увімкненим більше ніж на 5 годин в автомобілі, що не рухається. Впевніться, що акумулятор автомобіля заряджений.

- Перед використанням огляньте виріб на наявність пошкоджень.
- Регулярно перевіряйте справність з'єднувальних дротів зарядного пристрою та відсутність на ньому тріщин.
- Ніколи не переносьте зарядний пристрій за шнур та не тягніть за шнур, щоб витягти штепсель.
- Пильнуйте, щоб усі проводи та подовжувальний шнур були подалі від води,

ПОВОДЖЕННЯ З БАТАРЕЄЮ

мастил і гострих кутів. Переконайтеся, що провід не прищепило дверима, огорожею або схожим предметом. У такому випадку предмет може бути під напругою.

- Заборонено мити батарею чи зарядний пристрій водою.
- Зарядний пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями або особи, які не мають досвіду та знань, за умови нагляду або належного інструктажу щодо безпечного використання пристрою, та якщо такі особи розуміють пов'язані з таким використанням ризики. Забороняється грати із приладом. Дітям забороняється виконувати чищення та обслуговування без нагляду.
- Під час заряджання зарядний пристрій повинен знаходитись у добре провітрюваному та захищеному від атмосферних опадів місці, щоб не допустити проникнення вологі. Використовувати та зберігати зарядний пристрій можна лише у приміщенні.
- Не дозволяйте дітям гратися з зарядним пристроєм. Існує ризик задушення в разі ковтання дрібних деталей зарядного пристрою.
- Не залишайте адаптер для роз'єму транспортного засобу невідключеним.
- Відключіть зарядний пристрій після використання з вилкою для 12 В.
- Якщо зарядний пристрій не використовується, відключіть його від транспортного засобу.
- Не користуйтеся зарядним пристроєм, перебуваючи під впливом алкоголю, медичних чи наркотичних речовин, у стані виснаження чи під час хвороби.



УВАГА! Забороняється заряджати в зарядному пристрої батареї, не призначені для перезаряджання, а також використовувати їх в інструменті.



УВАГА! Не використовуйте зарядний пристрій поруч із легкозаймистими матеріалами та матеріалами, що викликають корозію. Заборонено накривати зарядний пристрій. При появі диму чи вогню витягніть штепсель зарядного пристрою акумуляторної батареї з розетки. Небезпека загоряння.

- Використовуйте зарядний пристрій лише при навколишній температурі в межах від 5°C до

40°C. Використовуйте зарядний пристрій лише в сухому приміщенні з доброю вентиляцією, в якому немає пилу.

Заборонено використовувати:

- несправний або пошкоджений зарядний пристрій
- батарею в зарядному пристрої за межами приміщення;

Заборонено заряджати:

- а також несправну, пошкоджену чи деформовану батарею.
- батарею в зарядному пристрої під дощем або в умовах високої вологості;
- батарею, на яку потрапляє пряме сонячне проміння.

Експлуатація



УВАГА! Ризик ураження електричним струмом та короткого замикання. Використовуйте справні настінні розетки відповідного типу. Перевірте кабель на відсутність пошкоджень. Виявивши будь-які пошкодження кабелю, замініть його.

Приєднання зарядного пристрою

- Використовуйте та зберігайте зарядний пристрій таким чином, щоб не спіткнулися через кабель.
- Зарядний пристрій слід приєднувати лише до джерел електроживлення з напругою та частотою, вказаними на заводській табличці.
- Використовуйте кабель із відповідною навівкою, що входить до комплекту постачання.
- Із зарядним пристроєм слід обов'язково використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ).
- QC80
Вставте штепсель електричного живлення у розетку. Світлодіод зарядного пристрою блимне один раз зеленим кольором. (4)
- QC80F
Вставте штепсель електричного живлення в розетку з вихідною напругою 12 В. Світлодіод зарядного пристрою блимне один раз зеленим кольором. (4)

Приєднайте батарею до зарядного пристрою.

Перед першим використанням акумуляторної батареї її обов'язково слід зарядити. Батарея постачається виробником зарядженою на 30%.

ПОВОДЖЕННЯ З БАТАРЕЄЮ

Під час процесу заряджання необхідно стежити за його перебігом.

- Приєднайте батарею до зарядного пристрою. (1), (2)
- Зелений індикатор зарядки на зарядному пристрої вмикається, коли акумулятор підключається до зарядного пристрою. Акумуляторна батарея не буде заряджатися, якщо її температура перевищує 50°C. (4)
- Коли загораються всі світлодіоди, це означає, що батарея повністю заряджена. (7)
- Після того як батарея зарядиться, зарядний пристрій зупинить заряджання. (перейде в режим очікування). Обмежень щодо того, як довго батарея може залишатися в зарядному пристрої, немає. Батарею із зарядного пристрою рекомендується виймати після повного заряджання.
- Витягніть штепсель із розетки. Не тягніть за електричний дріт. (3)

Транспортування та зберігання

- Для транспортування зарядний пристрій та батарею потрібно належним чином забезпечити. (Стосується лише моделі QC80F)
- Зберігайте механічну пилку у місцях не доступних дітям та стороннім особам.
- Зберігайте акумуляторну батарею та зарядний пристрій в сухому місці, де не може накопичуватися волога або іній.
- Зберігайте зарядний пристрій у місці, захищеному від прямих сонячних променів, за температури від 5 °C до 45 °C.
- Зберігайте батарею в сухому місці в закритому приміщенні.
- Батарею слід зберігати окремо від зарядного пристрою.

Технічне обслуговування

Переконайтеся, що акумулятор і зарядний пристрій чисті і що контакти акумулятора і зарядного пристрою чисті й сухі, перш ніж вставляти акумулятор до зарядного пристрою.

Тримайте напрямні рейки акумулятора в сухую ганчіркою. Чистіть пластмасові деталі чистою та сухою ганчіркою.

Коди помилок

Діагностика несправностей акумуляторної батареї та/або зарядного пристрою під час зарядки.

(5), (6), (9)

Світлодіодні індикатори (Стосується лише моделі QC80F)	Можливі несправності	Рекомендовані дії
Індикатор помилки не світиться / зарядний пристрій не працює	Перегорів плавкий запобіжник	Замініть перегорілий плавкий запобіжник. Викрутіть гвинт, розберіть штепсель і замініть плавкий запобіжник.
Світлодіодний індикатор помилки блимає	Відхилення температури від норми.	Використовуйте зарядний пристрій лише при навколишній температурі в межах від 5°C до 40°C.
Світлодіодний індикатор помилки горить	Надто велика різниця напруг між елементами акумуляторної батареї (1 В).	В такому випадку зверніться за допомогою до вашого агента по обслуговуванню.

- Якщо попереджувальний світлодіодний індикатор на зарядному пристрої безперервно світиться червоним, зарядний пристрій потребує технічного обслуговування. Надішліть зарядний пристрій до майстерні з обслуговування Husqvarna. (5)

Утилізація акумуляторної батареї, зарядного пристрою та інструмента

Символи на виробі або його упакуванні показують, що з цим виробом не можна поводитись як із побутовими відходами. Його треба здавати у відповідний пункт виймання на переробку для виймання електричного та електронного устаткування.

Забезпечуючи правильний догляд за цим виробом, ви можете допомогти нейтралізувати потенційний негативний вплив на довкілля та людей, який в іншому разі може виникнути через неправильну утилізацію виробу. Детальніше про переробку цього виробу дізнайтесь у органах місцевого самоврядування, місцевій службі з приймання виробів на переробку чи в крамниці, де ви купили цей виріб.

ПОВОДЖЕННЯ З БАТАРЕЄЮ

Технічні дані

Технічні дані		
Зарядний пристрій	QC80	QC80F
Напруга електромережі, В	100-240	10-15
Споживана потужність, Вт	100	95
Запобіжник, А		16

Акумулятор	Елементи батареї (шт.)	Ah	Рівень заряду	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 хв.	70 хв.
BLi20	20	4	100 хв.	140 хв.
BLi80	10	2,1	50 хв.	70 хв.
BLi110	20	3	80 хв.	105 хв.
BLi150	20	4,2	110 хв.	140 хв.
BLi520x	70	14,4	7 годин	7,5 годин
BLi940x	90	26,1	13 годин	13,5 годин

Декларація відповідності стандартам Європейського Союзу (Лише для країн Європи)

Ми, Husqvarna AB, SE-561 82 місто Хускварна (Husqvarna), Швеція, телефон: +46-36-146500, заявляємо під свою виключну відповідальність, що зарядні пристрої Husqvarna Quick charger 80 із серійними номерами, що датуються будь-яким роком, починаючи із 2016 (рік чітко зазначено на паспортній табличці перед серійним номером), відповідають вимогам ДИРЕКТИВ РАДИ ЄС

- від 26 лютого 2014 року. "про електромагнітну сумісність" 2014/30/EU.

- від 8 червня 2011 року «про обмеження використання деяких небезпечних речовин» 2011/65/EU.

- від 26 лютого 2014 року «Електричне обладнання, призначене для використання за певних обмежень напруги», 2006/35/ЕС.

Вироби відповідають таким стандартам:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Husqvarna, 15 листопада 2016 року.

Lars Roos, директор з питань розвитку (Уповноважений представник компанії Husqvarna AB, що відповідає за технічну документацію).

Декларація відповідності стандартам Європейського Союзу (Лише для країн Європи)

Ми, Husqvarna AB, SE-561 82 місто Хускварна, Швеція, телефон: +46-36-146500, заявляємо під свою виключну відповідальність, що зарядні пристрої Husqvarna Quick Charger 80F із серійними номерами, що датуються будь-яким роком, починаючи із 2016 (рік чітко зазначено на паспортній табличці перед серійним номером), відповідають вимогам ДИРЕКТИВ РАДИ ЄС

- від 26 лютого 2014 року. "про електромагнітну сумісність" 2014/30/EU.

- від 8 червня 2011 року «про обмеження використання деяких небезпечних речовин» 2011/65/EU.

- від 26 лютого 2014 року «Електричне обладнання, призначене для використання за певних обмежень напруги», 2006/35/ЕС.

Вироби відповідають таким стандартам:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Husqvarna, 15 листопада 2016 року.

Lars Roos, директор з питань розвитку (Уповноважений представник компанії Husqvarna AB, що відповідає за технічну документацію).

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΣ ΟΔΗΓΕΣ

Επεξήγηση συμβόλων

Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης στη Σουηδική γλώσσα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η εσφαλμένη ή απρόσεκτη χρήση του φορτιστή μπορεί να τον μετατρέψει σε ένα επικίνδυνο εργαλείο, ικανό να προκαλέσει σοβαρό ή ακόμα και θανατηφόρο τραυματισμό. Είναι εξαιρετικά σημαντικό να διαβάσετε και να κατανοήσετε τα περιεχόμενα του εγχειριδίου του χειριστή.

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΚ.

Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδηλώνει ότι η απόρριψη αυτού του προϊόντος δεν μπορεί να γίνει όπως με τα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σε κατάλληλη εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Μην αφήνετε και μην αποθηκεύετε το φορτιστή μπαταρίας σε εξωτερικούς χώρους, σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας.

Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε εσωτερικό χώρο.

Μπαταρία και φορτιστής μπαταρίας

Η παρούσα ενότητα περιγράφει τις οδηγίες ασφάλειας για τη μπαταρία και το φορτιστή του προϊόντος μπαταρίας σας.

(1) έως (9), ανατρέξτε στο σχήμα στη σελίδα 2.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Husqvarna για τα προϊόντα Husqvarna και φορτίζετε τα προϊόντα μόνο με γνήσιο φορτιστή μπαταρίας QC της Husqvarna. Οι μπαταρίες φέρουν κωδικοποίηση λογισμικού.

ΣΗΜΑΝΤΚΕΣ ΟΔΗΓΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Φορτιστής μπαταρίας

Οι φορτιστές μπαταρίας, QC (2), χρησιμοποιούνται μόνο για την ταχεία φόρτιση των μπαταριών αντικατάστασης Husqvarna, (1). QC80F με χρήση της πρίζας 12V στο εσωτερικό του αυτοκινήτου για την επαναφόρτιση της μπαταρίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ελαχιστοποιήστε τους κινδύνους ηλεκτροπληξίας ή βραχυκυκλώματος ως εξής:

Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή μπαταρίας. Ποτέ μην συνδέετε τους ακροδέκτες του φορτιστή σε μεταλλικά αντικείμενα, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να βραχυκυκλώσει το φορτιστή μπαταρίας. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένες και άρτιες πρίζες τοίχου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το μηχάνημα αυτό παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Το πεδίο αυτό, υπο ορισμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλεί παρεμβολές σε ενεργητικά και παθητικά εμφυτεύματα. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον θεράποντα ιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν θέσουν το μηχάνημα σε λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Ανάλογα με το μέγεθος, την ηλικία και την υγεία της μπαταρίας του οχήματος, θα πρέπει να είστε προσεκτικοί ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος εξάντλησης της μπαταρίας του οχήματος. Μην αφήνετε ποτέ το φορτιστή μπαταρίας στην πρίζα και σε λειτουργία για περισσότερο από 5 ώρες συνεχόμενα, χωρίς να λειτουργεί το αυτοκίνητο. Φροντίστε να επαναφορτίζετε την μπαταρία του αυτοκινήτου.

- Επιθεωρήστε το προϊόν για τυχόν ζημιά πριν από τη χρήση.
- Ελέγχετε τακτικά ότι το καλώδιο σύνδεσης του φορτιστή μπαταρίας δεν φέρει βλάβες και δεν παρουσιάζει ρωγμές.
- Ποτέ μην μεταφέρετε το φορτιστή μπαταρίας κρατώντας τον από το καλώδιο και ποτέ μην αποσυνδέετε το φις από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο
- Κρατήστε όλα τα καλώδια και πρίζες μακριά από νερό, λάδι και κοφτερές άκρες. Προσέχετε ώστε το καλώδιο να μην μαγκώνει σε πόρτες, φράχτες ή σε παρόμοια αντικείμενα. Μπορεί διαφορετικά να καταστρέψει τα αντικείμενα ηλεκτροφόρα.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη μπαταρία ή το φορτιστή μπαταρίας με νερό.
- Ο φορτιστής της μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον τον

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του και να κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Δεν θα πρέπει να γίνονται εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής πρέπει να τοποθετείται σε έναν καλά αεριζόμενο και στεγαζόμενο χώρο, για προστασία από την υγρασία. Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε εσωτερικό χώρο.
- Μην αφήνετε τα παιδιά σας παίζουν με το φορτιστή. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας σε περίπτωση κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων του φορτιστή μπαταρίας.
- Μην αφήνετε τον προσαρμογέα για το γρύλο μηχανοκίνητου οχήματος μη τοποθετημένο.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή μετά τη χρήση στο βύσμα 12V.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από το όχημα, εάν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια φαρμάκων, ναρκωτικών, αλκοόλ ή εάν είστε εξαντλημένοι, κουρασμένοι ή άρρωστοι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με το φορτιστή μπαταρίας και μην τις χρησιμοποιείτε με το μηχάνημα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας κοντά σε διαβρωτικά ή εύφλεκτα υλικά. Μην καλύπτετε το φορτιστή μπαταρίας. Σε περίπτωση έκλυσης καπνού ή πυρκαγιάς τραβήξτε το φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα. Κίνδυνος φωτιάς.

- Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας μόνο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 5 °C και 40 °C. Χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε καλά αεριζόμενο, ξηρό και χωρίς σκόνη περιβάλλον.

Μην χρησιμοποιείτε:

- ελαττωματικό ή ζημιωμένο φορτιστή μπαταρίας
- Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας για να φορτίσετε την μπαταρία όταν βρίσκεστε σε εξωτερικό χώρο.

Μην φορτίζετε:

- ή ποτέ μην χρησιμοποιείτε ελαττωματική, κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
- τη μπαταρία σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας.
- τη μπαταρία σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και θραυκικώματος. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένες και άριστες πρίζες τοίχου. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε το καλώδιο, εάν εμφανίζει οποιαδήποτε ζημιά.

Σύνδεση φορτιστή

- Χρησιμοποιήστε ή αποθηκεύστε τον φορτιστή μπαταρίας κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος παραπατήματος στο καλώδιο.
- Συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας σύμφωνα με την τάση και συχνότητα που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο με το συγκεκριμένο σπειρώμα
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) μαζί με το φορτιστή μπαταρίας.
- **QC80**

Τοποθετήστε το φως σε μια πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία LED στο φορτιστή μπαταρίας θα αναβοσβήσει με πράσινο χρώμα μία φορά. **(4)**

- **QC80F**

Συνδέστε το φως σε μια πρίζα 12 V. Η ενδεικτική λυχνία LED στο φορτιστή μπαταρίας θα αναβοσβήσει με πράσινο χρώμα μία φορά. **(4)**

Συνδέση τη μπαταρία στο φορτιστή.

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί, προτού χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά. Κατά την παράδοση, η μπαταρία είναι φορτισμένη κατά το 30% μόνο.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης παρακολουθήστε τη διαδικασία φόρτισης.

- Συνδέση τη μπαταρία στο φορτιστή. **(1), (2)**
- Όταν η μπαταρία είναι συνδεδεμένη στο φορτιστή, η πράσινη λυχνία φόρτισης επί του φορτιστή είναι αναμμένη. Η μπαταρία δεν φορτίζεται εάν η θερμοκρασία της είναι πάνω από 50 °C. **(4)**
- Όταν ανάψουν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες LED, η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως. **(7)**
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας, ο φορτιστής θα σταματήσει τη φόρτιση. (μετάβαση σε κατάσταση αναμονής). Δεν υπάρχουν περιορισμοί για το διάστημα παραμονής μιας μπαταρίας στο φορτιστή. Συνιστάται να αφαιρείτε την μπαταρία από το φορτιστή, όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.
- Τραβήξτε το φως από την πρίζα. Ποτέ μην νινάξετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα τοίχου. **(3)**

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Μεταφορά και αποθήκευση

- Ο φορτιστής και η μπαταρία πρέπει να είναι ασφαλισμένα κατά τη μεταφορά. (σχέι μόνο για QC80F)
- Να αποθηκεύετε τον εξοπλισμό σε κλειδωμένο χώρο, ώστε να μην είναι προσβάσιμος σε παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Αποθηκεύστε τη μπαταρία και το φορτιστή σε ξηρό, χωρίς υγρασία και προστατευμένο από τον παγετό χώρο.
- Αποθηκεύστε το φορτιστή μπαταρίας σε χώρο όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 5 °C και 45 °C και ποτέ σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αποθηκεύστε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε κλειστό και στεγνό χώρο.
- Βεβαιωθείτε ότι αποθηκεύετε τη μπαταρία ξεχωριστά από το φορτιστή.

Συντήρηση

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία και ο φορτιστής είναι πάντα καθαρά και ότι οι ακροδέκτες στη μπαταρία και το φορτιστή είναι πάντα καθαροί και στεγνοί, προτού τοποθετήσετε τη μπαταρία στο φορτιστή.

Διατηρήστε τις ράβδους οδήγησης της μπαταρίας καθαρές. Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με καθαρό και στεγνό πανί.

Κωδικόι σφάλματος

Αντιμετώπιση προβλημάτων μπαταρίας ή/και φορτιστή μπαταρίας κατά τη φόρτιση.

(5), (6), (9)

Οθόνη LED (σχέι μόνο για QC80F)	Πιθανά σφάλματα	Πιθανή ενέργεια
Η ενδεικτική λυχνία σφάλματος LED σβήνει / Ο φορτιστής μπαταρίας δεν λειτουργεί	Καμμένη ασφάλεια	Αντικαταστήστε την καμμένη ασφάλεια με μια καινούργια. Αφαιρέστε τη βίδα, διαχωρίστε το φιλ και αλλάξτε ασφάλεια.
Ε λυχνία LED ERROR (Σφάλμα) αναβοσβήνει	Παραβίαση ορίων θερμοκρασίας.	Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας μόνο όταν ε θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 5 °C και 40 °C.
Ε λυχνία LED ERROR (Σφάλμα) ήναι αναμμένη	Υπερβολική διαφορά κυψέλης (1V).	Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις.

- Εάν η προειδοποιητική λυχνία LED στο φορτιστή μπαταρίας είναι αναμμένη με σταθερό κόκκινο χρώμα, υπάρχει σφάλμα στο φορτιστή. Στείλτε το φορτιστή σε ένα συνεργείο σέρβις της Husqvarna. (5)

Απόρριψη μπαταρίας, φορτιστή μπαταρίας και μηχανήματος

Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδηλώνει ότι η απόρριψη αυτού του προϊόντος δεν μπορεί να γίνει όπως με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλο σταθμό ανακύκλωσης για ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων του.

Φροντίζοντας για τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος μπορείτε να συμβάλετε στην αντιμετώπιση τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στους ανθρώπους, οι οποίες μπορεί να προκληθούν από την εσφαλμένη μεταχείριση των απορριμάτων αυτού του προϊόντος. Για πιο αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τη δημοτική σας αρχή, με την υπηρεσία διαχείρισης απορριμάτων ή με το κατάστημα στο οποίο έγινε η αγορά του.

Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία		
Φορτιστής μπαταρίας	QC80	QC80F
Τάση δικτύου παροχής, V	100-240	10-15
Ισχύς, W	100	95
Ασφάλεια, A		16

Μπαταρίας	Στοιχεία (τεμάχια)	Ah	Επίπεδο φόρτισης	
			80%	100%
			50 λεπτά	70 λεπτά
BLi10	10	2	100 λεπτά	140 λεπτά
BLi20	20	4	50 λεπτά	70 λεπτά
BLi80	10	2,1	80 λεπτά	105 λεπτά
BLi110	20	3	110 λεπτά	140 λεπτά
BLi150	20	4,2	7 ώρες	7,5 ώρες
BLi520x	70	14,4	13 ώρες	13,5 ώρες
BLi940x	90	26,1		

ΕΚ–Βεβαίωση συμφωνίας (Ισχύει μόνο στην Ευρώπη)

Η Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500, δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι φορτιστές μπαταριών Husqvarna Quick charger 80 με αριθμό σειράς από το έτος κατασκευής 2016 και έπειτα (το έτος αναγράφεται ρητά με απλό κείμενο στην πινακίδα στοιχείων, μαζί με τον αριθμό σειράς), πληρούν τις απαιτήσεις των ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

- της 26ης Φεβρουάριος 2014 "σχετικά με ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα" **2014/30/ΕΕ**.
- της 8ης Ιουνίου 2011 "αναφορικά με τον περιορισμό συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών" **2011/65/ΕΥ**.
- με ημερομηνία 26 Φεβρουαρίου 2014 'σχετικά με ηλεκτρικό εξοπλισμό σχεδιασμένο για χρήση εντός συγκεκριμένων ορίων τάσης' **2014/35/ΕΕ**.

Εφαρμόστηκαν τα εξής πρότυπα:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Huskvarna 15 Μαρτίου 2016



Lars Roos, Διευθυντής ανάπτυξης (Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της Husqvarna AB και υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση.)

ΕΚ–Βεβαίωση συμφωνίας (Ισχύει μόνο στην Ευρώπη)

Η Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500, δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι φορτιστές μπαταριών Husqvarna Quick Charger 80F με αριθμό σειράς από το έτος κατασκευής 2016 και έπειτα (το έτος αναγράφεται ρητά με απλό κείμενο στην πινακίδα στοιχείων, μαζί με τον αριθμό σειράς), πληρούν τις απαιτήσεις των ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

- της 26ης Φεβρουάριος 2014 "σχετικά με ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα" **2014/30/ΕΕ**.
- της 8ης Ιουνίου 2011 "αναφορικά με τον περιορισμό συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών" **2011/65/ΕΥ**.
- με ημερομηνία 26 Φεβρουαρίου 2014 'σχετικά με ηλεκτρικό εξοπλισμό σχεδιασμένο για χρήση εντός συγκεκριμένων ορίων τάσης' **2014/35/ΕΕ**.

Εφαρμόστηκαν τα εξής πρότυπα:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna 15 Μαρτίου 2016



Lars Roos, Διευθυντής ανάπτυξης (Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της Husqvarna AB και υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση.)

PİLİN KULLANIMI

BU TALİMATLARI KAYDEDİN

Sembollerin açıklaması

Orijinal İşveççe kullanım talimatının çevirisi.

UYARI! Şarj cihazının hatalı veya dikkatsiz kullanılması cihazı ciddi veya hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilen tehlikeli bir alete çevirebilir. Kullanım kılavuzunu okuyarak içeriğini iyice anlamadan son derece önemlidir.

Makineyi kullanmadan önce kullanım kılavuzunu iyice okuyarak içeriğini kavrayınız.

Bu ürün geçerli CE direktiflerine uygundur.

Ürün veya ambalajı üzerinde bulunan semboller, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğini belirtir. Bu ürün uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.

Pil şarj cihazını dışarıda yağmur altında veya ıslak koşullarda bırakmayın veya saklamayın.

Pil şarj cihazını sadece iç mekanlarda kullanın ve saklayın.

Pil ve pil şarj cihazı

Bu bölümde pil ürününüz için pil ve pil şarj cihazının güvenliği konuları açıklanmaktadır.

(1) ila (9) için 2. sayfadaki şekle başvurun.

Husqvarna ürünleri için yalnızca orijinal Husqvarna aküleri kullanın ve bu aküleri yalnızca Husqvarna'nın orijinal QC akü şarj cihazında şarj edin. Piller yazılım şifresine sahiptir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Pil şarj cihazı

Pil şarj cihazları, QC (2), yalnızca Husqvarna yedek pillerinin (1) hızlı şarjı için kullanılırlar. QC80F, aküyü şarj etmek için aracın içindeki 12 V çıkışı kullanır.



UYARI! Elektrik şoku veya kısa devre riskini şu şekilde azaltın:

Pil şarj cihazını demonte etmeye çalışmayın. Pil şarj cihazında kısa devre oluşmaması için, şarj cihazının terminallerine kesinlikle metal nesnelere bağlamayın. Onaylanmış ve sağlam duvar prizleri kullanın.



UYARI! Bu makine, çalışması sırasında bir elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda girişime neden olabilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için, tıbbi implantlar takılı kişilerin, bu makineyi çalıştırmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını öneririz. Ürünü gök gürültülü fırtına yaklaşırken kullanmayın.

ÖNEMLİ! Araç aküsünün boşalma riskinin önüne geçmek için akünün boyutuna, yaşına ve sağlık durumuna göre önlem alınmalıdır. Araç çalışmıyorken akü şarj cihazını asla 5 saat boyunca takılı ve çalışır durumda bırakmayın. Araç aküsünü mutlaka şarj edin.

- Ürünü kullanmadan önce hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Pil şarj cihazı bağlantı telinin sağlam olduğunu ve üzerinde çatlak olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- Pil şarj cihazını kesinlikle kabloyu kullanarak taşımayın ve fişini asla kabloyu çekerek çıkartmayın.
- Tüm kabloları ve uzatma kablolarını sudan, yağdan ve keskin köşelerden uzakta tutun. Kablonun kapılara, çitlere ve benzer yerlere sıkışmadığından emin olun. Aksi takdirde cismin elektrik yüklenmesine sebep olur.
- Pili veya pil şarj cihazını kesinlikle suyla kullanmayın.
- Pil şarj cihazı, gözetim altında tutuldukları ya da cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar sağlandığı ve gerçekleştirilecek tehlikeler açıklandığı durumda 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da gerekli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Şarj sırasında, şarj cihazı iyi havalandırılmış bir alana ve nemi önlemek için bir çatı altına yerleştirilmelidir. Pil şarj cihazını sadece iç mekanlarda kullanın ve saklayın.
- Çocuğunuzun şarj cihazıyla oynamasına izin vermeyin. Akünün küçük parçaları yutulduğu takdirde boğulmaya neden olabilir.
- Motorlu aracin jak adaptörünü monte edilmemiş şekilde bırakmayın.
- Kullanımdan sonra şarj cihazını 12 V fişten çıkarın.
- Kullanımda değilse şarj cihazını araçtan çıkarın.
- İlaç, uyuşturucu, alkol etkisi altındayken veya bitkin, yorgun ya da hasta olduğunuzda şarj cihazını kullanmayın.



UYARI! Şarj edilemeyen pilleri, pil şarj cihazında şarj etmeyin veya makinede kullanmayın.

PİLİN KULLANIMI



UYARI! Pil şarj cihazını aşındırıcı veya yanıcı malmemelerin yakınında kullanmayın. Pil şarj cihazının üzerini kapatmayın. Duman veya ateş çıkması durumunda pil şarj cihazının fişini çekip çıkarın. Yangın tehlikesi.

- Pil şarj cihazını sadece ortamdaki sıcaklık 5 °C ile 40 °C arasında olduğunda kullanın. Şarj cihazını iyi havalandırılan, kuru ve tozsuz bir ortamda kullanın.

Kullanmayın:

- arızalı veya hasarlı pil şarj cihazı
- pili dışarıda şarj etmek için pil şarj cihazı.

Şarj etmeyin:

- veya arızalı, hasarlı ya da deforme pili kesinlikle kullanmayın.
- pili yağmur altında veya ıslak koşullarda kullanmayın.
- pili doğrudan güneş ışığı altında kullanmayın.

Çalışma



UYARI! Elektrik şoku ve kısa devre yapma riski. Kablo nun zarar görmemiş olduğundan emin olun. Kablo herhangi bir şekilde hasarlı görünüyorsa değiştirin.

Pil şarj cihazını bağlayın

- Akü şarj cihazını kabloya takılma riski oluşturmayacak şekilde kullanın veya saklayın.
- Pil şarj cihazını nominal değerler plakasında belirtilen voltaj ve frekansa uygun olarak bağlayın.
- Her zaman ürünle birlikte gelen uygun sarmallı kabloyu kullanın.
- Akü şarj cihazını kullanırken her zaman artık akım cihazını (RCD) da birlikte kullanın.
- **QC80**
Elektrik fişini bir prize takın. Pil şarj cihazındaki LED bir kez yeşil yanıp söner. (4)
- **QC80F**
Elektrik fişini 12 V bir prize takın. Pil şarj cihazındaki LED bir kez yeşil yanıp söner. (4)

Pili pil şarj cihazına takın.

Pil ilk kullanımdan önce şarj edilmelidir. Pil teslim sırasında sadece %30 şarjlıdır.

Şarj sırasında şarj sürecini izleyin.

- Pili pil şarj cihazına takın. (1), (2)
- Pil şarj cihazına bağlandığında şarj cihazı üzerindeki yeşil şarj ışığı yanar. Pil sıcaklığı 50 °C'nin üzerindeyse pil şarj olmaz. (4)
- Tüm LED'ler yandığında pil tam olarak şarj olmuştur. (7)

- Pil şarj olduğunda pil şarj cihazı şarj işlemini durdurur. (beklemeye geçer). Pilin şarj cihazı içinde kalabileceği süreye dair herhangi bir kısıtlama yoktur. Pil tamamen dolduğunda pili şarj cihazından çıkarmanız önerilir.
- Fişi çıkarın. Güç kablosunu duvar prizinden çıkarmak için kesinlikle aniden çekmeyin. (3)

Taşıma ve saklama

- Taşıma sırasında şarj cihazı ve akü sabitlenmelidir. (Sadece QC80F için geçerlidir).
- Ekipmanı kilitlenebilir bir yerde tutarak çocukların ve izinsiz kişilerin erişmesini engelleyiniz.
- Pili ve pil şarj cihazını kuru, rutubetsiz ve donmayan bir yerde saklayın.
- Akü şarj cihazını 5°C ile 45°C arası sıcaklıklarda saklayın ve kesinlikle doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Pil şarj cihazını sadece kapalı ve kuru alanlarda saklayın.
- Pili şarj cihazından ayrı olarak sakladığımızdan emin olun.

Bakım

Pili şarj cihazına yerleştirmeden önce, pil ve pil şarj cihazının temiz olduğundan ve pil ve pil şarj cihazı üzerindeki terminallerin her zaman temiz ve kuru olduğundan emin olun.

Pil kılavuz raylarını temiz tutun. Plastik parçaları temiz ve kuru bir bezle temizleyin.

Arıza kodları

Şarj işlemi sırasında pil ve/veya pil şarj cihazının sorunlarını giderme.

(5), (6), (9)

LED ekran	Olası arızalar	Olası işlem
(Sadece QC80F için geçerlidir).		
Hata LED ışığı sönmük / akü şarj cihazı çalışmıyor	Sigorta atmış	Sigorta atmış ise yeni bir sigorta ile değiştirin. Vidayı sökün, fişi çıkarın ve sigortayı değiştirin.
HATA LED'i yanıp sönmüyor	Sıcaklık değişimi.	Pil şarj cihazını sadece ortamdaki sıcaklık 5 °C ile 40 °C arasında olduğunda kullanın.
HATA LED'i yanık	Hücre farkı çok fazla (1V).	Servis noktası ile irtibata geçin.

- Akü şarj cihazı üzerindeki uyarı LED'i sabit kırmızı yanıyorsa şarj cihazında bir sorun var demektir. Şarj cihazını bir Husqvarna servisine gönderin. (5)

Pili, pil şarj cihazını ve makineyi atın

Ürün veya ambalajı üzerinde bulunan semboller, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilemeyeceğini belirtir. Bunun

PİLİN KULLANIMI

yerine, elektrikselsel ve elektronik ekipman kurtarma için uygun bir geri dönüşüm istasyonuna gönderilmektedir.

Bu ürüne doğru önemin verilmesini sağlayarak, çevreye ve insanlara olabilecek potansiyel negatif etkisini önlemeye yardımcı olabilirsiniz, aksi takdirde bu ürünün yanlış atık yönetimi olması durumunda negatif etkiler olabilir. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için belediyenize, mahallî atık hizmetinize veya ürünü satın aldığınız mağazaya danışın.

Teknik bilgiler

Teknik bilgiler		
Pil şarj cihazı	QC80	QC80F
Şebeke Voltajı, V	100-240	10-15
Güç, W	100	95
Sigorta, A		16

Pil	Hücreler (adet)	Ah	Şarj seviyesi	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 dk	70 dk
BLi20	20	4	100 dk	140 dk
BLi80	10	2,1	50 dk	70 dk
BLi110	20	3	80 dk	105 dk
BLi150	20	4,2	110 dk	140 dk
BLi520x	70	14,4	7 saat	7,5 saat
BLi940x	90	26,1	13 saat	13,5 saat

Uygunluk konusunda AB deklarasyonu (Sadece Avrupa için geçerlidir)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel: +46-36-146500, seri numaraları 2016 ve daha yeni tarihliler olan (yılı ve seri numarası, nominal değerler plakasında açıkça belirtilmiştir) Husqvarna Hızlı şarj cihazı 80'in, akü şarj cihazlarının KONSEY DİREKTİFİ gereksinimleriyle uyumlu olduğunu yegane sorumluluğu altında beyan eder

- "elektromanyetik uygunluk hakkında" başlıklı, 26 Şubat 2014 tarih ve **2014/30/AB** sayılı KONSEY DİREKTİFİ ve geçerli ekler.

- 8 Haziran 2011 tarihli, "belli tehlikeli maddelerin kısıtlanmasına ilişkin" **2011/65/EU**.

- 26 Şubat 2014 tarih ve **2014/35/EU** sayılı "belli voltaj sınırları içinde kullanım için tasarlanan elektrikli ekipmanla ilgili".

Uygulanan standartlar:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004, EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009, EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011

Husqvarna, 15 Mart 2016

Lars Roos, Geliştirme müdürü (Husqvarna AB yetkili temsilcisi ve teknik dokümantasyon sorumlusu.)

Uygunluk konusunda AB deklarasyonu (Sadece Avrupa için geçerlidir)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel: +46-36-146500, seri numaraları 2016 ve daha yeni tarihliler olan (yılı ve seri numarası, nominal değerler plakasında açıkça belirtilmiştir) Husqvarna Hızlı şarj cihazı 80F in, akü şarj cihazlarının KONSEY DİREKTİFİ gereksinimleriyle uyumlu olduğunu yegane sorumluluğu altında beyan eder

- "elektromanyetik uygunluk hakkında" başlıklı, 26 Şubat 2014 tarih ve **2014/30/AB** sayılı KONSEY DİREKTİFİ ve geçerli ekler.

- 8 Haziran 2011 tarihli, "belli tehlikeli maddelerin kısıtlanmasına ilişkin" **2011/65/EU**.

- 26 Şubat 2014 tarih ve **2014/35/EU** sayılı "belli voltaj sınırları içinde kullanım için tasarlanan elektrikli ekipmanla ilgili".

Uygulanan standartlar:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Husqvarna, 15 Mart 2016

Lars Roos, Geliştirme müdürü (Husqvarna AB yetkili temsilcisi ve teknik dokümantasyon sorumlusu.)

バッテリーの取り扱い

以下の指示は、大切に保管してください

マークの説明

スウェーデン語取扱説明書(オリジナル)の翻訳

警告! 本充電器の誤った取り扱いや不注意な取扱いは、深刻な、時には致命的な傷害を引き起こす場合があります。本取扱説明書をよくお読みになり、内容を理解することが非常に重要です。

本機をご使用になる前に、この取扱説明書を注意深くお読みいただき、内容を必ずご確認ください。

この製品はEC規格適合製品です。

製品やパッケージ上のマークは、本製品が家庭ゴミとして取り扱われてはならないことを示します。本製品は適切なリサイクル施設に廃棄しなければなりません。

バッテリー充電器を雨が降っている戸外または湿潤な環境に放置しないでください。

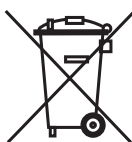
バッテリー充電器は室内でのみ使用および保管してください。

バッテリーとバッテリー充電器

本セクションには、バッテリー製品に関するバッテリーおよびバッテリー充電器について記載されています。

(1) から (8) については、2 ページの図を参照してください。

ハスクバーナ製品用のハスクバーナ純正バッテリーのみを使用して、ハスクバーナ製の純正バッテリー QC 充電器でのみ充電してください。バッテリーはソフトウェアで暗号化されています。



重要な安全上の手引き

バッテリー充電器

バッテリー充電器 QC (2) は、ハスクバーナ交換バッテリー (1) の充電にのみ使用できます。QC80F は、車内の 12 V のコンセントを使用してバッテリーを再充電します。



警告! 次の内容を実施することで、感電または短絡の危険性を最小限に抑えてください。

バッテリー充電器を分解しないでください。バッテリー充電器が短絡するため、充電器の端子を金属物体へ接触させないでください。認証を受けていて、損傷のない壁コンセントを使用してください。



警告! 本機は、運転中に電磁場を生成します。この電磁場は、場合によっては能動あるいは受動的な医療用インプラントに影響を及ぼすことがあります。深刻なまたは致命傷の危険を避けるため、医療用インプラントを使用している人が本機を操作する前に、主治医およびペースメーカーの製造元に相談することをお奨めします。雷雨が近づいているときは本製品を使用しないでください。

重要事項! 車のバッテリーのサイズ、使用年数、動作状態により、車のバッテリーが消耗するリスクを避けるために予防措置を講じる必要があります。決してバッテリー充電器につないだままにしたり、車を運転しないで連続して 5 時間以上使用したりしないでください。車のバッテリーを必ず再充電してください。

- 使用前に本製品に損傷がないか点検してください。
- バッテリー充電器の接続線に損傷や割れ目がないか定期的に検査してください。
- コードを持ってバッテリー充電器を運ばないでください。また、コードを引っ張ってプラグを抜かないでください。
- すべてのケーブルと延長コードが、水や油、または尖った物に接触しないようにしてください。ドア、フェンスその他にコードが挟まらないようにしてください。充電器への漏電を引き起こす可能性があります。
- バッテリーまたはバッテリー充電器を水分を含んだ布で拭いたり、水で洗浄したりしないでください。
- このバッテリー充電器は、8 才以上の子供、身体的、知覚的、精神的障害のある方、または経験や知識のない方でも、本装置の安全な使用に関する監督または指示を受け、関連する危険について理解すれば使用できます。本装置を小児の玩具にしないでください。クリーニングおよびメンテナンスは、保護者による監視のない限り、小児に行わせてはいけません。
- 充電の際には、充電器を換気が良く、乾燥した屋内の場所に置いてください。バッテリー充電器は室内でのみ使用および保管してください。

バッテリーの取り扱い

- 子供が充電器で遊ばないように気を付けてください。充電器の小さい部品を飲み込んで窒息するおそれがあります。
- 自動車ジャック用のアダプターを搭載しないまま放置しないでください。
- 12V プラグで使用後、充電器を電源から抜いてください。
- 使用していないときは、充電器を車両から抜いてください。
- 医薬品、薬物、アルコールの影響がある場合や、疲れていたり、病気の場合は充電器を使用しないでください。



警告! 充電不可能なバッテリーを本バッテリー充電器で充電したり、そうしたバッテリーを本機で使用しないでください。



警告! 腐食性または可燃性物質の近くでバッテリー充電器を使用しないでください。バッテリー充電器にカバーをかけないでください。煙や火災が発生した場合、バッテリー充電器の電源プラグをコンセントから引き抜いてください。火災を起こす危険性があります。

- 5°C ~ 40°C の温度環境でのみバッテリー充電器を使用してください。換気が良く、乾燥して塵埃のない環境で充電器を使用してください。

以下を遵守すること:

- 故障または破損しているバッテリー充電器は使用しない。
 - 屋外ではバッテリー充電器でバッテリーを充電しない。
- 充電してはならない状況または環境:
- 故障、破損または変形しているバッテリーを充電もしくは使用しない。
 - 降雨時または湿潤な環境でバッテリーを充電しない。
 - 直射日光の中でバッテリーを充電しない。

操作



警告! 感電または短絡の危険性があります。認証を受けていて、損傷のない壁コンセントを使用してください。ケーブルに損傷がないことを確認してください。損傷を受けていることが視認された場合、ケーブルを必ず交換してください。

バッテリー充電器の接続

- バッテリー充電器を使用したり保管する場合は、ケーブルにつまずいたりすることがないようにしてください。
- 定格プレートで指定されている電圧と周波数を持つ電源にバッテリー充電器を接続してください。
- 付属のコイル付きケーブルを使用してください。
- バッテリー充電器を使用する際は必ず残留電流装置 (RCD) を使用してください。

QC80

電源プラグを壁コンセントに差し込みます。バッテリー充電器のLEDが一度緑色に点滅します。(4)

QC80F

電源プラグを12Vのコンセントに差し込みます。バッテリー充電器のLEDが一度緑色に点滅します。(4)

バッテリーとバッテリー充電器の接続

バッテリーは最初に使用する前に、充電しなければなりません。バッテリーは納入時、30%だけ充電されています。

注意!

充電中は充電の状況を確認します。

- バッテリーとバッテリー充電器を接続します。(1)、(2)
- バッテリーがバッテリー充電器に接続されていれば、バッテリー充電器で緑色の充電ランプが点灯します。バッテリーの温度が50°Cを超えると、バッテリーは充電されません。(4)
- バッテリーのLEDがすべて点灯したら、フルに充電されています。(7)
- バッテリーが再充電されると、バッテリー充電器は充電を停止します(スタンバイモードに切り替わります)。バッテリーが充電器に置かれている時間に制限はありません。バッテリーが完全に充電されたら、バッテリーを充電器から外すことをお勧めします。
- 電源プラグを引き抜きます。壁コンセントから引く抜く際、電源コードを絶対に引っ張らないでください。(3)

搬送と保管

- 充電器とバッテリーは搬送の間、しっかりと固定する必要があります。(QC80Fにのみ適用)
- 装置を鍵のかかる場所に保管し、子供や、承認を受けていない人が触れることのないようにしてください。
- バッテリーおよびバッテリー充電器は、乾燥して湿気や結露のない場所に保管してください。
- バッテリーとバッテリー充電器は、5°C ~ 45°C の温度環境に保管し、絶対に直射日光にさらさないでください。
- バッテリー充電器は密閉かつ乾燥した場所へ保管してください。
- バッテリーとバッテリー充電器は、必ず別に保管してください。

メンテナンス

バッテリーとバッテリー充電器が清潔であること、そしてバッテリーをバッテリー充電器へ組み込む前に、バッテリーとバッテリー充電器の端子が常に清潔で乾燥していることを確認してください。

バッテリーガイドトラックは清潔さを保ってください。プラスチック部品は清潔で乾燥した布できれいにしてください。

バッテリーの取り扱い

エラーコード

充電中のバッテリーとバッテリー充電器もしくはそのいずれかに関するトラブルシューティングです。

(5)、(6)、(9)

LED 表示	想定される障害	対応措置
(QC80F にのみ適用) エラー LED が消灯 / バッテリー充電器が機能しません	ヒューズが切れている。	切れたヒューズを新しいものと取り替えてください。ネジを外してプラグを分割し、ヒューズを取り替えます。
エラー LED が点滅	温度の逸脱。	周囲温度が 5°C~40°C の場合のみ、バッテリー充電器を使用してください。
エラー LED が点灯	電池の電位差が大きすぎる (1 V)。	サービス代理店に問い合わせてください。

- ・ バッテリー上のLEDが赤色に点灯した場合、バッテリーはサービスが必要です。(5)

バッテリー、バッテリー充電器および製品の廃棄

製品やパッケージ上のマークは、本製品が家庭ゴミとして取り扱われてはならないことを示します。電気・電子機器の再利用を行うため、適切なリサイクル営業所に引き渡す必要があります。

以上を遵守することで、本製品は正しく処理され、本製品を不適切に廃棄した場合に環境や人に与えられる悪影響を防止することができます。本製品のリサイクルについての詳細は、あなたの所在する地区の地方自治体、廃棄物処理サービス、本製品を購入した代理店に連絡してください。

主要諸元

主要諸元		
バッテリー充電器	QC80	QC80F
主電源電圧、V	100-240	10-15
パワー、W	100	95
ヒューズ、A		16

バッテリー	セル数	Ah	充電レベル	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 分	70 分
BLi20	20	4	100 分	140 分
BLi80	10	2.1	50 分	70 分
BLi110	20	3	80 分	105 分
BLi150	20	4.2	110 分	140 分
BLi520x	70	14.4	7 時間	7.5 時間
BLi940x	90	26.1	13 時間	13.5 時間

EC 適合性宣言(ヨーロッパのみ適合)

Husqvarna AB、SE-561 82 Huskvarna (スウェーデン) 電話: +46-36-146500 は、2016 年のシリアル番号以降 (年は銘板に連続したシリアル番号と共に明記) のバッテリー充電器 Husqvarna Quick charger 330 が、評議会指令 (COUNCIL'S DIRECTIVES) の規定に適合していることを単独責任のもとで宣言します:

- 2014 年 2 月 26 日付「電磁波適合性に関する」**2014/30/EU**
- 2011 年 6 月 8 日付「電気・電子製品に含まれる特定有害物質の使用制限に関する」**2011/65/EU**
- 2014 年 2 月 26 日付「特定の電圧変動での使用のために設計された電気機器に関する」**2014/35/EU**

次の標準規格にも適合しています:

EN 60335-1:2012、EN 60335-2-29:2004、
EN 55014-1:2010、EN 55014-2:2009、
EN 61000-3-2:2015、EN 55022:2011



ハスクバーナ、2016 年 3 月 15 日

開発マネジャー Lars Roos (ハスクバーナ AB 正式代表兼技術文書担当)

バッテリーの取り扱い

EC 適合性宣言 (ヨーロッパのみ適合)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden、電話：
+46-36-146500 は、2016 年のシリアル番号以降 (年は銘板
に連続したシリアル番号と共に明記) のバッテリー充電器
Husqvarna Quick Charger 80F が、評議会指令
(COUNCIL'S DIRECTIVES) の規定に適合していることを
単独責任のもとで宣言します：

- 2014 年 2 月 26 日付「電磁波適合性に関する」

2014/30/EU

- 2011 年 6 月 8 日付「電気・電子製品に含まれる特定有
害物質の使用制限に関する」**2011/65/EU**

- 2014 年 2 月 26 日付「特定の電圧変動での使用のため
に設計された電気機器に関する」**2014/35/EU**

次の標準規格にも適合しています：

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

ハスクバーナ、2016 年 3 月 15 日



開発マネジャー Lars Roos (ハスクバーナ AB 正式代表兼
技術文書担当)

배터리 취급

이 지침을 보관하십시오.

기호 설명

스웨덴어 사용자 설명서 원본의 번역본입니다.

경고! 충전기를 부주의하게 또는 부정확하게 사용하면 안 되며 이 경우 심각하거나 치명적인 사고를 유발할 수 있습니다. 이 사용자 설명서를 읽고 내용을 이해하는 것이 매우 중요합니다.

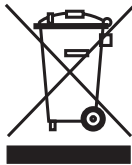
장비를 사용하기 전에 사용자 설명서를 주의 깊게 읽고, 반드시 지시사항을 이해하십시오.



이 제품은 적용 가능한 모든 EC 지침 조항을 준수합니다.



제품 및 그 포장의 기호는 본 제품을 가정용 폐기물로 취급해서는 안됨을 의미합니다. 본 제품은 적절한 재활용 시설에서 폐기해야 합니다.



비가 내리거나 젖어 있을 때는 배터리 충전기를 야외에 방치하거나 보관하지 마십시오.



배터리 충전기는 실내에서만 사용 및 보관하십시오.



배터리 및 배터리 충전기

이 절은 배터리 제품의 배터리 및 배터리 충전기 안전을 다루고 있습니다.

(1) - (8)은 2페이지 그림을 참고하십시오.

Husqvarna 제품에는 Husqvarna 정품 배터리만 사용하고 Husqvarna 정품 배터리 QC 충전기만 충전하십시오. 배터리는 소프트웨어 암호화되어 있습니다.

일반 안전 지침

배터리 충전기

배터리 충전기, QC (2)는 Husqvarna 교체용 배터리(1)의 충전에만 사용됩니다. 차량의 12V 소켓을 사용하여 QC80F의 배터리를 충전합니다.



경고! 다음과 같은 조치를 통해 감전 또는 누전 위험을 최소화하십시오.

배터리 충전기 분해를 시도하지 마십시오. 배터리 충전기의 누전을 유발할 수 있으므로 충전기 단자를 금속 물체에 절대 연결하지 마십시오. 승인되고 문제가 없는 벽면 소켓을 사용하십시오.



경고! 본 기계는 작동 중 전자기장이 발생시킵니다. 일부 상황에서 전자기장 발생은 능동적 또는 수동적 의료 삽입물을 방해합니다. 의료 삽입물을 사용하는 경우, 심각한 또는 치명적인 부상의 위험을 줄이기 위하여 본 기계를 작동하기 전에 전문의 및 의료 삽입물 제조사와 상담하실 것을 권장합니다. 뇌우가 접근할 때에는 본 제품을 사용하지 마십시오.

중요! 차량 배터리 방전을 피할 수 있도록 크기, 수명 및 차량 배터리의 상태에 따라 예방 조치를 취해야 합니다. 자동차를 운전하지 않고 배터리 충전기에 플러그를 연결한 채 5 시간 이상 연속으로 작업하지 마십시오. 차량용 배터리를 충전하십시오.

- 사용하기 전에 제품의 손상 여부를 확인하십시오.
- 배터리 충전기 연결선에 문제가 없는지 또한 균열이 없는지 정기적으로 점검하십시오.
- 절대로 코드를 사용하여 배터리 충전기를 옮기지 말고 코드를 당겨 플러그를 뽑지 마십시오.
- 모든 케이블 및 연결선을 물, 오일 및 날카로운 모서리로부터 멀리하십시오. 케이블이 문, 펜스 같은 곳에 걸리지 않도록 하십시오. 그렇게 하지 않으면 충전기에 전기가 통할 수 있습니다.
- 배터리 또는 배터리 충전기를 절대 물로 청소하지 마십시오.
- 보호자의 감독을 받거나 장비를 안전하게 사용하는 방법에 대한 지침 및 관련 위험에 대해 숙지하고 있는 경우, 8세 이상의 어린이 또는 신체적, 인지적, 정신적 능력이 부족하거나 경험과 지식이 부족한 사람도 배터리 충전기를 사용할 수 있습니다. 어린이가 장비를 가지고 놀게 해서는 안 됩니다. 어린이가 보호자의 감독 없이 장비의 청소나 유지 보수를 해서는 안 됩니다.
- 충전 시 충전기는 환기가 잘 되는 공간에 위치해야 하고 습기를 피하기 위해 지붕 아래에 있어야 합니다. 배터리 충전기는 실내에서만 사용 및 보관하십시오.

배터리 취급

- 어린이가 충전기를 가지고 놀게 하지 마십시오. 배터리 충전기의 작은 부품을 삼킬 경우 질식의 위험이 있습니다.
- 모터 차량 잭 어댑터를 미장착 상태로 두지 마십시오.
- 사용 후에는 충전기를 12V 플러그에서 뽑으십시오.
- 사용하지 않을 경우 충전기를 차량에서 뽑으십시오.
- 약물, 마약, 알코올의 영향이 있거나 피로를 느낄 경우, 지쳤거나 몸이 아픈 상태에서는 충전기를 사용해서는 안 됩니다.



경고! 일회용 배터리를 배터리 충전기에 삽입하여 충전하거나 장비에 사용하지 마십시오.



경고! 부식성 또는 가연성 물질 근처에서 배터리 충전기를 사용하지 마십시오. 배터리 충전기를 덮지 마십시오. 연기가 나거나 불이 나는 경우에는 배터리 충전기 플러그를 분리하십시오. 화재의 위험이 있습니다.

- 주변 온도가 5°C~40°C인 경우에만 배터리 충전기를 사용합니다. 환기가 잘 되고 건조하며 먼지가 없는 환경에서 충전기를 사용합니다.

다음과 같은 경우 사용하지 마십시오.

- 배터리 충전기에 결함이 있거나 손상된 경우
 - 배터리 충전기에 있는 배터리가 실제로 노출된 경우
- 다음과 같은 경우 충전하지 마십시오.
- 배터리에 결함이 있거나 손상 또는 변형된 경우. 이러한 경우에는 사용해서도 안 됩니다.
 - 비가 내리거나 젖어 있는 환경에 배터리가 노출된 경우
 - 직사광선이 닿는 곳에 배터리가 노출된 경우

작동



경고! 감전 및 누전 위험이 있습니다. 승인되고 문제가 없는 벽면 소켓을 사용하십시오. 케이블이 손상되지 않았는지 확인합니다. 어떤 식으로든 케이블이 손상된 것처럼 보이면 교체합니다.

배터리 충전기 연결

- 배터리 충전기는 케이블에 발이 걸리지 않도록 사용하고 보관해야 합니다.
- 배터리 충전기를 명판에 기재된 전압 및 주파수에 맞게 연결합니다.
- 제공된 케이블은 지정된 코일과 사용하십시오.
- 배터리 충전기를 사용할 때에는 항상 누전 차단기(RCD; residual current device)를 사용하십시오.

- **QC80**
전기 플러그를 소켓에 연결합니다. 배터리 충전기의 LED가 배터리 충전기의 LED가 녹색으로 한 번 깜박입니다. (4)
- **QC80F**
전기 플러그를 12V 소켓에 연결합니다. 배터리 충전기의 LED가 배터리 충전기의 LED가 녹색으로 한 번 깜박입니다. (4)

배터리를 배터리 충전기에 연결합니다.

처음 사용하기 전에는 배터리를 반드시 충전해야 합니다. 출고 시 배터리는 30%만 충전되어 있습니다.

주의!

충전 중에는 충전 진행 상태를 확인합니다.

- 배터리를 배터리 충전기에 연결합니다. (1), (2)
- 배터리가 배터리 충전기에 연결되어 있으면 충전기의 녹색 충전 표시등이 켜집니다. 배터리 온도가 50°C를 초과하면 배터리가 충전되지 않습니다. (4)
- LED가 모두 켜지면 배터리 충전이 완료된 것입니다. (7)
- 배터리 충전기는 충전이 완료되면 충전을 멈춥니다 (대기 상태로 전환). 배터리가 배터리 충전기 내에 얼마나 오래 있을 수 있는지에 대한 제한은 없습니다. 배터리 충전이 완료되면 충전기에서 배터리를 분리할 것을 권장합니다.
- 플러그를 당겨 빼냅니다. 벽면 소켓에서 전원을 분리할 때 절대로 전원 공급 케이블을 잡아당겨 빼내지 마십시오. (3)

이동 및 보관

- 충전기와 배터리는 이동 중에 반드시 고정해야 합니다 (QC80F에만 해당).
- 잠금 장치가 있는 장소에 장비를 보관하여 어린이나 허가 받지 않은 사람의 손에 닿지 않게 합니다.
- 배터리와 배터리 충전기를 건조하고 습기 발생 염려 및 동파 염려가 없는 장소에 보관합니다.
- 배터리와 배터리 충전기를 온도가 5°C~45°C이며 직사광선이 전혀 없는 장소에 보관합니다.
- 밀폐되고 건조한 장소에만 배터리 충전기를 보관합니다.
- 배터리와 배터리 충전기를 별도로 보관해야 합니다.

유지 보수

배터리와 배터리 충전기가 깨끗하지 확인해야 하며 배터리를 배터리 충전기에 삽입하기 전에는 항상 배터리 단자와 배터리 충전기 단자가 깨끗하고 건조한지 확인해야 합니다.

배터리 가이드 트랙을 청결히 관리합니다. 깨끗하고 마른 헝겊으로 플라스틱 부품을 닦으십시오.

배터리 취급

결함 코드

충전하는 동안 배터리 및/또는 배터리 충전기 문제를 해결합니다.

(5), (6), (9)

LED 디스플레이	발생 가능한 결함	가능한 조치
(QC80F에만 해당) 오류 LED가 꺼짐/배터리 충전기가 작동하지 않음	퓨즈 끊김	끊어진 퓨즈를 새것으로 교체합니다. 나사를 제거하여 플러그를 분리하고 퓨즈를 교체합니다.
오류 LED가 깜박임	주변 온도가 너무 낮거나 높습니다.	주변 온도가 5°C ~ 40°C일 때만 배터리 충전기를 사용합니다.
오류 LED가 켜짐	전압 차가 너무 큼니다(1V).	서비스 담당자에게 문의하십시오.

- 배터리 충전기의 LED가 적색으로 계속 켜져 있으면 배터리 충전기의 수리가 필요합니다. (5)

배터리, 배터리 충전기 및 장비의 폐기

제품 및 그 포장의 기호는 본 제품을 가정용 폐기물로 취급해서는 안됨을 의미합니다. 대신 이 제품은 전기전자 장비의 회수를 위한 적절한 재활용 처리장에 맡겨야 합니다.

본 제품의 올바른 취급에 주의함으로써 제품 폐기물을 올바르게 관리하지 못할 경우 환경과 사람에게 미칠 수 있는 잠재적 악영향을 없앨 수 있습니다. 본 제품의 재활용에 관한 자세한 정보는 해당 지자체, 가정용 폐기물 서비스 센터 또는 제품을 구입한 매장에 문의하시기 바랍니다.

기술 정보

기술 정보		
배터리 충전기	QC80	QC80F
주 전원 전압, V	100-240	10-15
전력, W	100	95
퓨즈, A		16

배터리	셀(개수)	Ah	충전 레벨	
			80%	100%
BLi10	10	2	50분	70분
BLi20	20	4	100분	140분
BLi80	10	2.1	50분	70분
BLi110	20	3	80분	105분
BLi150	20	4.2	110분	140분
BLi520x	70	14.4	7시간	7.5시간
BLi940x	90	26.1	13시간	13.5시간

EC-준수 선언문(유럽에만 해당)

Husqvarna AB(주소: SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 전화: +46-36-146500)는 2016년도 및 그 이후 일련 번호 배터리 충전기인 Husqvarna Quick 충전기 80(년도는 일련 번호가 매겨진 명판에 평문으로 명시되어 있음)이 다음의 협의회 지침의 요건을 준수함을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

- 2014년 2월 26일 "전자기 호환성 관련" 2014/30/EU.
- 2011년 6월 8일 "특정 위험 물질 사용에 관한 제한" 2011/65/EU.
- 2014년 2월 26일 "특정 전압 제한용으로 설계된 전기 장비 관련" 2014/35/EC.

다음 표준이 적용되었습니다.

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004,
EN 55014-1:2010, EN 55014-2:2009,
EN 61000-3-2:2015, EN 55022:2011.



Husqvarna 2016년 3월 15일

Lars Roos, 개발 이사(승인된 Husqvarna AB 담당자 및 기술 문서 책임자)

EC-준수 선언문(유럽에만 해당)

Husqvarna AB(주소:SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 전화: +46-36-146500)는 2016년도 일련 번호부터 그 이후 배터리 충전기, Husqvarna Quick Charger 80F (연도는 일련 번호가 매겨진 형식판에 평문으로 명시되어 있음)가 다음의 협의회 지침의 요건을 준수함을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

- 2014년 2월 26일 "전자기 호환성 관련" **2014/30/EC**.
- 2011년 6월 8일 "특정 위험 물질 사용에 관한 제한" **2011/65/EU**.
- 2014년 2월 26일 "특정 전압 제한용으로 설계된 전기 장비 관련" **2014/35/EU**.

다음 표준이 적용되었습니다.

EN 60950-1:2014; ECE R10 개정 4판

Husqvarna 2016년 3월 15일



Lars Roos, 개발 관리자(승인된 Husqvarna AB 담당자 및 기술 문서 책임자)

电池处理

请保存这些说明

符号说明

原瑞典语操作说明的翻译版本。

警告！在使用充电器时，疏忽或使用不当均有可能造成严重或致命伤害。阅读并且理解本《操作手册》的内容极其重要。

请认真阅读本操作手册，确保在充分理解各项说明之后再使用机器。

本产品符合适用的欧盟指令的要求。

本产品或其包装上的符号表示本产品不能作为生活垃圾处理。本产品必须由适当的回收机构处置。

请勿将电池充电器放置或存放在室外雨中或潮湿的环境中。

电池充电器只能在室内使用和存放。

电池和电池充电器

本节将介绍您的电池产品中，电池和充电器的安全信息。

(1) 至 (9) 请参考第 2 页上的图。

仅可使用 Husqvarna 产品的 Husqvarna 原装电池，且只能使用 Husqvarna 的原装电池 QC 充电器为电池充电。电池通过软件加密。



重要安全须知

电池充电器

QC (2) 电池充电器仅适用于为 Husqvarna 替换电池 (1) 充电。QC80F 使用车内的 12 伏插座为电池充电。



警告！要最大程度降低触电或短路风险，请做到以下几点：

切勿尝试拆除电池充电器。切勿将充电器端子连接到金属物体上，这将造成电池充电器短路。请使用获得批准的完好墙壁插座。



警告！本机在操作期间会产生电磁场。电磁场在某些情况下会干扰有源或无源医疗植入体。为了减少严重或致命性伤害风险，我们建议使用医疗植入体的人员在操作本机之前事先咨询其医生及医疗植入体制造商。切勿在雷雨天气使用本产品。

重要事项！根据汽车电池的大小、寿命和使用状况，应采取预防措施以避免汽车电池耗尽的风险。切勿在汽车未行驶的情况下插入电池充电器并连续工作 5 小时以上。确保为汽车电池充电。

- 使用之前，请检查产品是否有损坏。
- 定期检查电池充电器的连接线是否完好且没有裂痕。
- 切勿拉住电源线来拖动电池充电器，切勿拉动电源线来拔出插头。
- 让所有电线和伸延电线远离水、油和锋利的边沿。确保电线不会被门、篱笆等夹住。否则，会使物体带电。
- 切勿使用水清洁电池或电池充电器。
- 8 岁及 8 岁以上的儿童和体力、感官或精神能力较差或缺乏经验和知识的成年人，可在得到监督或指导、了解如何安全使用本设备及其所涉及危险的情况下使用电池充电器。不得让儿童玩耍本设备。儿童不得在没有监督的情况下对设备进行清洁和维护。
- 充电时，充电器必须放置在通风良好的区域并放在遮蔽物下以隔绝湿气。电池充电器只能在室内使用和存放。
- 切勿让儿童玩耍充电器。吞下电池充电器的小部件可能造成窒息风险。
- 请勿让电动汽车插座的适配器处于未安装状态。
- 使用后请拔掉充电器的 12 伏插头。
- 如不使用，请从车上拔掉充电器。
- 受药品、毒品、酒精影响，或在疲惫、劳累或生病期间，请勿使用充电器。



警告！切勿使用电池充电器为非充电电池充电，或在本机中使用非充电电池。

电池处理



警告！切勿在腐蚀或易燃材料附近使用电池充电器。切勿覆盖电池充电器。如果发生冒烟或着火事件，请拔掉电池充电器的插头。火灾危险。

- 请仅在环境温度介于 5 °C 到 40 °C 之间的情况下使用电池充电器。请在通风良好、干燥且无尘埃的环境中使用充电器。

切勿使用：

- 故障或已损坏的电池充电器
- 在户外使用电池充电器充电的电池。

切勿充电：

- 或使用故障、已损坏或已变形的电池。
- 处于雨中或潮湿环境中的电池。
- 阳光直射下的电池。

操作



警告！触电和短路风险。请使用获得批准的完好墙壁插座。确保电缆没有损坏。如有任何形式的损坏，请更换电缆。

连接电池充电器。

- 电池充电器的使用或存放应确保避免发生被电缆绊倒的风险。
- 将电池充电器连接至铭牌上指定的电压和频率。
- 使用随附的带特定线圈的电线
- 使用电池充电器时，请始终使用漏电保护器 (RCD)。
- **QC80**

将电源插头插入插座。电池充电器的 LED 将呈绿色闪烁一次。(4)

- **QC80F**

将电源插头插入 12 伏插座。电池充电器的 LED 将呈绿色闪烁一次。(4)

将电池连接到电池充电器。

第一次使用前，必须给电池充电。交货时，电池电量仅为 30%。

注意！

在充电过程中，请监控充电流程。

- 将电池连接到电池充电器。(1)、(2)
- 电池连接至充电器时，充电器上的绿色充电指示灯亮起。如果电池温度高于 50 °C，则电池不充电。(4)
- 电池充满电时，所有 LED 亮起。(7)
- 电池充满后，电池充电器将停止充电。（切换到待机模式）。对于电池可在充电器中放置多久没有限制。建议在电池充满后即将电池从电池充电器中取出。
- 拔出插头。切勿猛拉电源线以将插头从墙上插座中拔出。(3)

运输及存放

- 运输过程中，充电器和电池必须固定。（仅适用于 QC80F）
- 请将本机存放在可以锁定的区域，以免儿童或未授权人员接触。
- 请将电池和电池充电器存放在干燥、无水、无霜的空间。
- 请将电池充电器存放在温度介于 5 °C 和 45 °C 之间的地方，并避免阳光直射。
- 请仅将电池充电器存放在封闭、干燥的空间。
- 确保电池和电池充电器分开存放。

维护

将电池放入充电器前，确保电池和充电器清洁，且电池和充电器端子清洁干燥。

保持电池导槽清洁。使用干净的干布清洁塑料零件。

电池处理

故障代码

在充电过程中排查电池和/或电池充电器故障。

(5)、(6)、(9)

LED 显示	可能的故障	可行操作
(仅适用于 QC80F)		
错误 LED 熄灭/ 电池充电器不工作	保险丝熔断	使用新保险丝替换熔断的保险丝。卸下螺钉、拔出插头, 然后更换保险丝。
错误 LED 闪烁	温度偏差。	请仅在环境温度介于 5°C 到 40°C 之间的情况下使用电池充电器。
错误 LED 亮起	电池电势差过大 (1 伏)。	请联系您的保养厂。

- 如果电池充电器的 LED 呈红色常亮, 则电池充电器需要维修。(5)

电池、电池充电器和机器的处置

本产品或其包装上的符号表示本产品不能作为生活垃圾处理。必须将其送交相应的回收站以回收利用电气和电子设备。

对本产品进行不当的废物管理可能会对环境 and 人身造成负面影响, 请确保正确处理本产品, 避免发生此类问题。有关回收本产品的详细信息, 请与当地相关管理部门、生活垃圾服务机构或销售本产品的商店联系。

技术参数

技术参数		
电池充电器	QC80	QC80F
电源电压, 伏	100-240	10-15
功率, 瓦	100	95
保险丝, 安培		16

电池	电池 (块)	安培小时	充电量	
			80%	100%
BLi10	10	2	50 分钟	70 分钟
BLi20	20	4	100 分钟	140 分钟
BLi80	10	2.1	50 分钟	70 分钟
BLi110	20	3	80 分钟	105 分钟
BLi150	20	4.2	110 分钟	140 分钟
BLi520x	70	14.4	7 小时	7.5 小时
BLi940x	90	26.1	13 小时	13.5 小时

欧盟一致性声明 (仅适用于欧洲)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 电话: +46-36-146500, 谨此声明: 2016 年之后序列号的 Husqvarna Quick charger 80 电池充电器 (年份同后续序列号一起清楚地标注在铭牌文本中) 符合以下欧盟指令, 我们对此负有唯一责任:

- 2014 年 2 月 26 日“关于电磁兼容性”的指令 2014/30/EU。

- 2011 年 6 月 8 日“关于限制使用某些有害物质”的指令 2011/65/EU。

- 2014 年 2 月 26 日“关于设计为在一定电压范围内使用的电气设备”的指令 2014/35/EU。

适用标准如下:

EN 60335-1:2012、EN 60335-2-29:2004、
EN 55014-1:2010、EN 55014-2:2009、
EN 61000-3-2:2015、EN 55022:2011

Husqvarna 2016 年 3 月 15 日

Lars Roos, 开发经理
(Husqvarna AB 授权代表, 负责技术文档编制事务。)

欧盟一致性声明（仅适用于欧洲）

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 电话: +46-36-146500, 谨此声明: 2016 年之后序列号的 Husqvarna Quick Charger 80F 电池充电器 (年份同后续序列号一起清楚地标注在铭牌文本中) 符合以下欧盟指令, 我们对此负有唯一责任:

- 2014 年 2 月 26 日“关于电磁兼容性”的指令
2014/30/EU。

- 2011 年 6 月 8 日“关于限制使用某些有害物质”的指令
2011/65/EU。

- 2014 年 2 月 26 日“关于设计为在一定电压范围内使用的电气设备”的指令 **2014/35/EU**。

适用标准如下:

EN 60950-1:2014; ECE R10 Rev. 4

Huskvarna 2016 年 3 月 15 日



Lars Roos, 开发经理
(Husqvarna AB 授权代表, 负责技术文档编制事务。)

www.husqvarna.com

1157683-38



2016-06-23